



# YANGON STYLE



ย่างกุ้งสไตล์







# CONTENTS

บทนำ . . . . .	001
เมียนมาร์โดยสังเขป (1) . . . . .	002
แผนที่เขตต่างๆในย่างกุ้ง. . . . .	004
ย่านสำคัญในย่างกุ้ง. . . . .	005
เมียนมาร์โดยสังเขป (2) . . . . .	006

## Fashion

ตลาดแฟชั่น . . . . .	008
ย่านแฟชั่น . . . . .	010
สำรวจแฟชั่นในเมือง . . . . .	012
จากโต๊ะสนทนา . . . . .	014
แนวโน้มแฟชั่นในย่างกุ้ง . . . . .	016

## Food

ตลาดค้าปลีกอาหารในย่างกุ้ง . . . . .	018
การกินอาหารนอกบ้านในย่างกุ้ง . . . . .	020
จากโต๊ะสนทนา . . . . .	022
เยี่ยมชมโต๊ะอาหาร 1 . . . . .	024
เยี่ยมชมโต๊ะอาหาร 2 . . . . .	025
ตลาดอาหารแบบดั้งเดิม . . . . .	026

## Housing

ตลาดที่อยู่อาศัยและสำนักงาน . . . . .	028
ที่อยู่อาศัยสำหรับกลุ่มรายได้ปานกลาง . . . . .	029
ที่อยู่อาศัยสำหรับกลุ่มรายได้สูง . . . . .	030
ตลาดเครื่องใช้ไฟฟ้า . . . . .	031
เยี่ยมชมบ้าน 1 . . . . .	032
เยี่ยมชมบ้าน 2 . . . . .	034
ย่านคนท้องถิ่น. . . . .	036

## Leisure

การใช้เวลาในวันหยุด ภาคสาวออฟฟิศ . . . . .	038
การใช้เวลาในวันหยุด ภาคครอบครัว . . . . .	040
จากโต๊ะสนทนา . . . . .	042
แนะนำแหล่งพักผ่อนหย่อนใจ. . . . .	044

## Life

การเดินทางและรถยนต์ . . . . .	046
การสื่อสาร . . . . .	047
ความงาม . . . . .	048
การแต่งงาน . . . . .	049
จากโต๊ะสนทนา . . . . .	050
สัมภาษณ์คนญี่ปุ่นในเมียนมาร์ . . . . .	051

**เรื่องสกุลเงิน** โดยทั่วไปในเมียนมาร์จะใช้เงินจ๊าด แต่สินค้าหรือบริการบางอย่างอาจมีการแสดงราคาเป็นเงินบาทหรือ USD ในหนังสือเล่มนี้ใช้สกุลเงินหลายสกุลเพื่อให้ทำความเข้าใจสภาพปัจจุบันของตลาดการบริโภคได้เที่ยงตรงยิ่งขึ้น ทั้งนี้ ในช่วงที่มีการเก็บข้อมูลเพื่อจัดทำหนังสือเล่มนี้ (ตั้งแต่ธันวาคม 2012 ถึง กุมภาพันธ์ 2013) อัตราการแลกเปลี่ยนจริงในท้องถิ่นของเงินจ๊าดคือ 1 USD=850 จ๊าด



# บทนำ

ย่างกุ้งคือเมืองเศรษฐกิจที่ใหญ่ที่สุดของเมียนมาร์ ทั้งยังเป็นเมืองที่มีประวัติศาสตร์มาตั้งแต่สมัยที่ถูกสร้างขึ้นในยุคที่ยังเป็นอาณานิคมของอังกฤษ ดูจากตัวเมืองที่เต็มไปด้วยต้นไม้ และถนนที่ทอดยาวไปตามทิศเหนือ ใต้ ออก ตก ในย่านคานทาวน์แล้ว ก็มองเห็นได้ถึงสภาพการสร้างเมืองนี้ขึ้นตามแผนการวางผังเมืองอย่างดีถ้วนของอังกฤษในสมัยนั้น

เมียนมาร์เป็นอิสระจากการปกครองอันยาวนานของอังกฤษเมื่อปี 1948 ในตอนนั้นเมียนมาร์มีชื่อเสียงในฐานะผู้ส่งออกข้าวรายใหญ่ที่สุดของโลก และเป็นทีที่คาดหวังอย่างยิ่งว่าจะเป็นประเทศที่เจริญรุ่งเรืองในยุคหน้าของเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ แต่ประเทศก็กลับถดถอยไปอย่างมากด้วยนโยบายปี ค.ประเทศที่สุดโต่ง หลังเปลี่ยนแปลงการปกครองเป็นรัฐบาลทหารในปี 1988 ก็มีการควบคุมข่าวสารอย่างเข้มงวด จนยิ่งกลายเป็นประเทศที่ห่างไกลจากคนญี่ปุ่นออกไปทุกที

อาจกล่าวได้ว่าชาวเมียนมาร์ผู้สวมลองยี ซึ่งเป็นชุดประจำชาติที่ดูสบายๆได้สร้างความเจริญแบบเฉพาะตัวขึ้นมาท่ามกลางสภาวะการณณ์เช่นนี้ บรรดาชาวต่างชาติที่ได้มาเยือนประเทศนี้ ต่างก็รู้สึกได้ถึงภาพลวงคาราวกับเวลาได้หยุดเดินลง เมียนมาร์ชวนให้หวนหาความหลังและยังคงอยู่ในความทรงจำของผู้คนในฐานะประเทศแห่งรอยยิ้มอันชวนให้คิดถึงอดีต

แต่สถานการณ์ในเมียนมาร์ที่เคยเป็นมาเช่นนี้ก็เปลี่ยนไปตั้งแต่รัฐบาลใหม่เข้ารับหน้าที่ในเดือนมีนาคม 2011 ภาพพจน์คำมืดของรัฐบาลที่ผ่านมามีหายไป กลายเป็นความหวังใหม่ของประเทศกำลังพัฒนาที่ได้รับความสนใจจากทั่วโลกในพริบตา แม้แต่ชาวเมียนมาร์ที่ใช้ชีวิตมาอย่างเรียบง่ายในบรรยากาศที่ยอมจำนนไปครึ่งหนึ่งในช่วงที่ผ่านมา ก็เริ่มมีความเคลื่อนไหวด้วยแววตาที่เปลี่ยนไปอย่างรวดเร็วเพื่อไม่ให้พลาดกระแสของการเปลี่ยนแปลงครั้งนี้

ชีวิตในเมืองย่างกุ้งคงเปลี่ยนไปอีกมากจากนี้ไป ค่าเช่าอพาร์ทเมนท์และค่าโรงแรมที่ถีบตัวสูงขึ้น การนำเข้ารถที่เพิ่มขึ้นอย่างมากทำให้รถเริ่มติดไปทุกแห่งในเมือง ในย่างกุ้งมีผู้หญิงใส่กระโปรงหรือกางเกงเพิ่มขึ้นอย่างรวดเร็ว ร้านแต่งเล็บได้รับความนิยมอย่างยิ่งในกลุ่มหญิงสาว ยิ่งเปิดประเทศมากเท่าใดข้อมูลจากต่างประเทศก็ยิ่งเพิ่มมากขึ้นเท่านั้น ความเปลี่ยนแปลงในลักษณะนี้คงยิ่งเพิ่มขึ้นด้วยอัตราเร่ง

ในครั้งนี้เรามีความยินดีเป็นอย่างยิ่งที่ได้ออกหนังสือ "Yangon Style" ที่โฟกัสไปยังย่างกุ้งซึ่งกำลังเข้าสู่ช่วงเวลาแห่งการเปลี่ยนแปลงรุนแรงเช่นนี้ และหวังว่าหนังสือเล่มนี้จะมีส่วนช่วยให้ทุกท่านมีความเข้าใจย่างกุ้งที่กำลังเปลี่ยนแปลงได้ดีขึ้น



# เมียนมาร์โดยสังเขป (1)

## ▶ สู่การปฏิรูปอีกระดับเพื่อกลับสู่ประชาคมโลกอย่างสมบูรณ์

รัฐบาลใหม่ที่เริ่มงานมาตั้งแต่เดือนเมษายน 2013 และทำงานมาถึงปีที่ 3 แล้ว พยายามที่จะเสริมสร้างความสัมพันธ์กับประเทศตะวันตกรวมทั้งประเทศเพื่อนบ้าน เพื่อผลักดันประเทศกลับสู่ประชาคมโลกให้มากยิ่งขึ้นไปอีก ในเดือนธันวาคม 2013 มีกำหนดการที่จะจัดการแข่งขันกีฬาซีเกมส์ และในปี 2014 มีกำหนดที่จะรับหน้าที่เป็นประเทศประธาน ASEAN โดยมีเป้าหมายที่จะสร้างความเติบโตที่แข็งแกร่งทางเศรษฐกิจโดยใช้กิจกรรมระหว่างประเทศเหล่านี้เป็นบันได

**การปฏิรูปอย่างมากมายเมื่อสร้างประเทศในอนาคต**  
ประธานาธิบดีเต็งเส่งได้จัดแถลงนโยบายด้านเศรษฐกิจเมื่อเดือนมิถุนายน 2012 โดยเปิดเผยอย่างชัดเจนว่ามีแนวทางที่จะผลักดันการฟื้นฟูสถานะทางการเงินของประเทศและสร้างการเติบโตทางเศรษฐกิจโดยใช้ประโยชน์จากเงินลงทุนของภาคเอกชนรวมถึงเงินลงทุนจากต่างชาติ นอกจากนี้ตามรายงานที่ธนาคารพัฒนาเอเชีย (ADB) เปิดเผยเมื่อเดือนสิงหาคม 2012 ในกรณีที่เศรษฐกิจของเมียนมาร์เติบโตต่อเนื่องจาก 7% ไปเป็น 8% ในอนาคต คาดว่าในปี 2030 GDP ต่อหัวจะเท่ากับ 3,000 USD หรือเติบโตขึ้นเป็น 3 เท่าของปัจจุบัน ซึ่งเนื้อหาของรายงานทำให้สัมผัสได้ถึงศักยภาพในการพัฒนาเศรษฐกิจที่ซ่อนอยู่ของประเทศนี้

**การฟื้นฟูความสัมพันธ์กับประเทศตะวันตก**  
ในเดือนพฤศจิกายน 2012 ประธานาธิบดีโอบามาเป็นประธานาธิบดีที่ยังอยู่ในตำแหน่งคนแรกของสหรัฐอเมริกาที่เดินทางมาเยือนเมียนมาร์ และได้ประกาศว่าจะผ่อนปรนมาตรการห้ามนำเข้าสินค้าจากเมียนมาร์ ยกเว้นยกเว้นกับ การผ่อนปรนมาตรการห้ามนำเข้านี้เรียกได้ว่าเกือบจะเป็นการยกเลิกมาตรการคว่ำบาตรทางเศรษฐกิจของสหรัฐอเมริกา นอกจากนี้

เมื่อสนับสนุนความพยายามในการเดินหน้าปฏิรูปของเมียนมาร์ ในเดือนมกราคม 2013 ญี่ปุ่นได้ยกหนี้ค้างชำระให้เมียนมาร์ และได้ประกาศให้การสนับสนุนเป็นเงินกู้ยืมเงินยืมแบบใหม่ในระดับ 5 หมื่นล้านเยน เพื่อใช้ใน 3 โครงการ ได้แก่ การเร่งซ่อมแซมโรงไฟฟ้าพลังงานความร้อน การพัฒนาชนบท การจัดหาความยากจนและการพัฒนาพื้นที่ลุ่มน้ำท่วมซ้ำซาก นอกจากนี้ที่สภาพม่าเขตเมืองเมืองเปลี่ยนไปในทิศทางที่ดี ชาวต่างชาติที่มาเยือนเมียนมาร์ก็เพิ่มขึ้น และเพิ่มขึ้นอย่างรวดเร็วเป็นพิเศษเมื่อเข้าสู่ปี 2012 ณ สิ้นเดือนตุลาคม 2012 มีชาวต่างชาติมาเยือนเมียนมาร์มากถึง 414,000 คน (จำนวนผู้เดินทางมาที่สนามบินย่างกุ้ง) เทียบกับตัวเลขสะสมจนถึงเดือนเดียวกันในปีก่อนหน้าแล้วเพิ่มขึ้นถึง 150% ในอนาคตโรงแรมและพื้นที่สำนักงานมีแนวโน้มขาดแคลนต่อเนื่อง และเชื่อว่าความต้องการในด้านการพัฒนาอสังหาริมทรัพย์จะเพิ่มสูงขึ้นอีกมาก ADB ประมาณการว่าอัตราการเพิ่มขึ้นของดัชนีราคาผู้บริโภคจะเป็น 6.4% ในปี 2012 และ 6.6% ในปี 2013 การลงทุนในอสังหาริมทรัพย์ที่ทวีความร้อนแรงทำให้ค่าที่อยู่อาศัยสำหรับชาวเมียนมาร์ปรับตัวสูงขึ้นมากอย่างต่อเนื่อง ต่อจากนี้ไปรัฐบาลจะต้องใช้นโยบายที่มีวามสมดุลซึ่งสามารถยับยั้งการเพิ่มขึ้นอย่างรุนแรงของค่าครองชีพ ในขณะที่เดียวกับที่สามารถรักษาการเติบโตให้ต่อเนื่อง

**ความคาดหวังต่อระบบกฎหมายและการเตรียมความพร้อมด้านโครงสร้างพื้นฐาน**  
หลังเปลี่ยนแปลงมาสู่รัฐบาลใหม่ ก็ค่อยๆมีการจัดเตรียมกฎหมายและระบบต่างๆ ด้านการเงินให้มีความพร้อมขึ้นมาก็ไม่น้อย ที่ผ่านมามีเพียงธนาคารของรัฐบาล 2 แห่งเท่านั้นที่ทำการระดมเงินตราต่างประเทศได้ แต่ปัจจุบันมีธนาคารเอกชน 14 แห่ง (ณ เดือนมกราคม ปี 2013) ได้รับใบอนุญาต หลังได้รับการผ่อนปรนเรื่อง

การคว่ำบาตรทางเศรษฐกิจจากสหรัฐอเมริกา ก็เริ่มมีธนาคารเอกชนเปิดให้บริการส่งเงินสกุล USD นอกจากนี้ธนาคารเอกชนของญี่ปุ่นและเมียนมาร์ได้เริ่มมีการร่วมมือกันทางธุรกิจ อาทิเช่นธนาคาร Mitsui Sumitomo ร่วมมือกับธนาคาร Kanbawza ธนาคาร Mitsubishi Tokyo UFJ ร่วมมือกับธนาคาร Co-operative และในเดือนพฤศจิกายน 2012 ธนาคาร Juraku จากจังหวัดกัมพู ได้ขึ้นสัญญาความร่วมมือกับธนาคาร Ayeeyarwady เป็นต้น ความเคลื่อนไหวในลักษณะนี้เริ่มมีความคึกคักในหมู่ธนาคารเกาหลีและไทยด้วย นอกจากนี้ในเดือนพฤศจิกายน 2012 ได้มีการออกกฎหมายการลงทุนของต่างชาติฉบับใหม่ และได้มีการประกาศรายละเอียดในการนำไปปฏิบัติออกมาเมื่อวันที่ 31 มกราคม 2013 ซึ่งได้รับความสนใจจากนักธุรกิจที่กำลังพิจารณาการลงทุนในด้านต่างๆ อาทิ การอนุญาตให้ชาวประมงธุรกิจค้าปลีกแบบมีเงื่อนไข นอกจากนี้เมียนมาร์ยังมีปัญหาอีกมากมายในด้านโครงสร้างพื้นฐาน เช่น ความขาดแคลนพลังงานไฟฟ้าและนิคมอุตสาหกรรม แต่ในเรื่องนี้ความเคลื่อนไหวเพื่อพัฒนาพื้นที่ทางชายฝั่งตอนใต้ ตีลวะซาเมืองย่างกุ้งก็เป็นอีกตัวสักหนึ่งและจอกพวยกชายฝั่งทางตะวันตกเฉียงเหนือที่กำลังเป็นที่สนใจ สำหรับตีลวะซาประเทศญี่ปุ่นได้ให้ความร่วมมือในการจัดทำแผนแม่บท รวมถึงพิจารณาให้เงินกู้สกุลยอน ที่นี้อยู่ชายฝั่งย่างกุ้งและเป็นอีกตัวสักมากว่าจะสามารถพัฒนาได้ในเวลาอันใกล้



## ▶ ข้อมูลโดยสังเขป

ประชากร	59,130,000 คน (ปี 2010)
พื้นที่	678,330 ตารางกิโลเมตร (1.8 เท่าของญี่ปุ่น)
ภาษาราชการ	ภาษาพม่า
ศาสนา	พุทธ (89.4%) คริสต์ (4.9%) อิสลาม (3.9%)
เมืองหลวง	เนปีดอว์
อัตราแลกเปลี่ยน	1 USD ประมาณ 850 จิาด (กุมภาพันธ์ 2013)
อัตราการเติบโตทางเศรษฐกิจ	6.3% (ประมาณการโดย ADB ปี 2012)
GDP ต่อหัว	832 USD (ประมาณการโดย IMF ปี 2011)
โครงสร้างประเทศ	7 ภูมิภาค และ 7 รัฐ
โครงสร้างชาติพันธุ์	พม่าประมาณ 69% ไทใหญ่ 8.5% กะเหรี่ยง 6.2% และชาติพันธุ์อื่นๆ ที่อยู่ในประเทศอีก 135 ชาติพันธุ์
ระบบการศึกษา	ประถมศึกษา 5 ปี มัธยมศึกษาตอนต้น 4 ปี มัธยมศึกษาตอนปลาย 2 ปี มหาวิทยาลัย 2-7 ปี (จำนวนหน่วยกิตแตกต่างกันตามสาขาวิชา)
อัตราการรู้หนังสือ	92.0% (ผู้ชาย 94.7% ผู้หญิง 89.2%)

## ▶ เส้นทางสู่ประชาธิปไตยของเมียนมาร์

ก.ย. 1998	กองทัพเข้าปราบปรามการเคลื่อนไหวเพื่อประชาธิปไตยและทำการยึดอำนาจ เกิดรัฐประหาร
พ.ค. 1990	การเลือกตั้งใหญ่ (ครั้งที่ 1) พรรคสันนิบาตแห่งชาติเพื่อประชาธิปไตย (NLD) ที่นำโดยนางอองซาน ซู จี ได้รับชัยชนะอย่างท่วมท้น
เม.ย. 1992	พลเอกอวู๊ส ตาน ว่วย เข้ารับตำแหน่งเป็นผู้นำรัฐบาลทหาร
ม.ค. 1993	จัดให้มีการประชุมสภาประชาชนเพื่อการร่างรัฐธรรมนูญ
ก.ย. 2007	ปิดสภาประชาชน (มีการหยุดพักระยะยาว 14 ปีครึ่ง)
พ.ค. 2008	รัฐธรรมนูญฉบับใหม่ผ่านการรับรองโดยการลงคะแนนเสียงของประชาชน นำไปสู่การจัดการเลือกตั้งใหญ่ในปี 2010
มี.ค. 2010	NLD ตัดสินใจบอยคอตการเลือกตั้งใหญ่
พ.ย. 2010	การเลือกตั้งใหญ่ (ครั้งที่ 2) พรรคสหประชาชาติและการพัฒนา (USDP) ได้รับชัยชนะอย่างท่วมท้น
ม.ค. 2011	เรียกประชุมสภาผู้แทนราษฎรครั้งแรก
มี.ค. 2011	เปลี่ยนรัฐบาลพลเรือน ก่อตั้ง "รัฐบาลใหม่" ที่นำโดยประธานาธิบดีเต็งเส่ง

## เกี่ยวกับย่างกุ้ง

เมียนมาร์แบ่งออกเป็น 7 ภูมิภาค (เทียบเขตตาดิจ) และ 7 รัฐ (ปีน) ประชากรในเขตย่างกุ้งมีประมาณ 6,950,000 คน เป็นเมืองที่ใหญ่ที่สุดในเมียนมาร์ ซึ่งมีประชากรคิดเป็นราว 11.7% ของประชากรทั้งหมดของเมียนมาร์ ย่างกุ้งประกอบไปด้วย 4 เขต (District) ซึ่งแบ่งย่อยลงไปได้อีกเป็นตำบล (Township) ซึ่งมีทั้งหมด 45 ตำบล โดยมี 33 ตำบลที่อยู่ในอำเภอย่างกุ้ง เปลี่ยนชื่อมาจากย่างกุ้ง (Rangoon) เมื่อปี 1989

## ประชากรในย่างกุ้ง

(หมื่นคน)

	ชาย	หญิง	รวม
พื้นที่ย่างกุ้ง	345	350	695
ทั่วประเทศ	2,940	2,973	5,913

## สภาพภูมิอากาศในย่างกุ้ง

	ม.ค.	ก.พ.	มี.ค.	เม.ย.	พ.ค.	มิ.ย.	ก.ค.	ส.ค.	ก.ย.	ต.ค.	พ.ย.	ธ.ค.
อุณหภูมิเฉลี่ย (องศา)	24.8	26.6	28.7	30.4	27.9	26.5	26.0	26.1	26.4	27.4	26.9	24.9
ปริมาณน้ำฝน (มม.)	1	2	12	43	442	562	612	520	467	173	31	12

หมายเหตุ) ค่าเฉลี่ยตั้งแต่ปี 2000 ถึงปี 2009 ที่มา) Department of Meteorology and Hydrology, Myanmar

## โครงสร้างประชากรเมียนมาร์

(หมื่นคน)

อายุ	1991	2001	2006	2010	สัดส่วนประชากร (1991)	สัดส่วนประชากร (2010)
0 ปี - 14 ปี	1,470	1,643	1,804	1,884	36.05%	31.86%
15 ปี - 59 ปี	2,347	2,972	3,274	3,506	57.55%	59.29%
60 ปีขึ้นไป	261	398	462	523	6.40%	8.84%
รวมประชากร	4,078	5,013	5,540	5,913	100%	100%
อัตราการเพิ่มขึ้นของประชากร (%)	1.88	2.02	2.02	1.29		

ที่มา) สำนักงานสถิติกลางเมียนมาร์ (ปี 2010)



ที่ว่าการอำเภอย่างกุ้ง

## ดัชนีทางเศรษฐกิจที่สำคัญ

	2006	2007	2008	2009	2010	2011
อัตราการเจริญเติบโตแท้จริงของ GDP (%)	12.7	11.9	3.6	4.4	5.3	5.5
GDP ต่อหัว (USD)	230	235	462	459	702	832
ดุลการค้า (Million USD)	2,295	3,067	2,230	3,382	2,452	97
อัตราแลกเปลี่ยน (จำนวนเงินต่อ 1 USD อัตราแลกเปลี่ยนทางการในอดีต)	5.7489	5.5037	5.451	5.455	5.545	5.399

ที่มา) จากรายงานการลงทุนโลกของเจโทร

## ราคาสินค้าและบริการ

ชื่อสินค้า/บริการ	จำนวน	ราคาขาย		หมายเหตุ	สถานที่เก็บข้อมูล
		จัด (* เป็น USD)	คิดเป็นเงินเยน		
อาหารหลัก (ข้าว)	2kg	2,050	219.1	Nursery	City Mart ในศูนย์การค้า Junction Square
ไข่	1 แพค (10 ฟอง)	1,100	117.6	Fresh Egg	City Mart ในศูนย์การค้า Junction Square
เนื้อวัว	100g	490	52.4		City Mart ในศูนย์การค้า Junction Square
โซยุ (ซองญี่ปุ่น)	1.8 ลิตร	10,600	1,133.1	YAMASA	City Mart ในศูนย์การค้า Junction Square
แอมเบอร์เกอร์ (ไก่)	1 ชิ้น	1,500	160.4		ในศูนย์การค้า Junction Square
น้ำแร่	1 ลิตร	200	21.4	Alpine	City Mart ในศูนย์การค้า Junction Maw Tin
เบียร์	330ml	500	53.5	Dagon	City Mart ในศูนย์การค้า Junction Square
ค่าไฟฟ้า	1 unit = 1kw/hour	35	3.7	ครอบคลุมทั่วไป	การไฟฟ้าแห่งเมียนมาร์
น้ำมัน	1 ลิตร	814	87.0		ST oil
แก๊กซี	ประมาณ 2~2.5 กม.	1,500	160.3	ระบบต่อราคา	ในเมืองย่างกุ้ง
ค่าเช่าพาร์กเมนท์	พร้อมเครื่องเรือน (2-3 ห้องนอน)	3-4 แสน	32,070-42,760	ราคาเปลี่ยนแปลงตามจำนวนชั้น	ละเวงโรจเมซเดนนา (ตำบลยานซิ่น)
ค่าโทรศัพท์มือถือ	1 นาที (ในเมืองย่างกุ้ง)	50	5.3	นอกเมืองย่างกุ้ง 1 นาที 60 จิต	Myanmar Post & Telecommunication
รถยนต์ (ใหม่)	KIA OPTIMA	45,000,000	4,810,500	ซีดาน (2000cc)	SSS ตัวแทนจำหน่ายอย่างเป็นทางการของ KIA
ค่าออกรถกอล์ฟ	1 รอบ	*60	5,544	ค่าบริการสำหรับบุคคลภายนอก	Royal Mingaladon Golf Course
พี่เลี้ยงเด็ก	1 วัน (09.00~17.00 น.)	3,000~5,000	5.3	เดือนละ 50,000 - 100,000 จิต	สอบถามจากคนญี่ปุ่นและคนเมียนมาร์

หมายเหตุ) 1 จิต = 0.1069 เยน 1USD=92.40 เยน (ณ วันที่ 26 กุมภาพันธ์ ถึง 2 อัตรา)

概要 SUMMARY

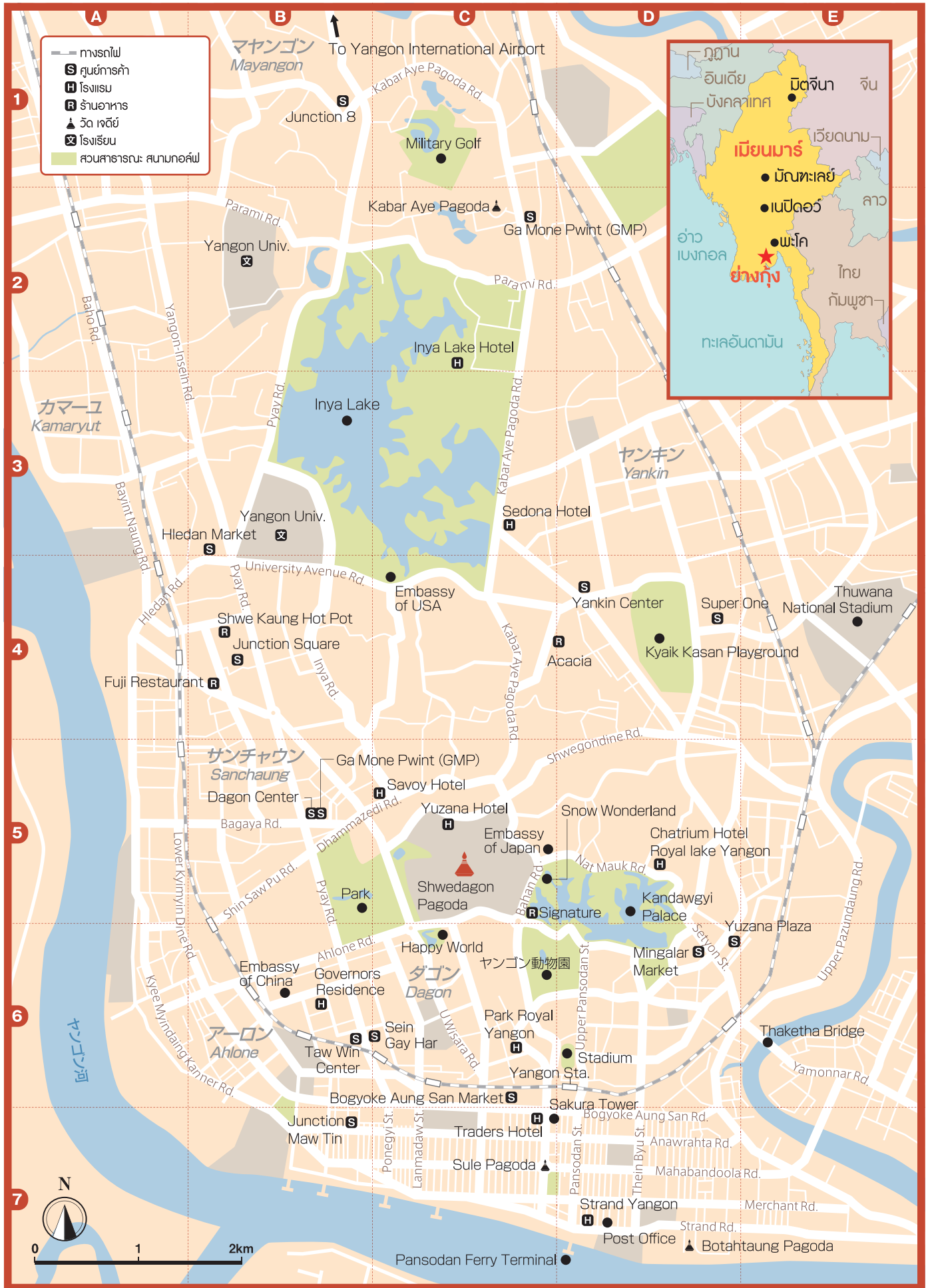
衣 Fashion

食 Food

住 Housing

余暇 Leisure

暮ら Life





# ย่านสำคัญในย่างกุ้ง

## ย่านใจกลางย่างกุ้งเลียนแบบแม่น้ำย่างกุ้ง



**พระมหาธาตุเจดีย์ชเวดากอง**  
Shwe Dagon Pagoda P4 แผนที่ C-5

เชื่อว่าสร้างขึ้นในช่วงศตวรรษที่ 6-10 ภายในบริเวณรอบพระเจดีย์สีทองสูงประมาณ 100 เมตร เรียงรายไปด้วยเจดีย์และวิหารกว่า 60 หลัง ที่นี่ไม่เพียงเป็นสถานที่ท่องเที่ยวชื่อดังเท่านั้น แต่ยังเป็นศูนย์รวมจิตใจและความศรัทธาของชาวย่างกุ้งอีกด้วย



**ทะเลสาบอินยา**  
Inya Lake P4 แผนที่ B-3

เป็นทะเลสาบที่ใหญ่ที่สุดในย่างกุ้ง อยู่ห่างจากดาวนทาวน์ไปทางเหนือประมาณ 10 กิโลเมตร ทิศตะวันออกและตะวันตกขนาบด้วยถนนพม่าและถนนเจดีย์กาบาอ รอบทะเลสาบจัดไว้เป็นส่วนสาธารณะ เป็นที่รู้จักกันในฐานะที่พักผ่อนหย่อนใจของชาวเมืองย่างกุ้ง บ้านของออองซาน ซู จีก็ตั้งหันหน้าเข้าหาทะเลสาบแห่งนี้



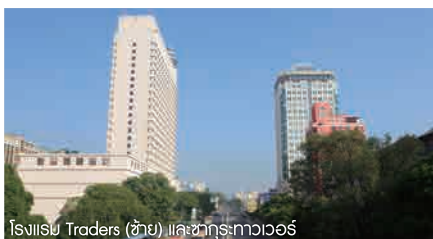
**พีเพิลส์ พาร์ค**  
People's Park P4 แผนที่ B-5

สวนสาธารณะกว้างทางตะวันตกของพระมหาธาตุเจดีย์ชเวดากอง ในส่วนมีสระว่ายน้ำและเครื่องเล่น อาทิ รถไฟเหาะ ในวันหยุดจึงเมืองแน่นไปด้วยครอบครัวที่มาเที่ยวใกล้ๆกันยังมีศูนย์การค้าอย่างเช่น Dagon Center และ Ga Mone Pwint และสวนสนุก Happy World



**ทะเลสาบกันดอว์จี**  
Kan Daw Gyi Lake P4 แผนที่ D-5

ตั้งอยู่ติดกับพระมหาธาตุเจดีย์ชเวดากองทางทิศตะวันออก เป็นทะเลสาบขนาดใหญ่เพียงแห่งเดียวในย่างกุ้ง ชื่อมีความหมายว่า “ทะเลสาบขนาดใหญ่แห่งความสุข” ในบริเวณนี้เป็นสวนสาธารณะที่ร่มรื่น บริเวณโดยรอบมีสถานทูตตั้งอยู่มากมายรวมทั้งสถานทูตญี่ปุ่น ทั้งยังมีร้านอาหารและโรงแรมหรูตั้งอยู่เรียงราย มีสถานที่ท่องเที่ยวที่สามารถสัมผัสได้อยู่ด้วย



**ถนนบอทยอกองซาน**  
Bogyoke Aung San Rd. P4 แผนที่ D-7

ถนนสายหลักที่ทอดยาวจากใจกลางย่างกุ้งออกไปทางตะวันออกและตะวันตก โรงแรม Traders ซึ่งคับคั่งไปด้วยนักธุรกิจนานาชาติและชากรุงเทพฯ ซึ่งมีบริษัทญี่ปุ่นตั้งอยู่มากต่างก็ตั้งหันหน้าออกถนนสายนี้ บริเวณดาวนทาวน์จากถนนสายนี้ไปจนถึงแม่น้ำย่างกุ้งเต็มไปด้วยหน่วยงานราชการและสถาบันการเงินที่สำคัญ



**ย่านยานชิน**  
Yankin Township P4 แผนที่ D-3

พื้นที่ทางตะวันออกของทะเลสาบอินยา รอบย่านยานชินเซ็นเตอร์ห้างสรรพสินค้าเก่าแก่คือย่านที่อยู่อาศัยที่เต็มไปด้วยคอนโดมิเนียมเก่าๆ และอาคารใหม่ที่กำลังก่อสร้างอีกมากมาย รวมไปถึงโรงแรมเซโตนาคที่เป็นที่ตั้งสำนักงานของบริษัทญี่ปุ่นมากมาย



**จังก์ชันสแควร์**  
Junction Square P4 แผนที่ B-4

ศูนย์การค้าแห่งนี้เปิดเมื่อปี 2012 มีร้านค้าแบรนด์ต่างประเทศอยู่มากมาย ไตโซจากญี่ปุ่นก็มีสาขาอยู่ที่นี่ ใกล้ๆกันยังมี Fuji Restaurant ร้านอาหารญี่ปุ่นจากประเทศไทย บนถนนเลดตันที่ห่างไปทางเหนือราว 1 กิโลเมตร กำลังมีการสร้างศูนย์การค้าแห่งใหม่



**แตววินเซ็นเตอร์**  
Taw Win Centre P4 แผนที่ B-6

ศูนย์การค้าหรูตั้งอยู่บริเวณที่ถนนตัดกับทางรถไฟ ในวันหยุดจะเต็มไปด้วยกลุ่มคนรายได้สูงที่นั่งรถยนต์มา มีร้านเสื้อผ้าแบรนด์ต่างประเทศเช่น MANGO และ Charles & Keith ที่ฝั่งตรงข้ามถนนพม่าคือห้างสรรพสินค้าท้องถิ่น Sein Gay Har



**ยูซานาพลาซ่า**  
Yuzana Plaza P4 แผนที่ D-6

ศูนย์การค้าในย่านมิงกะลา ตอง ยูนท ทางตะวันออกของทะเลสาบกันดอว์จี บริเวณนี้เต็มไปด้วยร้านขายเสื้อผ้าและของจิปาถะขนาดเล็ก คับคั่งไปด้วยกลุ่มคนรายได้ปานกลางและคนรายได้น้อย ใกล้ๆ กันคือตลาดมิงกะลาที่เต็มไปด้วยร้านขายผ้า

# เมียนมาร์โดยสังเขป (2)

## ▶ มูลค่าการค้าระหว่างญี่ปุ่นกับเมียนมาร์ (ปี 2010-2012)

### ● การส่งออกจากญี่ปุ่นไปเมียนมาร์

(หน่วย : ล้าน USD, %)

HS	รายการสินค้า	2010	2011	2012	อัตราการเปลี่ยนแปลง	สัดส่วน
87	รถยนต์โดยสาร รถบรรทุก	53.30	219.09	1024.35	367.5	81.4
84	เครื่องจักรอุปกรณ์ก่อสร้าง	116.93	144.61	94.23	-34.8	7.5
54	เส้นใยสังเคราะห์ชนิดเส้นใยยาวและสิ่งทอ	15.08	21.70	20.11	-7.3	1.6
00	สินค้าชนิดพิเศษ	5.64	5.71	18.54	224.9	1.5
55	เส้นใยสังเคราะห์ชนิดเส้นใยสั้นและสิ่งทอ	11.59	17.86	13.77	-22.9	1.1
85	เครื่องใช้ไฟฟ้า	11.39	10.62	12.29	15.7	1.0
72	เหล็ก	2.27	11.48	8.24	-28.2	0.7
96	ของเบ็ดเตล็ด	4.78	7.87	7.90	0.4	0.6
52	ผ้าเย็บสิ่งทอจากผ้าฝ้าย	2.79	3.67	6.66	81.7	0.5
59	สิ่งทอและผลิตภัณฑ์จากเส้นใย	2.17	4.57	6.20	35.8	0.5
	อื่นๆ	38.27	60.39	46.45	-23.1	3.7
	รวม	264.19	507.56	1258.75	148.0	100.0

ที่มา) กรมศุลกากรประเทศญี่ปุ่น

### ● การส่งออกจากเมียนมาร์มายังญี่ปุ่น

(หน่วย : ล้าน USD, %)

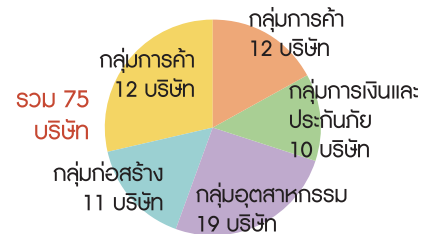
HS	รายการสินค้า	2010	2011	2012	อัตราการเปลี่ยนแปลง	สัดส่วน
62	เสื้อผ้า (ผ้า)	182.95	342.58	392.09	14.5	58.2
64	รองเท้า	78.54	88.83	104.55	17.7	15.5
03	กุ้ง ปลา เป็นต้น	58.20	63.81	72.58	13.7	10.8
12	ยาง เป็นต้น	24.79	29.20	31.73	8.7	4.7
61	เสื้อผ้า (ทัก)	0.48	6.13	16.08	162.4	2.4
07	ถั่วต่างๆ	13.15	22.31	14.12	-36.7	2.1
44	ไม้และผลิตภัณฑ์จากไม้	6.26	6.21	9.11	46.7	1.4
90	เลนส์และสินค้า Optical	0.61	2.77	8.84	218.6	1.3
71	ไข่มุก อัญมณี	7.53	8.50	6.85	-19.4	1.0
16	อาหารปรุงแต่ง เช่น กุ้ง	2.33	3.50	3.21	-8.5	0.5
	อื่นๆ	14.07	19.45	14.02	-27.9	2.1
	รวม	388.91	593.30	673.18	13.5	100.0

ที่มา) กรมศุลกากรประเทศญี่ปุ่น

## ▶ สภาพการเข้ามาลงทุนของธุรกิจญี่ปุ่น

เนื่องจากเมียนมาร์เคยถูกประเทศตะวันตกคว่ำบาตรทางเศรษฐกิจ ก่อนหน้านี้ธุรกิจญี่ปุ่นจึงไม่สามารถเข้ามาลงทุนขนาดใหญ่อย่างเป็นทางการได้ แต่หลังการเข้ามาบริหารประเทศของรัฐบาลใหม่เมื่อเดือนมีนาคม ปี 2011 ผลจากการปฏิรูปเพื่อประชาธิปไตยหลายประการทำให้ประเทศตะวันตกผ่อนปรนการคว่ำบาตรทางเศรษฐกิจให้อย่างมาก หลังจากนั้น แม้จะยังคงมีปัญหามากมาย เช่น ความไม่พร้อมของโครงสร้างพื้นฐานและระบบกฎหมาย แต่ก็เป็นที่คาดหวังได้มากกว่าจากนี้ไปสภาพแวดล้อมในเมียนมาร์จะค่อยๆได้รับการปรับเปลี่ยนให้ง่ายต่อการลงทุนมากยิ่งขึ้นสำหรับธุรกิจญี่ปุ่น ในยุคของรัฐบาลทหารในอดีต การลงทุนส่วนใหญ่เป็นอุตสาหกรรมเบาซึ่งเน้นไปที่เครื่องแต่งกาย โดยมีรากฐานมาจากแรงงานราคาถูกที่มีมากมายในเมียนมาร์ แต่ในอนาคตก็เป็นที่คาดหวังได้มากขึ้นว่าน่าจะมีการลงทุนในธุรกิจการผลิตอื่นๆนอกเหนือจากเครื่องแต่งกายเพิ่มขึ้น รวมทั้งการลงทุนในอุตสาหกรรมบริการที่มีตลาดขนาด 60 ล้านคนเป็นเป้าหมายด้วย

### ● จำนวนบริษัทที่เป็นสมาชิกของหอการค้าญี่ปุ่นอย่างกุ้ง (JCCY)



ตัวเลข ณ เดือนกุมภาพันธ์ 2013

## ▶ แนวโน้มค่าจ้างของบริษัทเอกชน (ต่อเดือน)

### ● มาตรฐานเงินเดือนจำแนกตามตำแหน่ง

(หน่วย : จีดี)

ตำแหน่ง	ทุกบริษัท			บริษัท 10 อันดับแรก		
	ต่ำสุด	ปานกลาง	สูงสุด	ต่ำสุด	ปานกลาง	สูงสุด
Director	320,000	500,000	1,800,000	500,000	1,000,000	1,800,000
General Manager	150,000	400,000	1,400,000	500,000	750,000	1,400,000
Manager	120,000	300,000	900,000	240,000	400,000	900,000
Supervisor	80,000	150,000	400,000	125,000	200,000	400,000
Accountant	80,000	150,000	450,000	140,000	300,000	450,000
Secretary	100,000	150,000	320,000	120,000	200,000	320,000
Receptionist	60,000	85,000	220,000	80,000	200,000	220,000
Office Staff	60,000	85,000	250,000	75,000	150,000	250,000
Sales Staff	65,000	80,000	200,000	85,000	100,000	200,000
Driver	80,000	100,000	250,000	100,000	150,000	250,000
Security Guard	45,000	75,000	150,000	60,000	100,000	150,000
General Worker	45,000	60,000	120,000	70,000	95,000	120,000
Cleaner	35,000	42,000	100,000	45,000	70,000	100,000
Unskilled/Hard Labor (dairy wage)	1,500	2,000	6,500	2,500	3,000	6,500

ที่มา) เอกสารที่จัดทำโดยบริษัทวิจัยการตลาดเอกชนในเมียนมาร์ (Myanmar Survey Research) (ออกเมื่อเมษายน 2012)

### ● สกูลเงินที่ใช้จ่ายเงินเดือน

สกุลเงิน	บริษัททุกในประเทศ 100%	บริษัททุกในประเทศ+ต่างชาติ	บริษัททุกต่างชาติ 100%
จาด	90%	83%	60%
สกุลเงินต่างประเทศ (USD, FEC)	0%	13%	28%
สกุลเงินต่างประเทศ (USD, FEC)+จาด	10%	4%	12%
รวม	100%	100%	100%

ที่มา) เอกสารที่จัดทำโดยบริษัทวิจัยการตลาดเอกชนในเมียนมาร์ (Myanmar Survey Research) (ออกเมื่อเมษายน 2012)



F a s h i o n

衣

# ตลาดแฟชั่น

อุตสาหกรรมแฟชั่นเน้นการส่งออกเป็นหลัก ตลาดในประเทศมีแบรนด์ในเอเชีย อาทิ จากสิงคโปร์และประเทศไทยที่นำเข้ามาจำหน่าย

## ▶ มูลค่าการส่งออกและนำเข้าเครื่องแต่งกาย

อุตสาหกรรมเครื่องแต่งกายและงานตัดเย็บของเมียนมาร์เน้นการส่งออกเป็นหลัก การนำเข้าจากต่างประเทศเพิ่งเริ่มต้น คณะกรรมการดำเนินงานพัฒนาการผลิตเมียนมาร์กล่าวว่า จำนวนบริษัทการเมทในเมียนมาร์เมื่อปี 2009 มี 1,901 บริษัทซึ่งเป็นจำนวนที่มากเป็นอันดับ 3 รองจากอาหารและการก่อสร้าง คิดเป็น 4.34% ของทั้งหมด นอกจากนี้ข้อมูลจากสำนักสถิติกลางเมียนมาร์ยังแสดงให้เห็นว่ามูลค่าการส่งออกของสินค้าการเมทในปี 2011 มีมูลค่า 497 ล้าน USD เป็นอันดับ 3 รองจากก๊าซธรรมชาติและสินค้าประเภทถั่ว เท่ากับ 5.4% ของมูลค่าการส่งออกรวม ในขณะที่มูลค่าการนำเข้าสินค้าประเภทเครื่องแต่งกายในปี 2011 อยู่ที่ 2 ล้าน USD มากเป็นลำดับที่ 53 ซึ่งมีมูลค่าเพียง 0.02% ของการนำเข้าทั้งหมด แสดงให้เห็นว่าปัจจุบันมีการส่งออกเป็นหลัก (ตาราง 1-1) แต่เชื่อว่าเนื่องจากเมียนมาร์มีชายแดนติดประเทศจีนและไทย เครื่องแต่งกาย ของใช้ประจำวัน อาหารแปรรูปต่างๆ จำนวนมากถูกนำเข้ามาผ่านการค้าที่ชายแดน ข้อมูลทางสถิติจึงมีแนวโน้มที่อาจใช้ตัดสินใจได้ทั้งหมดในความเป็นจริงเมื่อลองไปเดินในเมืองย่างกุ้งก็พบว่าตามศูนย์การค้า ตลาด ร้านแผงลอย มีเสื้อผ้าของไทยและของจีนวางขายอยู่ในจำนวนมาก และทำให้มองเห็นสภาพปัจจุบันที่มองไม่เห็นจากสถิติการค้าโดยรวมของเมียนมาร์

## ▶ แบรนด์เอเชียที่ได้รับความนิยม

มีแบรนด์ของประเทศในเอเชียขายอยู่จำนวนมาก โดยหลักๆคือในศูนย์การค้า ที่มากเป็นพิเศษคือแบรนด์ไทย สินค้า 100% ที่ MK FASHION SHOP ซึ่งมีร้านอยู่ในศูนย์การค้าเกือบทุกแห่งที่วางจำหน่ายเป็นสินค้านำเข้าจากไทย ป้ายราคาก็แสดงเป็นไทยมาก เมื่อจะซื้อพนักงานจึงค่อยคำนวณเป็นเงินจ๊าตให้ นอกจากนี้แบรนด์ของไทยแล้วแบรนด์ที่ได้รับความนิยมก็มีของสิงคโปร์ ฮองกง ไต้หวัน มาเลเซียและเกาหลี



แบรนด์เสื้อผ้าจำลองของเกาหลีที่มีการบูตถึงในใต้สทกนา (หน้า 14-15)

## ● ตาราง 1-1 ข้อมูลการนำเข้าในรอบหนึ่งปี (มกราคม~ธันวาคม 2011)

ลำดับ	สินค้า	มูลค่าการนำเข้า (ล้าน USD)	สัดส่วน
1	น้ำมันก๊าดแล้ว	2,013	24.81%
2	เครื่องมือและเครื่องจักร	546	6.73%
3	ชิ้นส่วน	538	6.63%
4	เหล็ก	524	6.46%
5	น้ำมันปรุงอาหาร	452	5.57%
6	วัตถุดิบงานการเมท	422	5.21%
7	เครื่องจักรหนัก	364	4.48%
8	รถยนต์ รถบรรทุก	321	3.95%
9	อุปกรณ์บำบัดน้ำดื่มและการขุดน้ำมัน	312	3.85%
10	อุปกรณ์ไฟฟ้า	288	3.55%
53	เสื้อผ้า	2	0.02%
รวม		8,113	100%

ที่มา: เจโทร สำนักงานย่างกุ้งจัดทำขึ้นตามข้อมูลของบริษัทวิจัยการตลาดเอกชนในเมียนมาร์ (Myanmar Survey Re-search)



ร้านเสื้อผ้าในศูนย์การค้า Junction Square

## ตัวอย่างแบรนด์เอเชีย

### GIORDANO

<http://www.giordano.co.jp>



แบรนด์เสื้อผ้าจำลองของฮองกง ได้รับความนิยมอย่างมากในย่างกุ้งทั้งของผู้ชายและผู้หญิง เป็นมาหลายปีตั้งแต่กลุ่มมีกำลังซื้อไปจนถึงคนท้องถิ่น มีร้านอยู่ในศูนย์การค้าเกือบทุกแห่ง

ช่วงราคา	
เสื้อยืด	8,000~12,000 จ๊าต
เสื้อเชิ้ต	27,000~34,000 จ๊าต
ยีนส์	24,000~26,000 จ๊าต

### AIIZ

<http://www.atozfashion.com>



แบรนด์เสื้อผ้าจำลองสำหรับคนทั่วไปของไทย ไทยมีเสื้อผ้าผู้ชายด้วย แต่ในย่างกุ้งเน้นเสื้อสตรีเป็นหลัก มีร้านอยู่ในศูนย์การค้าเกือบทุกแห่ง

ช่วงราคา	
เสื้อสตรี	29,000~65,000 จ๊าต
กางเกง กระโปรง	30,000~45,000 จ๊าต
เดรส	30,000~65,000 จ๊าต

### iora

<http://iora.com.sg>



แบรนด์เสื้อผ้าสตรีของสิงคโปร์ มี 3 สาขาในย่างกุ้ง ที่ Junction Square, Taw Win Centre เป็นต้น

ช่วงราคา	
เสื้อสตรี	30,000~70,000 จ๊าต
กางเกง กระโปรง	25,000~70,000 จ๊าต
เดรส	40,000~75,000 จ๊าต

### Cuud



แบรนด์กระเป๋าสตรีสำหรับผู้หญิงของไต้หวัน นำเข้ามาจำหน่ายโดยบริษัท HLWAN MOE THU มี 8 สาขาในย่างกุ้ง และ 14 สาขาทั่วประเทศเมียนมาร์

ช่วงราคา	
กระเป๋าสบาย	100,000~200,000 จ๊าต
กระเป๋าคลัทช์	80,000~180,000 จ๊าต

# 企業インタビュー

**MK FASHION SHOP**  
คุณกนกดา อวน  
Center Manager



**การค้าขายเป็นอย่างไรบ้าง?**  
ยอดขายช่วง 4-5 ปีมานี้เพิ่มขึ้นปีละ 20% โดยสาขา Taw Win Centre, Yankin Centre, Junstion Square ขายดีเป็นพิเศษ ยอดขายต่อสาขาต่อเดือนมีตั้งแต่ 100 ล้านถึง 170 ล้านจั๊ต ตลาดอุปโภคบริโภคในย่างกุ้งกำลังขยายตัว แต่เครื่องแต่งกายยังเติบโตไม่เท่ารถยนต์และอาหาร

**ช่วงราคากับกลุ่มลูกค้า?**  
ช่วงราคาขายอยู่ที่ประมาณ 3 หมื่นถึง 1 แสนจั๊ต ที่ขายดีคือเสื้อเชิ้ตผู้ชายช่วงราคา 4-5 หมื่นจั๊ต เสื้อผ้าสตรี 6-7 หมื่นจั๊ต เดรสประมาณ 1 แสนจั๊ต ถ้าเป็นแบรนด์ญี่ปุ่นที่ขายดีก็มีเสื้อผ้าใส่ตีกอล์ฟของ Mizuno (ประมาณ 5 หมื่นจั๊ต) กับ Wacoal ชุดชั้นในสตรี (เสื้อชั้นในประมาณ 2 หมื่นจั๊ต) กลุ่มลูกค้าหลักคือกลุ่มอายุ 25-35 ปี แต่กลุ่ม 50, 60 ปีก็มี

คนที่มาซื้อของกับลูกก็มีมาก **แฟชั่นในย่างกุ้งมีความเปลี่ยนแปลงบ้างมั๊ย?**  
เปลี่ยนไปมากตั้งแต่เมื่อ 4-5 ปีก่อน ก่อนหน้านี้ชุดประจำชาติที่มีล่องยีเป็นหลักเคยเป็นชุดที่ใส่กันเป็นปกติ แต่ปัจจุบันนี้กลุ่มคนอายุน้อยโดยเฉพาะในช่วงอายุ 10-20 กว่าๆ จะเป็นกลุ่มหลักที่

คอยตามกระแสในเกาหลีและไทย กางเกงยีนส์ที่นิยมเป็นแบบสกินนี่ จากอิทธิพลของละครเกาหลี แต่ก็เป็นแค่ว่าอย่างกึ่งกับมีมทะเลย์เท่านั้น ตามต่างจังหวัดยังเป็นสไตล์เดิมๆ แต่ที่อย่างกึ่งเองเวลาก็ยังใส่ชุดประจำชาติกันอยู่

บริษัทนำเข้าและจัดจำหน่ายเครื่องแต่งกายที่ก่อตั้งมาตั้งแต่ปี 2004 ด้วยเงินทุนเม็ดเงิน 100% มีร้านตั้งอยู่ภายในศูนย์การค้าขนาดใหญ่ โดยมีทั้งหมด 13 สาขาทั่วประเทศ (9 สาขา อยู่ที่ย่างกุ้ง) แบรนด์ที่มี ได้แก่ ARROW, Guy Laroche, GQ, Mizuno เป็นต้น ซึ่งทั้งหมดนำเข้ามาจากประเทศไทย



1 ในร้านเต็มไปด้วยแบรนด์ดังของไทย อาทิ Hazard และ ARROW 2 มุมชุดชั้นในของ Wacoal 3 ร้านค้าภายในศูนย์การค้า Junction Square 4 เครื่องแต่งกายสำหรับเล่นกอล์ฟของ Mizuno

## ● ดัชนีราคาสินค้าแฟชั่น

(หน่วย : จั๊ต)

สินค้า	แบรนด์	ราคา	สถานที่สำรวจ
ยีนส์ผู้ชาย	ของจีนไม่มีแบรนด์	15,000 ~ 25,000	Select Shop ใน Taw Win Centre
ยีนส์ผู้หญิง	ของจีนไม่มีแบรนด์	8,000 ~ 10,000	Select Shop ใน Taw Win Centre
สูทผู้ชาย (บนล่าง)	Excellency	176,700	MK FASHION SHOP
สูทผู้ชาย (บนล่าง)	DAPPER	285,000	Taw Win Centre
เสื้อชั้นในสตรี	Wacoal	14,250 ~ 28,500	MK FASHION SHOP
กางเกงสตรี	Wacoal	2,850 ~ 14,250	MK FASHION SHOP
เสื้อชั้นในสตรี	ของจีนไม่มีแบรนด์	1,000 ~ 1,800	ร้านค้าแผงลอย
กางเกงสตรี	ของจีนไม่มีแบรนด์	800 ~ 1,000	ร้านค้าแผงลอย
รองเท้าส้นสูง	FFeFF	60,000 ~ 70,000	Junction Square
รองเท้าส้นเตี้ย	Lily	8,000 ~ 12,000	Junction Square



ร้านค้าแผงลอยบริเวณ Dagon Center สินค้าที่มีส่วนใหญ่อยูในช่วงราคา 2,000-5,000 จั๊ต



"Angel" เป็นร้านที่มีการบู๊ตถึงในใต้สะพาน (หน้า 14-15)

# ย่านแฟชั่น

ศูนย์การค้าคือศูนย์กลางแฟชั่นของย่างกุ้ง

## ดากอนเซ็นเตอร์

Dagon Centre

P4 แผนที่ B-5

ตั้งอยู่ในทำเลที่ดีคือที่เมนิกอง (May Ni Gone) ในย่านชานจวน ละแวกที่ถนนตัดกับถนนบากายาร์ ในปี 2011 มีการเปิดอาคารใหม่ (Dagon Centre 2) ซึ่งมีร้านค้าขึ้นไปถึงชั้น 6 นับเป็นศูนย์การค้าที่สูงที่สุดในย่างกุ้ง ร้านค้าหลักคือร้านเครื่องแต่งกาย และเครื่องสำอาง นอกจากนี้ก็มีซูเปอร์มาร์เก็ต ร้านอาหาร สวนสนุกสำหรับเด็ก และโรงแรมต่างๆ



มุมจำหน่ายชุดชั้นในสตรีในร้านเสื้อผ้านำเข้า "HBT" มีแบรนด์ Sabina ของไทยและ Wacoal แบรนด์ของญี่ปุ่น



"SODA" แบรนด์ดีไซเนอร์เก่าแก่ของไทยที่ไปเปิดตลาดในยุโรป ก็มาเปิดร้านที่ย่านเซ็นเตอร์ด้วยเช่นกัน

## จังก์ชันมอตัน

Junction Maw Tin

P4 แผนที่ B-7

ตั้งอยู่ที่ตาร่วมทางจากถนนบอชยอก อองซานเข้าสู่ถนน Lann Thit Street ใกล้ไซ่นาทาวน์ รอบๆ บริเวณคึกคักไปด้วยร้านค้าและแผงลอยมากมาย ชั้นบนเป็นร้านขายเสื้อผ้านำเข้าและเครื่องสำอาง มีซูเปอร์มาร์เก็ต City Mart มีโรงแรมและร้านอาหารด้วย



"CHEQ" แบรนด์ที่ MK ผู้นำเข้าเสื้อผ้ารายใหญ่นำเข้ามาขาย (ยี่ห้อผู้ชาย 75,000 จี๊ด) "GD" (ยี่ห้อผู้ชาย 80,000 จี๊ด)



"BSX" แบรนด์เสื้อผ้าคาลองของเกาหลี เสื้อยืด 1 หมืนจี๊ด เสื้อโปโล 2 หมืนจี๊ด ยินส์ 28,000 จี๊ด

## กา โมน พวินทร์

Ga Mone Pwint

P4 แผนที่ C-2

ศูนย์การค้าขนาดใหญ่ก่อนข้างเล็กที่มี 3 สาขาในย่างกุ้ง เรียกชื่อย่อว่า GMP ในภาพเป็นสาขาที่ถนนเวดียงกาบาอ ชั้นบนส่วนใหญ่ขายรองเท้า กระเป๋า เครื่องสำอาง ชั้น 2-3 เป็นร้านเสื้อผ้าขนาดใหญ่



Select Shop ที่ได้รับความนิยมซึ่งเปิดร้านอยู่ในศูนย์การค้าจำนวนมาก เสื้อสตรี 4,000-17,000 จี๊ด



ร้านเครื่องประดับนำเข้าจากไทย ช่วงราคาที่ยาวดีคือ 2,500-3,000 จี๊ด มีหลายสาขาในท้องตลาด

## ยูซานาพลาซ่า

Yuzana Plaza

P4 แผนที่ D-6

ศูนย์การค้าที่มีกลุ่มรายได้ปานกลางเป็นกลุ่มเป้าหมายหลัก มีทั้งร้านขายผ้า เสื้อผ้า เครื่องใช้ไฟฟ้า โทรศัพทมือถือ เครื่องสำอาง เฟอร์นิเจอร์ ฯลฯ ปะปนกันอยู่ แบรนด์จากต่างประเทศมีน้อย ส่วนใหญ่เป็น Select Shop ที่ขายเสื้อผ้าของไทยและจีน เป็นย่านช้อปปิ้งสำหรับชาวบ้านเช่นเดียวกับตลาดมิงกะลาที่อยู่ใกล้ๆ กัน



ร้านขายกระเป๋าจากจีนเป็นหลัก ผู้หญิงนิยมกระเป๋าสะพายกันมาก ราคา 5,000-10,000 จี๊ด



ร้านเสื้อผ้ายีนส์สำหรับผู้หญิง ทางเกงยีนส์ทรงสกินนี่เป็นรุ่นที่ขายดี ราคา 9,000-15,000 จี๊ด

## จังก์ชันสแควร์

Junction Square

P4 แผนที่ B-4



ศูนย์การค้าขนาดใหญ่ในเครือ Junction ที่บริหารกิจการโดย Shwe Taung Development เปิดเมื่อเดือนมีนาคม 2013 และกำลังได้รับความนิยมในฐานะแหล่งแฟชั่นแห่งใหม่ มี City Mart เครือซูเปอร์มาร์เก็ตที่ใหญ่ที่สุด ร้านขายสินค้าแฟชั่น เครื่องสำอาง เครื่องประดับ สินค้า IT เฟอร์นิเจอร์ ฯลฯ รวมถึงมี 3D มิติเรียลลิตี้ให้บริการภายในศูนย์การค้า



“DAL'S” แบรินด์เก่าแก่ของอังกฤษที่มีประวัติศาสตร์กว่า 100 ปี เสื้อฮัตราว 1 แสน จี๊ด ทางทรงราว 9 หมื่นจี๊ด



“FFeFF” แบรินด์รองเท้าออนไลน์ของเกาหลี ซึ่งกำลังเป็นที่นิยมในกรุงเทพฯ ราคา 5-7 หมื่น จี๊ด



“CLASSIFY” แบรินด์ดังของไทย (ดรศรีเริ่มต้น ที่ 4 หมื่นจี๊ด) และ “NOBODY” (ยีนส์เริ่มต้น ที่ 35,000 จี๊ด)



การสั่งตัดชุดประจำชาติยังคงได้รับความนิยม คนที่มีฐานะมักใส่ในงานพิธีต่างๆ ราคา 2 แสน - 4.5 แสนจี๊ด

## ยานซินเซเตอร์

Yankin Centre

P4 แผนที่ D-4

ศูนย์การค้าเก่าแก่ในย่าน Yankin มีร้านค้าแบรนด์จากไทยและสิงคโปร์ รอบๆ เต็มไปด้วยคอนโดมิเนียมสำหรับคนรายได้ปานกลางไปจนถึงคนรายได้สูง เราจะได้เห็นภาพของคนอย่างทั้งที่ไปนั่งพักผ่อนในคาเฟ่และร้านอาหารท่าบนถนน Sayar San หลังจากมาซื้อของที่นี่เสร็จแล้ว



## แถววินเซ็นเตอร์

Taw Win Centre

P4 แผนที่ B-6



เริ่มการก่อสร้างเมื่อปี 2004 แต่หยุดชะงักไปเพราะวิกฤติทางการเงิน ต่อมาได้เปิดให้บริการอย่างเป็นทางการเมื่อปี 2011 ชั้นบนมีร้านเสื้อผ้าแฟชั่นขนาดใหญ่ทั้ง MK, HBT และ BLAZON รวมทั้ง MANGO แบรินด์เสื้อผ้าลำลองของสเปน ในปี 2012 ได้เปิดให้บริการโรงภาพยนตร์ 3D แห่งแรกในย่างกุ้งซึ่งเต็มไปด้วยกลุ่มคนรายได้สูง



“BONIA” แบรินด์กระเป๋าของมาเลเซีย กระเป๋า สตางค์ 1.2-1.5 แสนจี๊ด กระเป๋าถือประมาณ 1.5-4 แสนจี๊ด



“Charles & Keith” แบรินด์รองเท้าและกระเป๋าของสิงคโปร์ที่ได้รับความนิยมอย่างมากทั่วโลก



“MANGO” แบรินด์เครื่องแต่งกายสตรีลำลองชื่อดังของสเปน มีร้านที่นี้เพียงแห่งเดียวในย่างกุ้ง



“DAPPER” แบรินด์ดังของไทย ในไทยมีทั้งสินค้าผู้ชายและผู้หญิง แต่ที่นี้ย่างกุ้งมีแต่ของผู้ชายเท่านั้น

## เซนน์ เกย์ ฮาร์

Sein Gay Har

P4 แผนที่ C-6

ในขณะที่แถววินเซ็นเตอร์ที่อยู่ตรงกันข้ามมีถนนพืชน์กลางเป็นศูนย์การค้าสำหรับคนรายได้สูง ที่นี่เป็นศูนย์การค้าแบบชาวบ้านที่ขายของแบรนด์ต่างประเทศหรือสินค้าจากจีนที่ราคาไม่แพง รวมทั้งของในประเทศ ที่ขายเครื่องใช้ไฟฟ้า ชั้นใต้ดินก็มีสินค้าพร้อมวาง



# ย่างกุ้ง FASHION CHECK!

## สำรวจแฟชั่นในเมือง



คุณช (อายุ 23 ปี/บริษัทท่องเที่ยว)

พ่อแม่มีกิจการเป็นของตัวเอง รายได้ของตัวเองจึงใช้ได้ทั้งหมด

[รายได้] 250,000 จี๊ด/ด

[งบประมาณแฟชั่น] 200,000 จี๊ด/ด

- เสื้อ : FRATELLO (4 หมิ่นจี๊ด)
- กางเกง : ARROW (5 หมิ่นจี๊ด)
- รองเท้า : LEVI'S (9 หมิ่นจี๊ด)
- กระเป๋า : ไม่มีแบรนด์ (2 หมิ่นจี๊ด)
- นาฬิกา : TROFISH (3 แสนจี๊ด)



คุณมินนี่ (อายุ 24 ปี /แม่บ้าน)

สามีเป็นเจ้าของบริษัท งานอดิเรกคือช้อปปิ้ง

[รายได้] 1 ล้านจี๊ดขึ้นไป/ด

[งบประมาณแฟชั่น] 5 แสนจี๊ด/ด

- เดรส : PENA HOUSE (6 หมิ่นจี๊ด)
- รองเท้า : หลุยส์วิตตอง (7 แสนจี๊ด)
- กระเป๋า : หลุยส์วิตตอง (7 แสนจี๊ด)
- นาฬิกา : OMEGA (3,000USD)
- แบรนด์โปรด : หลุยส์วิตตอง, MANGO



คุณเอมมา (อายุ 16 ปี/นักเรียน)

พ่อแม่ทำธุรกิจขายรถมือสอง และนำเข้าน้ำมันปาล์ม

[ค่าขนม] 3 แสนจี๊ด/ด

[งบประมาณแฟชั่น] 2 แสนจี๊ด/ด

- เดรส : MANGO (5 หมิ่นจี๊ด)
- รองเท้า : Pretty Fit (4 หมิ่นจี๊ด)
- กระเป๋า : Charles & Keith (5 หมิ่นจี๊ด)
- แบรนด์โปรด : MANGO, Charles & Keith



ชาย : คุณเมียด (อายุ 18 ปี/นักศึกษา)  
 ขาว : คุณพูนอิน (อายุ 21 ปี/นักศึกษา)  
 [ค่าขนม] คนละ 1 แสนจี๊ด/ด  
 [งบประมาณแฟชั่น] คนละ 5 หมิ่นจี๊ด/ด





**คุณใบ (อายุ 22 ปี/ครูสอนภาษาอังกฤษ)**  
**ชอบสไตล์ฟังก์ชันมาก**  
 [รายได้] 1.2 แสนจีด/ด  
 [งบสำหรับแฟชั่น] 5 หมื่นจีด/ด  
 เสื้อ : Cotton & Body (1 หมื่นจีด)  
 กางเกง : ไม่มีแบรนด์ (1.5 หมื่นจีด)  
 รองเท้า : ไม่มีแบรนด์ (1 หมื่นจีด)  
 เครื่องประดับ : ไม่มีแบรนด์ (5 พันจีด)  
 แบรนด์โปรด : Charles & Keith, Cotton & Body, Juicy Couture



**คุณเอทิตา (อายุ 32 ปี/เจ้าของกิจการ)**  
**ชอบนำชุดประจำชาติมาแต่งในแบบของตัวเอง**  
 [รายได้] 2 ล้านจีด/ด  
 [งบสำหรับแฟชั่น] 3 แสนจีด/ด  
 เสื้อ : สักตัด (2 หมื่นจีด)  
 ลongsleeve : สักตัด (1.5 หมื่นจีด)  
 กระเป๋า : ของท๊อปปีชานเนล (7 หมื่นจีด)  
 นาฬิกา : Suen & Kevin (5 หมื่นจีด)  
 แบรนด์โปรด : ไม่มี



- 1 ชัย : คุณลา (อายุ 22 ปี โรงงาน)  
 ขาว : คุณเว (อายุ 20 ปี นักศึกษา)  
 [รายได้] 2 แสนจีด/ด (คุณลา)  
 [งบสำหรับแฟชั่น] 4 หมื่นจีด/ด (คุณลา)
- 2 คุณเนจ (อายุ 22 ปี พนักงานบริษัท)  
 [รายได้] 3 แสนจีด/ด  
 [งบสำหรับแฟชั่น] 8 หมื่นจีด/ด
- 3 คุณนุญนุญ (อายุ 17 ปี นักศึกษา)  
 [ค่าขนม] 5 แสนจีด/ด  
 [งบสำหรับแฟชั่น] 3 แสนจีด/ด



## สไตล์ชุดทำงาน

คนอย่างกุ้งที่ทำงานออฟฟิศโดยทั่วไปยังใส่ลونغสลิฟเป็นปกติ ผู้ชายใส่ลونغสลิฟเสื้อสีขาวและรองเท้าแตะ ผู้หญิงใส่ลونغสลิฟเสื้อตัวโป้หรือโป้ใส่ชุดประจำชาติทั้งก่อนบนและล่าง โดยเฉพาะพนักงานธนาคารและข้าราชการ ชุดประจำชาติคือเครื่องแบบอย่างเป็นทางการ



# จากโต๊ะสนทนา *แฟชั่นในความคิดของหนุ่มสาวในย่างกุ้งเป็นอย่างดี*



## ยังใส่ลونغยี่อยู่มั้ย?

**โบ** ลองยี่เป็นชุดประจำชาติของพม่า ไม่ใช่แค่ใส่ไปงานแต่งงานหรืองานพิธีทางศาสนาพุทธ แต่เวลาจะไปเจอผู้ใหญ่ก็ต้องใส่ไปล่ะ ใส่แล้วมันใจกว่าเวลาใส่ชุดแบบธรรมดา

**ติน** ใส่เวลาไปวัดล่ะ เวลาไปเที่ยวกับเพื่อนส่วนใหญ่จะใส่ชุดธรรมดา แต่ที่ทำงานต้องใส่ลองยี่ แต่ข้างบนฟริสไตล์ ใส่เสื้อยัดอะไรแบบนี้ก็ได้

**ซอ** ที่รัฐยะไข่บ้านเกิด (ทางตะวันตกของพม่า) ผมใส่แต่ลองยี่ จนเดี๋ยวนี้ผมก็ยังใส่ลองยี่เป็นส่วนใหญ่อยู่ ผมมาเริ่มใส่กางเกงที่ตอนที่มาย่างกุ้ง แต่ก็ยังแค่นาน ๆ ครั้งครับ

**เปี้ยว** ฉันชอบแต่งตัวสบายๆ ปกติจะใส่ชุดเดรสหรือกระโปรงบอยล์ ช่วงนี้ก็มีคนใส่กางเกงไปวัดกันมากขึ้น แต่เวลาไปเจอดีเจฉันจะใส่ลองยี่ไปเสมอ ป้าของฉันเป็นคนกระตือรือร้นเรื่องประเพณีของชาวดากอง ฉันก็เลยถูกสอนเรื่องมารยาทในการไปวัดมาอย่างเข้มงวด

**ญู** ผมนับถือศาสนาอิสลาม ไม่ชอบลองยี่ครับ เครื่องแบบของโรงเรียนเป็นลองยี่สีซีวจนถึงไม่ชอบก็ต่อใส่ หลังเรียนจบผมแทบไม่ใส่เลยครับ ที่บ้านส่วนใหญ่ผมจะใส่กางเกงขาสั้น เวลาไปงานแต่งงานของเพื่อนที่เป็นพุทธหรือที่บริษัทที่ผมเคยทำงานก็มักถูกให้ใส่ลองยี่ ในเวลาแบบนั้นผมก็จะใส่ครับ

## รู้สึกต่อต้านมีนิสเกิร์ตหรือยีนส์รัดรูปมั๊ย?

**โบ** ก็ไม่ต่อต้านเป็นพิเศษนะ แค่จะไม่ใส่เวลาไปพบผู้ใหญ่หรือไปทำงาน

**เปี้ยว** ฉันต่อต้านล่ะ ที่บ้านก็ว่า ใส่กระโปรงสั้นเหนือหัวเข้าแล้วฉันไม่สบายใจล่ะ เวลาเห็นคนอื่นใส่ก็รู้สึกอยากใส่บ้างแต่คงเพราะไม่ชินฉันก็เลยชินล่ะ

**ญู** ถ้าแฟนจะใส่มีนิสเกิร์ตผมก็ไม่คิดอะไร แต่หลังแต่งงานก็อยากให้เลิกใส่ซะครับ

**ซอ** ผมชอบผู้หญิงที่ยังเป็นสไตล์เดิมๆ ถ้าเป็นไปได้อีกก็ไม่อยากให้ใส่กางเกงหรือกระโปรงครับ แต่ผมก็เคารพความต้องการของเจ้าตัวนะครับ

## ตัวเองกับเพื่อนๆกำลังฮิตแฟชั่นแบบไหนกัน?

**ติน** กระโปรงมีระบายหรือเสื้อผ้าง่ายๆฟริสไตล์ ฮิตกว่ากระโปรงรัดๆหรือกางเกงสกินนี่ล่ะ

**เปี้ยว** ละครเกาหลีกำลังฮิตเสื้อผ้าสำเร็จรูปในท้องตลาดส่วนใหญ่ก็เลยเป็นแฟชั่นสไตล์เกาหลีล่ะ พอเห็นดีไซน์เหมือนในละครก็อดซื้อไม่ได้

**ญู** ช่วงนี้รอบๆตัวผมฮิตใส่กางเกงขาสั้นลายสก๊อตกันครับ ในกลุ่มวัยรุ่นที่นิยมกันก็เป็นสไตล์ฮิปฮอปครับ

**ซอ** ผมชอบสไตล์สุภาพแบบกางเกงพาดอกตอนแล้วก็เสื้อชิตขาวครับ ส่วนเพื่อนๆผมนี่ก็ลองยี่เป็นหลักเลย

## มีแบรนด์ที่ชอบมั๊ย?

**ญู** ผมชอบ GIORDANO ครับ ใส่สบาย ดีไซน์ก็ถูกใจ

**เปี้ยว** GIORDANO ดั้งนะคะ BANG BANG ของเกาหลีก็ดีล่ะ วันก่อนฉันเพิ่งซื้อเสื้อยัดมารู้สึกได้เลยว่าเนื้อผ้าดี ราคาปกติจะแพงหน่อย แต่ถ้าลดราคาก็ซื้อได้สบาย ของมีแบรนด์ถึงจะแพงแต่ก็อยากได้เพราะคุณภาพดีล่ะ

**ติน** ฉันก็ชอบ GIORDANO ล่ะ ผ้าดีซักรีดไม่ช่วย คิดว่าคุณภาพสมราคาล่ะ เพื่อนๆฉันก็ชอบแบรนด์ในประเทศของเมียนมาร์อย่าง STEP, iMax, CNC พวกนี้ด้วยล่ะ

**โบ** คนที่จะซื้อของแบรนด์เนมได้คือคนมีเงินแค่กลุ่มเดียว ฉันไม่ชอบแบรนด์ไหนเป็นพิเศษล่ะ แต่ถ้าจะให้เลือกฉันก็ชอบ POLO ล่ะ

**ซอ** ผมชอบ POLICE ครับ ผมใส่แขนสั้นแล้วดูไม่ตี ส่วนใหญ่ก็เลยจะใส่แขนยาว

## ไปซื้อเสื้อผ้ากันที่ไหน?

**ติน** ส่วนใหญ่จะซื้อย่าน Hledan แถวบ้านล่ะ ฉันชอบร้านชื่อ Angel เพราะมีแบบเยอะดี BANG BANG ของเกาหลีก็เพิ่งซื้อมาก็ไม่เลวล่ะ

**โบ** ไม่มีเป็นพิเศษล่ะ ฉันชอบชุดประจำชาติส่วนใหญ่ก็เลยสั่งตัด ดูดีไซน์จากที่ดาราส่งในนิตยสารแล้วก็เอาไปสั่งตัดในแบบที่เข้ากับตัวเองล่ะ

**ติน** ชุดประจำชาติฉันจะสั่งตัดแบบที่ทันสมัย อย่างเช่น มีลูกไม้หรือปักลูกปัด เดี่ยวนี้สั่งตัดชุดประจำชาติแพงกว่าเสื้อผ้าสำเร็จรูปอีกนะคะ

**เปี้ยว** ช่วงนี้มีร้านขายชุดประจำชาติเมียนมาร์มากขึ้นล่ะ จะสั่งปักลูกปัดก็ได้ ชุดชนกลุ่มน้อยก็มีครบ ที่ต่างๆก็อย่าง THIZAR แต่ที่ร้านนี้ชุดจะมีขนาดค่อนข้างใหญ่และมีดีไซน์ที่เหมาะสม ผู้หญิงวัยกลางคนมากหน่อย

**ญู** ส่วนใหญ่ผมจะไปซื้อที่สุเลซินเตอร์มอยท์ ใกล้ๆเจดีย์สุเลครับ ร้านมีเยอะดี ราคาก็ไม่แพง

**ซอ** มักจะไปซื้อที่ตลาดเทียนจิน ตลาดค้าส่งครับ เพื่อนชอบว่าผมพกแต่ราคามันถูกนะครับ

## เดือนนี้ใช้จ่ายสำหรับซื้อเสื้อผ้าเท่าไร?

**โบ** ถ้าแค่เสื้อผ้าก็ประมาณ 35,000 จี๊ดล่ะ ฉันสนใจเรื่องความงามกับแฟชั่นก็เลยใช้เงินกับเรื่องนี้เยอะ

**ญ** ไม่มีงบต่อเดือนหรือครบ ก็แค่ซื้อเวลา มีธุระจะไปไหนหรือเจอแบบที่ชอบ ส่วนใหญ่ ทางเกงก็ประมาณ 2 หมื่นจาด เสื้อยืด ประมาณ 1 หมื่นจาดครับ

**เป็ยว** ฉันจะชื้อคราคาตลาดก่อนถึงออกไปชื้อแล้วก็จะต่อราคาทุกครั้งค่ะ ฉันไม่ค่อยชื้อของแพง ส่วนใหญ่จะชื้อประมาณราคาชุดละ 6,000 จาดค่ะ

**ซอ** ผมจะชื้อ 1-2 ตัว เวลาไม่มีเงินเหลือครับ

**ติน** เดือนละประมาณ 3-4 หมื่นจาดค่ะ มีเงินเท่าไรก็ชื้อเท่านั้น ถ้าเจอของที่ชื้อก็อดชื้อไม่ได้

**ของที่ทำให้หมดเงินมากที่สุดคืออะไร?**

**โม่** เสื้อผ้าค่ะ กระเป๋ากับรองเท้ามืออย่างละหนึ่งก็พอแล้ว แต่เสื้อผ้ามี่แฟชั่น ทำให้ออยากใส่ของใหม่ๆเสมอ

**ติน** ฉันชอบรองเท้าก็เลยจะไปชื้อที่ร้านรองเท้าอย่าง Lily ราคาประมาณคู่ละ 1 หมื่นจาด แล้วก็แยกใส่แบบที่เหมาะสมกับชุดประจำชาติ แบบที่เหมาะสมกับกระโปรง

**เป็ยว** รองเท้ากับกระเป๋าค่ะ รองเท้าฉันชอบคัทชูมีสันนิ๊ดหน่อยแบบที่ช่วงนี้กำลังฮิต กระเป๋าจะชื้อแบบที่ดูแข็งแรง ใช้ไปทีไรก็สะดวก ทั้งสองอย่างราคาประมาณ 1 หมื่นจาด ส่วนใหญ่ไปชื้อที่แฟรงโกที่ยูซาน่าพลาซ่า

**ญ** กระเป๋าชื้อครั้งนึงก็อยู่ได้นาน ส่วนใหญ่ผมจะชื้อรองเท้าเอามาใส่ให้เหมาะกับเสื้อผ้านะ ทางเกงขาสั้นใส่กับ Converse ยีนส์ใส่

กับรองเท้าแตะ ทางเกงสแล็คใส่กับรองเท้าหนัง

**สื่อที่ใช้ติดตามเรื่องแฟชั่นคือ?**

**เป็ยว** ส่วนใหญ่ฉันจะดูจากละครเกาหลีค่ะ นิติยสารมี idea, ทาราพู, IMAGE, มิงกุน 4 เล่มนี้อ่านทุกเดือนค่ะ ฉันชอบ IMAGE กับ มิงกุน เพราะมีข่าวหนังทั้งของในและต่างประเทศเยอะด้วย

**โม่** ในกรณีของฉันแฟชั่นเกาหลีไม่เหมาะกับรูปร่างของตัวเอง ส่วนใหญ่เลยดูสไตล์อินเตอร์จากทีวีหรือนิตยสารค่ะ

**ญ** บางทีผมก็ดูจากละครเกาหลี แต่สภาพอากาศไม่เหมือนกัน บางอย่างก็ไม่เหมาะกับเมียนมาร์ครับ

**ซอ** ผมมักจะถูกจากเพื่อนหรือคนรอบๆครับ

**ติน** ฉันดูดีไซน์จากที่เพื่อนคนสิงคโปร์เอาขึ้น Facebook ค่ะ ถ้าเป็นทีวีก็ดูจากแฟชั่นโชว์หรือช้อปปิ้งโกดค่ะ

**ไปร้านทำผมบ่อยมั๊ย?**

**โม่** ฉันไปร้านทำผมอาทิตย์ละ 2 ครั้งค่ะ สระแชมพูกับเซ็ทผม 3,000 จาด เติมสีผม ครีตเมนต์ ตัดผมที่เสียก็มี ผมของฉันตอนนี้ต่อมา ราคาประมาณ 75,000 จาดค่ะ ก่อนไปงานอย่างงานแต่งงานฉันจะไปร้านทำเล็บด้วยค่ะ

**ติน** ฉันก็ไปสระผมที่ร้านทำผมอาทิตย์ละ 2 ครั้งค่ะ ครั้งละ 3,000 จาด ทำครีตเมนต์ประมาณเดือนละ 1 ครั้ง 13,000 จาดค่ะ ผมที่มันวันนี้เองค่ะ ใช้ที่รีดผมของจีน อันละประมาณ 1 หมื่นจาด

**เป็ยว** ฉันก็ชอบร้านทำผมค่ะ ฉันจะเปลี่ยนสีผมทุกครึ่งปี คราวหน้าอยากทำที่ออกสีทองมากขึ้น ฉันข้อมผมมาตลอดหลังจบม.ปลายที่บ้านไม่ว่าอะไรค่ะ แต่ถ้าดูดูหลายๆก็จะโดนป่าด ชามพู่กับครีตเมนต์ฉันใช้ SUNSILK ของไทยสระผมเองที่บ้านค่ะ

**โม่** ที่ร้านทำผมฉันจะให้ใช้ CLEAR เพื่อป้องกันรังแค เรื่องสีผมหลังจบม.ปลายแล้วที่บ้านไม่ว่าอะไรค่ะ ก่อนหน้านี้ก็เคยไปข้อมเป็นสีมะฮอกกานี (แดง) มา ฉันเกลียดผมสีดำค่ะ

**ติน** ฉันชอบกลิ่นของ PANTENE ค่ะ ป้าฉันไม่ชอบสีอ่อนๆ อย่างสีทอง เวลาไปบ้านป้าฉันก็จะมัดผมไว้เพื่อไม่ให้สีผมสะดูดตา

**ญ** ผมชอบผมสั้นก็เลยไปตัดเดือนละ 1 ครั้ง ครั้งละประมาณ 1,500 จาดครับ แชมพูใช้ CLEAR ครับ

**ซอ** ผมไปประมาณ 2 เดือนครั้งครับ และใช้สบู่นะผมครับ

**คิดว่าประเทศที่แฟชั่นดูดีคือที่ไหน?**

**โม่** อเมริกาค่ะ

**ติน** เกาหลีใปล่าค่ะ

**เป็ยว** อเมริกาค่ะ เพราะคิดว่าเกาหลีก็น่าจะเอาไอเดียมาจากอเมริกา

**ซอ** ผมว่าเกาหลีครับ

**ญ** ถ้าเป็นสไตล์ธุรกิจก็ต้องอเมริกา ถ้าเป็นแฟชั่นวัยรุ่นก็เกาหลีครับ

**ผู้เข้าร่วม** ข้อมูลพื้นฐาน ①อายุ ②เงินเดือน ③อาชีพ ④ย่านที่อยู่ ⑤ประเภทที่อยู่ ⑥ผู้ที่อยู่ด้วย



**โม่**  
① 25 ปี ② 200 USD  
③ เจ้าของร้านเสื้อผ้า  
④ South Okkalapa  
⑤ บ้านเดี่ยว ⑥ พ่อ (70) แม่ (63) พี่ชาย (40)



**ติน**  
① 24 ปี ② 100 USD  
③ ร้านขายคอมพิวเตอร์  
④ Hledan  
⑤ อพาร์ตเมนต์ ⑥ พ่อ (54) แม่ (52) พี่สาว (29)



**เป็ยว**  
① 24 ปี ② 100 USD  
③ ร้านเสริมสวย (อยู่ที่บ้าน)  
④ Bahan ⑤ บ้านเดี่ยว  
⑥ ลุง (55) ป้า (56) แม่ (50)



**ซอ**  
① 22 ปี ② 100 USD  
③ ร้านเครื่องใช้ไฟฟ้า  
④ Bahan  
⑤ หอพัก ⑥ ไม่มี



**ญ**  
① 22 ปี ② 250 USD  
③ Broker (อสังหาริมทรัพย์  
โทรศัทพ์มือถือ) ④ Dagon  
⑤ บ้านเดี่ยว ⑥ พ่อ (43) แม่ (43) น้องชาย (17)

# แนวโน้มแฟชั่นในย่างกุ้ง

แฟชั่นในย่างกุ้งกำลังเปลี่ยนจากลونغยีไปสู่กระโปรง

## ▶ สลัดทิ้งชุดประจำชาติ

ชาวต่างชาติที่รู้จักย่างกุ้งเมื่อ 10 ปีก่อน ล้วนแต่ตกใจกับสไตล์ของวัยรุ่นในปัจจุบัน ยีนส์กับกระโปรงเริ่มเพิ่มขึ้นตั้งแต่เมื่อ 5 ปีก่อน มีนิตสารแฟชั่น นิตสารน้ำตาตอล คอนเทคเลนส์ที่เป็นแฟชั่นของวัยรุ่นต่างๆเหล่านี้ไม่แปลกอีกต่อไป แต่ถ้าวางหน่วยงานราชการ สำนักงาน หรือเครื่องแบบโรงเรียน ลองยีตามแบบแผนก็ยังคงเป็นสไตล์หลัก และที่พบได้มากอีกอย่างคือแฟชั่นลูกผสมที่เรียกกันว่า “ฟริสไตล์” ซึ่งเป็นการนำลองยีมาใส่คู่กับเสื้อโปโลหรือเสื้อทัวโป เรียกได้ว่าเป็นแฟชั่นในช่วงเปลี่ยนผ่านจากชุดประจำชาติไปสู่สไตล์แบบสากลอย่างแท้จริง นอกจากนี้ในเมืองก็ยังมีร้านแบรนด์ชั้นสูงอย่าง CK, BCBGMAXAZRIA เปิดให้บริการ คาดว่าสไตล์แฟชั่นของย่างกุ้งในอีกหลายปีต่อจากนี้จะเปลี่ยนไปอีกมาก



วัยรุ่นที่มาเที่ยวพีลส์มาร์ค 2 คนที่ใส่ลองยีบอกว่า “ยังเชื่อนที่จะใส่กระโปรง”



แฟชั่นที่เรียกว่า “ฟริสไตล์” ในย่างกุ้ง



ในศูนย์การค้ามีชายเลือกผ้าแฟชั่นที่ดูดาดด้วย



การถ่ายภาพสำหรับนิตยสาร

## สัมภาษณ์บริษัท



MODA Fashion Magazine  
คุณมา ติน ติน  
President

นิตยสารแฟชั่นรายเดือนที่เปิดตัวเมื่อเดือนกรกฎาคม 2012 และนำแบรนด์ระดับกลางถึงสูงที่หาซื้อได้ในเมียนมาร์เป็นหลัก จำนวนพิมพ์ 5,000 เล่ม

แนวโน้มแฟชั่นในย่างกุ้งเป็นอย่างไร? ก่อนหน้านี้ชุดประจำชาติเคยเป็นกระแสหลัก แต่ตั้งแต่เมื่อประมาณ 5 ปีก่อนเริ่มมีเสื้อผ้าสำเร็จรูปจากจีนเข้ามา ปัจจุบันมีสินค้าทั้งจากไทยและสิงคโปร์ด้วย คนที่ชื่นชอบแฟชั่นมีเพิ่มมากขึ้น โดยเฉพาะผู้หญิง ในกลุ่มคนฐานะดีจะนิยมแบรนด์ตะวันตกอย่าง DKNY, CK, MANGO, MASH ในส่วนของเอเชีย ด้วยอิทธิพลจากละคร แบรนด์เกาหลีอย่าง FFeFF, BANG BANG จึงได้

รับความนิยมในหมู่วัยรุ่นและผู้มีรายได้ปานกลาง ไม่เพียงแบรนด์ต่างประเทศเท่านั้น ยังมีการนำชุดประจำชาติมาเพิ่มสไตล์โมเดิร์นเข้าไป จนเกิดเป็นสไตล์ลองยีแบบใหม่ แฟชั่นของเมียนมาร์ยังคงอยู่ในยุคเปลี่ยนผ่าน เราจึงตั้งใจว่าจะนำเสนอข้อมูลต่อไป เพื่อให้ญี่ปุ่นเป็นผู้นำแฟชั่นของเมียนมาร์



## THE AVENUE

### Select Shop

Select Shop ขายสินค้าแบรนด์อเมริกาที่เพิ่งเปิดเมื่อเดือนพฤศจิกายน 2011 ภายใน 1 ปี ขยายไปถึง 3 สาขา สินค้าทั้งหมด อาทิ CK, LEVI'S, SMASH, BCBG MAXAZRIA นำเข้าจากอเมริกา ลูกค้านักกล่าวว่า “มาซื้อที่นี่ดีกว่าไปซื้อที่สิงคโปร์” แบรนด์ที่ได้รับความนิยมมากที่สุดคือ BCBG-MAXAZRIA กระเป๋าคลัทช์ราคา

ประมาณ 1-5 แสนจาด 1.5 แสนจาด สำหรับงานตอนเย็น 2.5-4.5 แสนจาด ของเข้าแค่ประมาณ 2 สัปดาห์ก็จะขายหมด นอกจากนี้ทางเกงยีนส์ ของ CK, LEVI'S ราคาประมาณ 1.5 แสนจาด ในอนาคตมีแผนการที่จะเปลี่ยนจาก Select Shop ไปเป็นร้านเฉพาะแบรนด์อีกด้วย





F o o d

食

# ตลาดค้าปลีกอาหารในย่างกุ้ง

ร้านค้าปลีกแบบ Modern Trade สมัยใหม่เพิ่มขึ้นทีละน้อย

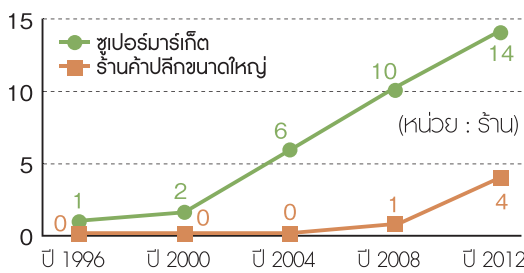
ในเมียนมาร์การค้าปลีก 90% ตกเป็นของตลาดแบบดั้งเดิมที่เรียกว่า “เซ” และร้านแผงลอย ในระยะหลังเริ่มมีการสร้างร้านค้าปลีกแบบสมัยใหม่และสไตล์การซื้อของก็ค่อยๆเปลี่ยนแปลงไปทีละน้อย ในเมืองใหญ่ๆอย่างย่างกุ้ง มังทะเลย์ เมปัดอว์ ตัวอย่างเด่นๆ เช่นซูเปอร์มาร์เก็ตอย่าง City Mart, Orange ภายในร้านสว่าง ติดแอร์ การคิดเงินใช้บาร์โค้ด พนักงานนำของใส่ถุง หลังจากคิดเงินแล้วอย่างคล่องแคล่ว โดยเฉพาะ Market Place ซึ่งเปิดขึ้นในเมืองย่างกุ้งเมื่อเดือนมีนาคม 2011 นั้นเป็นซูเปอร์มาร์เก็ตหรูเพียงหนึ่งเดียวในประเทศ ภายในร้านมีร้านซูชิจานหมุนและร้านกาแฟต่างๆ ซึ่งคับคั่งไปด้วยผู้คนที่มาจับจ่ายซื้อของในวันหยุด ซูเปอร์มาร์เก็ตเหล่านี้มีกลุ่มเป้าหมายเป็นคนชั้นกลางที่มีรายได้ครัวเรือนต่อเดือนประมาณ 500 USD ร้านค้าปลีกขนาดใหญ่ (ลักษณะใกล้เคียงกับ Hyper Market) ที่มีกลุ่มเป้าหมายเป็นครอบครัวที่มีรายได้ต่ำลงไปคือเดือนละ 200-300 USD ก็มีให้เห็น ร้านสะดวกซื้อมีเพียง “108 SHOP” แฟรนไชส์ของสหกรณ์จากประเทศไทย ในย่านที่อยู่อาศัยหนาแน่นร้านโชห่วยยังมีบทบาทอยู่อีกมาก

## ● ตาราง 2-1 เครือข่ายร้านค้าปลีกสมัยใหม่ที่สำคัญในเมืองมาร

ชื่อบริษัท	ปีที่ก่อตั้ง	ชื่อร้าน	รูปแบบ	จำนวนสาขา			
				ย่างกุ้ง	เมปัดอว์	มังทะเลย์	
City Mart Holding Co., Ltd.	1996	City Mart	ซูเปอร์มาร์เก็ต	14	13	-	1
		Ocean	ร้านค้าปลีกขนาดใหญ่	4	2	1	1
		108 SHOP	ร้านสะดวกซื้อ	11	11	-	-
Creation (Myanmar) Co., Ltd.	1994	Orange	ซูเปอร์มาร์เก็ต	8	6	-	2
Super One International Co., Ltd.	1962	Victoria	ซูเปอร์มาร์เก็ต	3	3	-	-
Junior Diamond Star Co., Ltd.	2008	CAPITAL	ร้านค้าปลีกขนาดใหญ่	2	1	1	-

ที่มา เจโทร สำนักงานย่างกุ้ง (มีนาคม 2012)

## ● ตาราง 2-2 การเปลี่ยนแปลงจำนวนร้าน City Mart



หมายเหตุ) ซูเปอร์มาร์เก็ตมี City Mart และ Market Place by City Mart ร้านค้าปลีกขนาดใหญ่มี Ocean ที่มา) City Mart Holding Co., Ltd.



## สัมภาษณ์บริษัท

City Mart Holding Co., Ltd.  
คุณตัน ตัน เอ  
Merchandizing Director



ธุรกิจตลาดอาหารเป็นอย่างไรบ้าง?

บริษัทของเราเติบโตต่อเนื่องปีละประมาณ 20% แต่ธุรกิจประเภทนี้ก็ยังมีน้อยอยู่ค่ะ โฉมหน้าโดยเฉพาะในเมืองใหญ่เปลี่ยนแปลงไปอย่างเห็นได้ชัด ก่อนหน้านี้ไม่นานลูกค้าของซูเปอร์มาร์เก็ตมีเพียงคนฐานะดีกลุ่มเดียว แต่เดี๋ยวนี้กลุ่มลูกค้าขยายไปถึงกลุ่มรายได้ปานกลางด้วย เหตุผลคงเป็นเพราะสะดวกกว่าตลาดแบบดั้งเดิม

จัดซื้ออาหารมาจากไหน?

อุตสาหกรรมการผลิตในเมืองมารยังไม่พัฒนา การกระจายสินค้าก็ไม่มีความพร้อม อาหารที่กลุ่มบริษัทของเราจำหน่าย 80% จึงเป็นของนำเข้า อาหารนำเข้ามาจากสิงคโปร์ 60% จาก

ไทย 40% ค่ะ พวกผักอย่างแครอท คื่นช่าย ผักกาดแก้วก็นำเข้าค่ะ สิ่งที่คนเมียนมาร์ซึ่งมาซื้อของในซูเปอร์มาร์เก็ตต้องการมากที่สุดคือ “ความปลอดภัยของอาหาร” ในจุดนี้สินค้าของบริษัทเราจึงได้รับความเชื่อถือ

มีความต้องการวัตถุดิบอาหารญี่ปุ่นบ้างมั๊ย?

เรามีวางขายมาประมาณ 10 ปีได้แล้วค่ะ โดยมีเครื่องปรุงอย่างโชยุ อาหารสำเร็จรูป ขนมขบเคี้ยวต่างๆเป็นหลัก แต่เดิมเรานำเข้ามาเพื่อคนญี่ปุ่นที่มาอาศัยอยู่ที่นั่น แต่เดี๋ยวนี้คนเมียนมาร์ก็ซื้อ เราเริ่มนำเข้าอาหารแซ่แข็งด้วย ปูอัดกับปลาโซชิซาโมะก็ได้รับความนิยมมากในหมู่คนท้องถิ่น วัตถุดิบอาหารญี่ปุ่นมีความต้องการทั้งสำหรับผู้

บริโภคทั่วไป โรงแรมและร้านอาหาร บริษัทของเราร่วมมือกับผู้ผลิตโชยุของญี่ปุ่น ในการสาธิตและขายพวกโชเบะกับเทมปุระในซูเปอร์มาร์เก็ต เพื่อนำอาหารญี่ปุ่นให้กับคนเมียนมาร์ ร้านอาหารญี่ปุ่นในเมืองก็เพิ่มขึ้น ฉันคิดว่าต่อไปความต้องการวัตถุดิบอาหารญี่ปุ่นต้องเพิ่มขึ้นอีกมาก แต่สินค้าญี่ปุ่นหมดอายุเร็วมาก ทำให้ต้องทิ้งบ่อย ถ้าสามารถปรับปรุงในจุดนี้สำหรับการส่งออกได้ ฉันเชื่อว่าน่าจะทำได้ ฉันเชื่อว่าน่าจะทำได้มากในเมียนมาร์ได้มากขึ้นค่ะ



City Mart ในศูนย์การค้า Junction Square

## ซูเปอร์มาร์เก็ต

### ● Market Place by City Mart



ซูเปอร์มาร์เก็ตสำหรับกลุ่มรายได้สูงที่บริหารกิจการโดย City Mart กลุ่มเป้าหมายคือชาวต่างชาติที่อาศัยอยู่ในเมียนมาร์และชาวเมียนมาร์รายได้สูง มีทั้งอาหารสดนำเข้า เช่น ผัก ผลไม้ รวมทั้งเมนูวัตถุดิบอาหารญี่ปุ่นที่ครบครัน

### ● Orange



ซูเปอร์มาร์เก็ตอันดับ 2 ของเมียนมาร์ มี 6 สาขาในย่างกุ้ง มี 2 สาขาในมณฑลทะเล

### ● ตาราง 2-3 ดัชนีราคาอาหาร

ชนิด	ราคา (จาด)
โคคาโคลา (350ml)	380
น้ำตาล (แป็ค 4 ก่อ่ง)	2,700
ซีส (250g/CRAFT)	4,350
แกงกะหรี่ Retoruto (200g)	4,100
เบหมี่สำเร็จรูป (ของเกาหลี)	780
ชาเขียว (500ml)	700
เหล้าสาเก (300ml)	6,100

ที่มา: เจโทร สำนักงานย่างกุ้ง (มกราคม 2013)

### ● Star Mart



ร้านอยู่ในดากอนเซ็นเตอร์ ใกล้ๆกับมี City Mart มาเปิดให้บริการทำให้ลูกค้าเริ่มน้อยลง

### ● Victoria



อยู่ในศูนย์การค้า "Super One" มี 3 สาขาในย่างกุ้ง

## ร้านค้าปลีกขนาดใหญ่ (Hyper Market)

### ● CAPITAL



ร้านค้าปลีกขนาดใหญ่แบบชานเมืองมีจุดเด่นอยู่ตรงที่มีลานจอดรถกว้าง มีสาขาอยู่ที่ย่างกุ้งและเนปิดอว์แห่งละ 1 สาขา

### ● Ocean



ร้านค้าปลีกขนาดใหญ่ที่บริหารกิจการโดย City Mart ไม่ได้ขายแค่อาหาร แต่ยังมีสินค้าอื่น ๆ อีกมากมาย เช่น เสื้อผ้า ของใช้ปะการะ เครื่องเรือน เครื่องใช้ไฟฟ้า

## ร้านสะดวกซื้อ

### ● 108 SHOP



มี 11 สาขาในดากอนทาวน์และตามย่านที่อยู่อาศัย

### ● ร้านโชห่วย



ในย่านที่อยู่อาศัยมีร้านโชห่วยสไตล์ร้านสะดวกซื้ออยู่มาก

# การกินอาหารนอกบ้านในย่างกุ้ง

ร้านอาหารท้องถิ่นยังแข็งแรงแกร่งกว่ามาก แต่ก็เริ่มมีกลุ่มทุนต่างชาติเข้ามาลงทุนแล้ว

## ▶ ร้านอาหารท้องถิ่น

อุตสาหกรรมร้านอาหารในย่างกุ้งส่วนใหญ่เป็นร้านท้องถิ่น ที่เป็นที่ยอมรับ เช่น อาหารจีน ะหมี่ หม้อไฟ อาหารนานาชาติ ในช่วงไม่กี่ปีมานี้ที่มีการขยายสาขาเป็นพิเศษคือ Chain Store ะหมี่ได้แก่ YKKO และ Happy Cafe & Noodle โดยร้านจะเปิดอยู่ตามศูนย์การค้าเนื่องจากลูกค้าสามารถแวะเข้ามาได้สะดวก

### ● Happy Cafe & Noodle



ที่ "Happy Cafe & Noodle" มีะหมี่สไตล์ชนกลุ่มน้อยให้เลือกรับประทานกว่า 40 ชนิด มี 4 สาขาในย่างกุ้ง

### ● Acasia



ร้านน้ำชาบนถนน Sayar San ใกล้ย่านเซ็นทรัล เป็นที่นิยมในกลุ่มคนรายได้สูงและชาวต่างชาติ

### ● My Garden



เป็นที่นิยมด้วยเมนูที่หลากหลาย ทั้งอาหารจีน อาหารฝรั่ง อาหารญี่ปุ่น มีการกล่าวถึงในตอนเยี่ยมชมโต๊ะอาหาร (หน้า 25)

### ● Shwe Kaung Hot Pot



ร้านหม้อไฟสไตล์พม่าที่ได้รับความนิยมอย่างมาก มีการกล่าวถึงในตอนโต๊ะสัมภาษณ์ (หน้า 22-23) มีทั้งเนื้อและอาหารทะเล 1 จาน เริ่มจาก 800 ถึง 1,200 จี๊ด

### ● YKKO



Chain Store จำหน่ายะหมี่และอาหารเสียบไม้ย่าง เปิดร้านอยู่ตามศูนย์การค้าสำคัญ ะหมี่ราคาเริ่มที่ 2,000 จี๊ด

### ● New Doreen



บริการอาหารญี่ปุ่น อาหารเบเกอรี่ อาหารกลางวันเป็นบุฟเฟ่ต์ ชาวแองโกละ 4,800 จี๊ด กูมาชาฮิม 8,900 จี๊ด

## ▶ เบเกอรี่

ลักษณะเด่นของอุตสาหกรรมร้านอาหารในย่างกุ้งคือสไตล์ที่เรียกว่า "เบเกอรี่" ซึ่งไม่ได้ขายแต่ขนมปัง แต่ยังมีขายพาสต้าและข้าวผัด นอกจากนั้นยังมีอาหารไทย อาหารเกาหลีต่างๆอีกด้วย เป็นแบบที่สามารถนั่งกินในร้านได้ บรรยากาศใกล้เคียงกับ Family Restaurant ของญี่ปุ่น ลูกค้าจะมาใช้บริการระหว่างการช้อปปิ้งหรือเมื่อพักผ่อนเล็กน้อย ร้าน Seasons ที่อยู่ในเครือ City Mart ของผู้ประกอบการจัดจำหน่ายรายใหญ่นั้น แคในย่างกุ้งก็มีถึง 15 สาขา ร้านในลักษณะนี้เริ่มมีเพิ่มขึ้น อาทิ Moon Bakery ร้านกุนทาหลี่ และ Ice Berry ที่สาว ๆ ชื่นชอบ เบเกอรี่ซึ่งแวะเข้าไปนั่งได้สบายๆนี้อาจเรียกได้ว่าเป็นลักษณะเด่นอย่างหนึ่งของการทานอาหารนอกบ้านในย่างกุ้ง

### ● Moon Bakery



"Moon Bakery" ร้านจากเกาหลี มี 9 สาขาในย่างกุ้ง มีสินค้า 3,500 จี๊ด กาฟูฮิม 1,600 จี๊ด

### ● Ice Berry



ขนมปังของหวานแบบอบเบตเป็นที่นิยม ในเมนูมีทั้งพาสต้าและข้าวผัด มี 4 สาขาในย่างกุ้ง กาแฟ 400 จี๊ด ซิสเค้ก 600 จี๊ด

### ● Seasons



เบเกอรี่ยอดนิยมของ City Mart มี 15 สาขาในย่างกุ้ง เอสเปรสซอ 800 จี๊ด



## ▶ ร้านอาหารลงทุนจากต่างชาติ

ร้านอาหารลงทุนจากต่างชาติยังเข้ามาเปิดกิจการในย่างกุ้งน้อย ที่น่าจับตามองคือ Chain Store ของนักลงทุนจากไทยประเทศเพื่อนบ้าน เครือ CP ผู้ประกอบธุรกิจอาหารรายใหญ่ที่เข้ามาเปิดมุมอาหารว่างและร้านกาแฟทอดอยู่ในศูนย์การค้า นอกจากนี้ในเดือนมิถุนายน ปี 2012 FUJI Restaurant เครือข่ายร้านอาหารญี่ปุ่นรายใหญ่ในไทยได้เข้ามาเปิดกิจการ แม้ว่าร้านจะเป็นอาคาร 2 ชั้นขนาดใหญ่ จุกค่าได้ราว 120 ที่นั่ง ในตอนกลางคืนก็ยังไม่มีที่นั่งเพียงพอสำหรับลูกค้าที่ไม่ได้จอง ลูกค้า 70% เป็นชาวเมียนมาร์ วันธรรมดามีลูกค้าราว 300 คน สุดสัปดาห์มีลูกค้ากว่า 400 คน เมนูที่เป็นที่นิยมได้แก่ข้าวกล่องฟูจิ (11,300 จี๊ด)

### ● FUJI Restaurant



สาขาที่ 1 ของเครือข่ายร้านอาหารญี่ปุ่นในไทย  
เกินชำระ: 6,400 จี๊ด โถทอดคาราอาเกะ: 5,600 จี๊ด

### ● CP Food Service



มุมอาหารว่างของเครือ CP ผู้ประกอบธุรกิจอาหารรายใหญ่ของไทย

### ● Black Canyon



เครือร้านกาแฟและอาหารเบาๆของไทย  
ในย่างกุ้งมีเพียง 1 สาขา

## สัมภาษณ์บริษัท



ร้านอาหารญี่ปุ่น ฮิจิงคัง  
คุณโกมารุ คาโฮริ  
เจ้าของ

ร้านอาหารญี่ปุ่นเก่าแก่มาก เปิดมาตั้งแต่ปี 1996 มี 1 สาขา ตั้งอยู่ใกล้สนามบินแห่งชาติ

**ธุรกิจเป็นอย่างไรบ้าง?**  
ตั้งแต่ประมาณปี 2011 ลูกค้าเพิ่มขึ้นเป็นสองเท่าเทียบกับเมื่อก่อน ตอนกลางคืนลูกค้าไม่ได้จองมากก็จะไม่มีที่นั่ง เป็นแบบนี้ทุกวันค่ะ

**กลุ่มลูกค้าล่ะ?**  
ชาวญี่ปุ่น 70% ค่ะ แต่ลูกค้าชาวเมียนมาร์ก็เริ่มเพิ่มขึ้นตั้งแต่ช่วง 4-5 ปีก่อน หลักๆ คือกลุ่มรายได้ดีที่เคยกินอาหารญี่ปุ่นมาจากต่างประเทศ สำหรับกลุ่มรายได้ดีในย่างกุ้งได้รับอิทธิพลมาจากกระแสรักษาสุขภาพที่กำลังฮิต เพราะว่ากินอาหารญี่ปุ่นใช้น้ำมันน้อยจึงดีต่อสุขภาพ ลูกค้าชาวเมียนมาร์ชอบทานซูชิ โดยเฉพาะที่ชอบสังกะสีคือเมนูแพงๆ ฉันคิดว่าการทำอาหารญี่ปุ่นคงเป็นการแสดงสถานภาพอย่างหนึ่งค่ะ

**การออกไปทานอาหารตามร้านของชาวเมียนมาร์เปลี่ยนแปลงบ้างไหม?**  
ชาวเมียนมาร์เริ่มทานขนมปังกันมากขึ้นโดยเฉพาะกลุ่มคนอายุน้อย เบเกอรี่กับร้านกาแฟจึงได้รับความนิยม สำหรับอาหารต่างประเทศ ร้านอาหารญี่ปุ่นสำหรับชาวเมียนมาร์ก็เพิ่มขึ้น อาหารอิตาเลียนหรือเกาหลีก็มีเพิ่มขึ้นค่ะ

**มีปัญหาในการบริหารร้านหรือไม่?**  
เพราะไฟดับบ่อยจึงจำเป็นต้องมีเครื่องปั่นไฟค่ะ แล้วก็วัตถุดิบบางอย่างหาที่นี่ไม่ได้ ต้องซื้อมาจากญี่ปุ่นหรือกรุงเทพฯ พอร้านขายดีเจ้าของที่นี่ก็จะขึ้นค่าเช่า ฉันคิดว่าการทำสัญญาล่วงหน้าให้รัดกุมเป็นเรื่องที่สำคัญมากค่ะ

## ร้านกาแฟท้องถิ่น

### ที่พักผ่อนของผู้ชายเมียนมาร์

สิ่งที่บ่งชี้เห็นบ่อยครั้งเมื่อเดินไปในเมืองในย่างกุ้งก็คือร้านกาแฟแบบชาวบ้านซึ่งส่วนใหญ่เป็นร้านแผงลอยที่คนนำกาแฟใส่ถุงเล็กๆ มาเรียงไว้บนทางเดิน หรือไม้ที่ร้านที่มีหลังคาแบบง่ายๆ ลูกค้าเกือบ 100% เป็นผู้ชายเมียนมาร์ ที่ประกอบอาชีพค่อนข้างมีอิสระ เช่น เป็นโบรกเกอร์ จะมานั่งคุยสบายๆ รอโอกาสทำธุรกิจในมือข้างหนึ่งตั้งแต่ตอนกลางวันของวันธรรมดา เมื่อถึงวันอาทิตย์ผู้ชายในละแวกใกล้เคียงจะมาชุมนุมกันคุยเรื่องสัพเพเหระ หากไม่มีผู้หญิงมานั่งตามร้านแบบนี้เลย จึงเรียกได้ว่าในพื้นที่ศักดิ์สิทธิ์ของผู้ชายที่พักผ่อนหย่อนใจของผู้ชายชาวเมียนมาร์อย่างแท้จริง



	ราคา (จี๊ด)
กาแฟ	300 ~ 400
ขนมปังหวาน	300 ~ 400
ชลาเป่าใส่หมู	500 ~ 600
กล้วยเตี่ยว	800 ~ 1,000
ขนมปังทอด	100

## ▶ ร้านอาหารญี่ปุ่นที่ได้รับความนิยม



"ฟูรุซาโตะ"



"M's Dining"



"Wasabi"



"ฮิจิงคัง"



ร้านราเม็ง "Little Tokyo"



"เก็นริ สตามินาราเบ็ง"

# จากโต๊ะสนทนา

ความคิดของคนหนุ่มสาว  
และแม่บ้านเกี่ยวกับเรื่องอาหาร



## อาหารเข้ากินอะไรที่ไหน?

**อิ** บางครั้งก็ซื้อโมฮิงกา (ขนมจีนพม่า) กินข้างนอก แต่ปกติจะกินแซนด์วิชใส่ชีสส่งๆกับกาแฟที่บ้านค่ะ วันหยุดบางครั้งครอบครัวเราก็ออกไปกินนานจี้ตัก (ยำขนมจีนใส่หอมใหญ่ ไช้คลุกเคล้ากับเครื่องและน้ำมัน) ด้วยกันค่ะ

**ปิ๊ว** ฉันทำสลัดขนมจีนหรือโมฮิงกาเอง ส่วนใหญ่จะกินกับเด็กๆที่บ้านค่ะ หลังอาหารก็มีดื่มกาแฟด้วย

**นินนา** ตอนเช้าจะกินไข่เจียวกับพวกเปเปียว (แก้วต้ม) หรือโมฮิงกาแห้งกับข้าวเพราะสามีของฉันชอบค่ะ กาแฟฉันจะดื่มเป็นบางครั้ง ประมาณแค่ครึ่งแก้ว ปกติส่วนใหญ่ฉันดื่มชาค่ะ เพราะพ่อเป็นเบาหวานฉันก็เลยพยายามใส่ใจเรื่องสุขภาพ น้ำหวานอะไรพวกนี้ก็ไม่นิยมดื่มค่ะ

**ดิน** กินข้าวผัดหรือขนมปังปิ้งที่บ้านค่ะ กาแฟไม่ดื่มเพราะไม่ค่อยชอบค่ะ

**วินมา** ส่วนใหญ่จะกินเป็นพวกขนมปัง อย่างแอมเบอร์เกอร์กับกาแฟค่ะ

## อาหารกลางวันวันธรรมดา?

**นินนา** ปกติฉันเอาปิ่นโตไปค่ะ กับข้าวส่วนใหญ่เป็นผัก น้ำหนักฉันขึ้นจนเจ็บขา ฉันก็เลยพยายามไม่กินพวกหมู ช่วงนี้ฉันหันมากินเนื้อแพะกับปลาแทนหมูค่ะ สามีของฉันส่วนใหญ่กินตามร้านอาหารค่ะ

**ดิน** ปกติส่วนใหญ่จะกินข้าวหรือหมีผัดกับเพื่อนที่ร้านอาหารของมหาวิทยาลัยค่ะ ฉันขึ้นรถเมล์ไปเรียนเอาปิ่นโตไปลำบาก แต่บางทีก็เอาปิ่นโตที่แม่ทำให้ไปค่ะ ส่วนใหญ่เป็นเนื้อกับปลาแล้วก็ผัดผัก

**วินมา** ฉันเป็นล่ามภาษาญี่ปุ่น เวลาอยู่กับลูกค้าส่วนใหญ่ก็จะไปกินตามร้านอาหารค่ะ วันที่ไม่มีงานจะกินที่บ้านเพราะขี้เกียจทำให้อ่ะ

**ปิ๊ว** ทั้งฉันและสามีเอาปิ่นโตไปที่ทำงานค่ะ กับข้าวมี 3 อย่าง เป็นผัก เนื้อหรือปลาแล้วก็ซุป

**อิ** แม่ทำปิ่นโตให้ค่ะ เป็นผักกับซุปแล้วก็ข้าว ฉันจะกินเนื้อประมาณอาทิตย์ละ 2 ครั้ง ใกล้เคียงที่ทำงานมีร้านอาหารจีน บางครั้งก็ไปกินที่ร้านค่ะ

## งบอาหารกลางวันเวลาไปกินที่ร้านประมาณเท่าไร?

**อิ** ประมาณ 1,500-2,000 จี๊ดค่ะ เป็นพวกถ้วยเตี่ยวผัด บางครั้งก็กินอาหารไทใหญ่

**วินมา** ส่วนใหญ่ฉันจะกินอาหารจีน ก็ตกคนละประมาณ 10,000 จี๊ดค่ะ

**ดิน** ถ้ากินที่ร้านอาหารมหาวิทยาลัย ก็มีอ่ะ ประมาณ 1,500-2,000 จี๊ดค่ะ

**นินนา** วันหยุดฉันมักจะไปร้านอาหารเมียนมาร์อย่างเช่น Aung Thukha (ย่าน Bahan) กับครอบครัวค่ะ คนละประมาณ 2,000-2,500 จี๊ดค่ะ

## มีเรื่องอาหารที่ระมัดระวังอยู่เพื่อสุขภาพบ้างมั๊ย?

**อิ** ช่วงนี้ย่างกุ้งมีคนที่ไม่ใช้ผงชูรสมากขึ้นค่ะ บางคนก็หันไปใช้น้ำตาลแทน แต่น้ำตาลถ้าใช้มากเกินไปก็อาจทำให้เป็นเบาหวานได้ เวลาออกไปกินข้างนอก ฉันจะสั่งไม่ให้ใส่ผงชูรสค่ะ

**ปิ๊ว** ฉันไม่ได้สนใจเป็นพิเศษค่ะ

**วินมา** ฉันพยายามลดน้ำหนักกับผงชูรสค่ะ

**ดิน** ฉันผอมอยู่แล้วก็เลยไม่ได้ระวังเป็นพิเศษกินได้ทุกอย่างค่ะ

## อาหารเย็นทำกินเองที่บ้าน ซ้อมากินหรือไปกินข้างนอก?

**นินนา** อาหารเย็นส่วนใหญ่จะกินเป็นผัดผักหรือสลัดที่บ้านค่ะ วันที่มีเวลากลางวันกินนอกบ้าน หรือวันที่กินมากเกินไป กลางคืนฉันจะพยายามไม่กินพวกข้าว ถ้าซื้ออาหารมากินส่วนใหญ่จะซื้ออาหารที่ทำเองที่บ้านไม่ได้ง่ายๆ อย่างหมูขี้ผึ้งค่ะ

**อิ** ฉันเป็นผู้หญิง อาหารเย็นก็เลยพยายามกินที่แคลอรี่น้อยๆค่ะ ปกติแล้วส่วนใหญ่ฉันจะกินอาหารเมียนมาร์ที่บ้านค่ะ

**ดิน** ส่วนใหญ่กินที่บ้านกับครอบครัวค่ะ เวลาออกไปกินนอกบ้านก็จะไปกิน Hot Pot (หม้อไฟ) หรือไม่ก็อาหารจีนกับครอบครัว ไม่ค่อยได้ซื้ออาหารมากินที่บ้านค่ะ

**ปิ๊ว** ของฉันส่วนใหญ่ก็ทำอาหารกินเองกับครอบครัวค่ะ

**วินมา** ฉันก็กินอาหารเมียนมาร์ที่บ้านเป็นส่วนใหญ่ค่ะ

## จะออกไปกินอาหารข้างนอกในโอกาสแบบไหน?

**อิ** ส่วนใหญ่จะไปวันหยุดค่ะ กับครอบครัวก็ไปกินอาหารจีน กับเพื่อนมักจะไปกินหม้อไฟที่ร้าน Shwe Kaung (ย่าน Bahan) ค่ะ ตกคนละประมาณ 2 หมื่นจี๊ดค่ะ

**ปิ๊ว** เวลาว่างอะไรส่วนใหญ่จะไปกินอาหารจีนกับญาติๆค่ะ ร้านที่ไปก็อย่าง Shwebo (ย่าน Dagon) ไม่ก็ West-ern Park (ย่าน Ahl-one) งบประมาณคนละราวๆ 1 หมื่นจี๊ดค่ะ

**นินนา** ฉันจะไปกินอาหารนอกบ้านในวันหยุดกับครอบครัวค่ะ ช่วงนี้ฉันชอบไปร้านอาหารไทยชื่อ Sabai Sabai (ย่าน Bahan) Doreen (ย่าน Lanmadaw) ก็อยู่แถวบ้าน ฉันไปกับสามีมาตั้งแต่ยังไม่ได้แต่งงานค่ะ ตกคนละประมาณ 1 หมื่นจี๊ด

**วินมา** ญาติๆจะมาเจอกันประมาณเดือนละครั้งแล้วก็จะไปกินหม้อไฟหรือไม่ก็อาหารจีนกันค่ะ ถ้ากับเพื่อนฉันมักจะไป Doreen (ย่าน Lanmadaw) ที่อยู่แถวบ้าน ตอนเช้ามีโมฮิงกากลางวันเป็นบุฟเฟ่ต์ กลางคืนมีตั้งแต่อหารจีนไปจนถึงอาหารญี่ปุ่น มีทุกอย่างเลยล่ะ

## กินเนื้อวัวมั๊ย?

**อิ** ฉันไม่กินค่ะ คนเมียนมาร์ไม่กินเนื้อวัวกัน  
เยอะค่ะ

**ปิ๊ว** ฉันกินได้ทุกอย่างค่ะ

**ติน** ฉันก็กินได้ค่ะ

**วินมา** ฉันกินแต่ไก่ หมูแล้วก็ปลาค่ะ

**นันทา** ฉันก็ไม่กินเนื้อวัวค่ะ อาหารทะเลถ้าเจอ  
ที่ไม่ถูกกันบางทีก็แพ้แต่ฉันชอบปลาแซลมอน  
มากค่ะ สามีนั่นแนะนำให้ตัดต่อสุขภาพ ฉันก็เลย  
ลองกินดูแล้วก็ชอบค่ะ

## ซื้อของมาทำอาหารจากที่ไหน?

**ปิ๊ว** ฉันจะไปตลาด Hledan อาทิตย์ละครั้งค่ะ  
แล้วก็จะซื้อของสำหรับทำอาหาร 1 อาทิตย์  
ถึง 10 วัน ถ้าเป็นซูเปอร์มาร์เก็ตส่วนใหญ่  
ฉันจะซื้อพวกอาหารที่อยู่ได้นานอย่างอาหาร  
กระป๋อง อาหารสดฉันจะไปซื้อสดๆที่ตลาดค่ะ

**นันทา** วันอาทิตย์ฉันจะโทรไปที่ตลาดให้เอา  
ของมาส่งที่บ้านค่ะ ผมพบว่าไปซื้อเองนิด  
หน่อยแต่สะดวกเพราะฉันยุ่งกับการเลี้ยงลูก  
อาหารที่เก็บได้นานไปซื้อที่ City Mart ค่ะ

**ติน** เนื้อกับปลาจากตลาดสดกว่า แม่ฉันก็เลย  
มักจะไปซื้อของที่ตลาดค่ะ ส่วนซูเปอร์มาร์เก็ต  
ก็ไปซื้อของที่ในตลาดไม่มี

**วินมา** ที่บ้านฉันยายจะออกไปตลาดทุกเช้า  
ตอนประมาณ 6 โมงค่ะ

**อิ** ที่บ้านฉันส่วนมากก็ไปตลาดค่ะ แม่จะไป  
ประมาณ 2 วันต่อครั้ง

ในแต่ละเดือนใช้จ่ายค่าอาหาร  
ประมาณเท่าไร?

**นันทา** ประมาณ 1 แสน ~ 1 แสน 5 หมื่นจาดค่ะ

**ปิ๊ว** ประมาณ 2 แสนจาดค่ะ

## อาหารต่างประเทศที่ชอบคือ?

**อิ** ฉันชอบอาหารจีนค่ะ ร้าน Thai Kitchen  
(ย่าน Bahan) เป็นร้านอาหารไทย แต่ฉันชอบ  
เพราะอาหารจีนก็อร่อยค่ะ

**ปิ๊ว** ฉันชอบอาหารจีนค่ะ ชอบร้าน Shwe Be  
(ย่าน Dagon) ค่ะ

**นันทา** ช่วงนี้ฉันชอบอาหารไทยค่ะ แต่เมื่อ  
ก่อนฉันชอบร้านเนื้อย่างชื่อ YAKINIKU (ย่าน  
Pabedan) สามีนั่นกินเนื้อวัว แต่ฉันไม่กินเนื้อ  
วัวก็จะสั่งเป็นเนื้อหมูหรือสันหมูแทน ตอนนี้  
รู้สึกว่าร้านจะย้ายไปแล้ว ไม่ทราบย้ายไปอยู่  
ที่ไหนค่ะ

**วินมา** ถ้าเป็นอาหารไทยฉันชอบร้าน Swe  
Thai (ย่าน Bahan) กับ Bangkok Kitchen  
(ย่าน Tamwe) ค่ะ

**ติน** ฉันชอบซูชิในอาหารญี่ปุ่น ก็เลยจะไปกินที่  
WASABI (ย่าน Mayangone) ไม่ก็ที่ร้าน Hello  
ถนนอินยาห์ วันก่อนฉันไปกินอาหารฝรั่งเศส  
ที่ถนนจางกาเลซมา แต่รสมันอ่อนไปไม่ชอบค่ะ

## ชอบอาหารญี่ปุ่นมั๊ย?

**อิ** ฉันกินปลาดิบไม่ได้ แต่ชอบข้าวห่อสาหร่าย  
ใส่ทูน่ากับไส้ไข่ค่ะ ฉันชอบร้านโทโมะซูชิ (ย่าน  
Latha) ที่เพิ่งเปิดเมื่อเร็วๆนี้ หมูทอดทรงคัตสึ  
กับแกมปุระก็ชอบค่ะ

**ปิ๊ว** ฉันไม่มีร้านที่ชอบเป็นพิเศษ แต่ชอบ  
แกมปุระกับซูชิค่ะ

**นันทา** ฉันชอบร้าน Doreen (ย่าน Lan-  
madaw) ค่ะ เมื่อก่อนเคยมีอาหารไทยกับ  
อาหารจีนด้วย แต่เดี๋ยวนี้เมนูส่วนใหญ่เป็น  
อาหารญี่ปุ่นเป็นหลัก ฉันจะกินพวกซูชิแล้วก็  
แซลมอนซาซิมิค่ะ

ช่วงนี้มีอาหารอะไรมั๊ยที่นิยมกันใน  
หมู่เพื่อนฝูง?

**อิ** พวกข้าวย่างเกาหลีหรือไม่ก็บะหมี่จาก  
เมืองที่มีคนชอบเยอะ เพราะน้ำมันน้อย Moon  
Bakery ก็ราคาไม่แพง ฉันไปกับเพื่อนบ่อยค่ะ

**ติน** ฉันก็ชอบไป Moon Bakery กับเพื่อนค่ะ  
ฉันจะกินข้าวผัดกิมจิหรือไม่ก็บะหมี่จากเมือง  
บางครั้งก็ไปกินซูชิกันค่ะ

## ไปเบเกอรี่บ่อยมั๊ย?

**อิ** ตอนไปซื้อของฉันจะแวะไปนั่งพักที่ J'Donuts  
หรือไม่ก็ Seasons ค่ะ

**นันทา** ถ้าไปกับลูกก็ไป J'Donuts ถ้าจะไปนั่งคุย  
สบายๆกับเพื่อนก็ไป Moon Bakery ค่ะ Happy  
Cafe & Noodle (ถนนอินยา) ก็ไปบ่อย มีเมนู  
อาหารเบาๆอย่างพวกบะหมี่ยอดดีค่ะ

**วินมา** ฉันก็จะไปนั่งกินขนมปังกับกาแฟคุยกับ  
เพื่อนๆที่ Seasons ค่ะ

**ปิ๊ว** ฉันไม่ค่อยไปนั่งกินอะไร ส่วนใหญ่จะซื้อ  
จากร้านกลับบ้านค่ะ ที่ไปบ่อยก็ไป Seasons  
กับ Shwe Pu Zun

## ผู้เข้าร่วม ข้อมูลพื้นฐาน ①อายุ ②เงินเดือน ③อาชีพ ④ย่านที่อยู่ ⑤ประเภทที่อยู่ ⑥ผู้ที่อยู่ด้วย



**อิ**  
① 26 ปี ② 100 USD  
③ ร้านให้เช่าเสื้อผ้า  
④ Lanmadaw  
⑤ อพาร์ตเมนต์ ⑥ พ่อ (65)  
แม่ (64) พี่สาว 2 คน (36 และ  
31) พี่ชาย (30)



**ติน**  
① 20 ปี ② 100 USD  
③ นักศึกษา ครุสอนพิเศษ  
④ Mayangone  
⑤ บ้านเดี่ยว ⑥ พ่อ (47)  
แม่ (41) น้องชาย (14)  
น้องสาว (11)



**ปิ๊ว**  
① 41 ปี ② 600 USD  
③ เจ้าของร้านค้า  
④ Mayangone ⑤ บ้านเดี่ยว  
⑥ สามีนี (47) ลูกสาว 2 คน  
(20 กับ 11) ลูกชาย (14)



**นันทา**  
① 34 ปี ② 700 USD  
③ เจ้าของร้านขายเครื่องมือ  
④ Lanmadaw  
⑤ อพาร์ตเมนต์ ⑥ สามีนี (36)  
ลูกชาย (4)



**วินมา**  
① 33 ปี ② 900 USD  
③ สามีนีญี่ปุ่น  
④ Lanmadaw  
⑤ บ้านเดี่ยว ⑥ ยาย (82)  
แม่ (56) น้องชาย (31)

# เยี่ยม โต๊ะ อาหาร

1

กลุ่มรายได้ปานกลาง

**บ้านคุณใจ (ครอบครัว 4 คน)**  
 दिनวันอาทิตย์ ญาติ ๆ จะมากินอาหารด้วยกัน

[เจ้าบ้าน] คุณใจ (64 ปี) [ภรรยา] คุณดิน (63 ปี)  
 [ลูกชายคนโต] คุณชูโต (42 ปี อาชีพรับแลกเงิน)  
 [ลูกชายคนที่ 3] คุณไค (32 ปี อาชีพรับแลกเงิน)

รายได้ครัวเรือน : 1 ล้าน ~ 1.5 ล้าน จีดี/เดือน  
 ค่าวัตถุดิบประกอบอาหาร : 4 แสนจีดี/เดือน  
 ค่ากินอาหารนอกบ้าน : ไม่มี



หลังคาครัวเป็นสังกะสี บางส่วนใช้แผ่น PVC คอน เพื่อรับแสงจากภายนอก

ในย่านที่อยู่อาศัยแบบชาวบ้านในละแวก South Okkalapa ครอบครัวยังคงอาศัยอยู่ในบ้านเดี่ยวที่ปลูกมาแล้ว 50 ปี ปัจจุบันคุณใจวางมือจากการทำงานแล้วและอาศัยอยู่กับลูกชายอีก 2 คนรวมเป็น 4 คน คุณไคลูกชายคนที่ 3 ซึ่งเปิดร้านรับแลกเงินอยู่กับพี่ชายจะเอาเงินไปฝากคุณดินทำให้ไปทุกเช้า คุณดินกล่าวว่า “ร้านอาหารใช้น้ำมันปาล์มราคาถูกไม่ติดต่อสุขภาพ” ครอบครัวนี้แทบไม่เคยออกไปกินอาหารนอกบ้านเลย



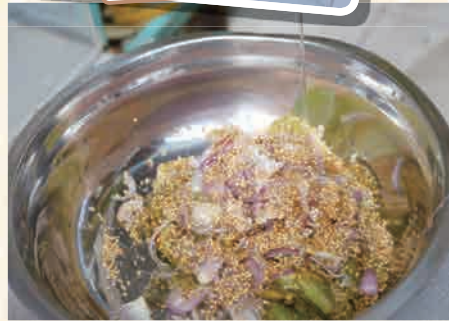
ย่านที่อยู่อาศัยอันนิยมสงบ



บ้านที่ปลูกมาแล้ว 50 ปีผ่านการปรับปรุงมาหลายครั้ง



นำเสียดายที่คุณใจไปอยู่ต่างจังหวัด ลูกสาวคนโตและสามีที่อาศัยอยู่ใกล้ๆ พาหลานมาที่บ้าน



ใช้น้ำมันถั่วลิสงจำนวนมาก น้ำมันเป็นสิ่งที่ไม่ได้สำหรับอาหารเมียนมาร์



วันนี้หลานสองคน (ลูกสาวของลูกสาวคนโต) ก็มาช่วย



ปลา เนื้อหมู เนื้อไก่ ผัก วิธีการปรุงหลักๆ คือนำมาเคี่ยวโดยใช้เวลานานๆ ไม่กินเนื้อวัว



กินด้วยมือไม่ใช่ช้อน การปูเสื่อแล้วนั่งล้อมวงรอบโต๊ะเป็นสไตล์แบบอย่างกรุง



**สอบถาม  
กรรมา** เครื่องใช้ในครัวที่อยากได้คืออะไร?

ถ้ามีเตาไมโครเวฟก็น่าจะสะดวกดี แต่ไฟดับบ่อยอาจจะไม่ค่อยสะดวกก็ได้ เตาทำอาหารก็ดูน่าจะสะดวกดีสำหรับตอนทำหมูขี้



1



2



3



3



4



5

- 1 เตาไฟฟ้า
- 2 เครื่องซักผ้าอยู่ในครัว การรวมจุดใช้น้ำไว้ที่เดียวเป็นลักษณะของบ้านในเมียนมาร์
- 3 ไฟดับบ่อยส่วนมากจึงใช้แก๊ส
- 4 เพราะแรงดันไฟฟ้าไม่เสถียร เครื่องปรับแรงดันไฟฟ้าอัตโนมัติจึงเป็นสิ่งจำเป็น
- 5 เตาขดลวดไฟฟ้า



1



2

- 1 ตู้เย็น (Daewoo) ในห้องหนึ่งเล่นเอาไว้มานานกับขม
- 2 ตู้เย็น (FUJ) ในครัวเอาไว้แช่อาหาร เช่น เนื้อสัตว์ ผัก

# เยี่ยม โต๊ะ อาหาร

2

## กลุ่มรายได้สูง

**บ้านคุณธานี (ครอบครัว 3 คน)**  
**อาหารกลางวันในวันหยุดของคู่แต่งงานใหม่**

[เจ้าของบ้าน] คุณธานี (36 ปี เจ้าของบริษัทรับจัดอีเวนท์) [ภรรยา] คุณแอนดรู (25 ปี แม่บ้าน) [ลูกชายคนโต] โท (1 ปี) [สาวพี่] 1 คน (อยู่ประจำ) [พี่เลี้ยงเด็ก] 1 คน (ไปกลับ ทำงาน 12 ชั่วโมง)

รายได้ครัวเรือน : 5 ล้านจาด/เดือน  
ค่าตัวชุดประกอบอาหาร : 2 แสนจาด/เดือน  
ค่ากินอาหารนอกบ้าน : 2 แสนจาดต่อเดือน



คุณธานีซื้อคอนโดมีเนียมสร้างใหม่ขนาด 3DK ในย่านYankin เมื่อปี 2010 ห้องอยู่บนชั้น 5 ของตึก 6 ชั้นแต่ไม่มีลิฟท์

อาหารประเภทเนื้อสัตว์ซื้อที่ตลาด ผัก เครื่องดื่ม ขนซื้อที่ซูเปอร์มาร์เก็ต สาวใช้จะไปซื้อของทุกวัน จึงไม่ต้องซื้อมากเก็บ

คุณธานีเป็นเจ้าของบริษัทรับจัดงานอีเวนท์ ในตอนเช้าที่มืการกึ่งยุ่งมักกินเบรerieแห้งกับกาแฟเป็นอาหารเช้าที่บริษัท อาหารกลางวันนั้นไปโตไปจากบ้าน อาหารหลักๆ มีแกง ผัดผักร ผักดองต่างๆ ประมาณ 3-4 อย่าง หลังเลิกงานชอบไปกินของเสียบน้ย่าง (หมูหรือไก่) แกล้มเบียร์กับเพื่อน แต่เพราะ “ถ้าไม่กินกรรยาจะโกรธ” เมื่อกลับถึงบ้านจึงต้องกินอาหารฝีมือคุณแอนดรูอีก อาหารที่บ้านส่วนใหญ่เป็นแกงรสเผ็ดตามความชอบของภรรยา คุณธานีจะเอาน้องโทลูกชายไปฝากพ่อแม่ของตัวเองอาทิตย์ละประมาณ 2 ครั้ง เพื่อออกไปกินอาหารด้วยกันสองคนสามีภรรยา ร้านที่ไปเป็นประจำมีเช่น Shew Kaung Hot Pot (หม้อไฟสไตล์หม่า) My Garden (อาหารนานาชาติ) Min Lane ที่บ้ซื้อเสียบน้ย่างอาหารทะเลสดๆ จากรัฐยะไข่



สาวใช้ช่วยเตรียมอาหาร



การทำและปรุงอาหารเป็นหน้าที่ของคุณแอนดรู



อาหารเมียนมาร์จะขาดน้ำมันจำนวนมากไม่ได้



มีน้ำปลาของไทยและซอสหอยนางรมของเวียดนามปะปนอยู่กับเครื่องปรุงของเมียนมาร์



เนื้อหมู เนื้อไก่ กุ้ง อาหารรสเผ็ดใส่ไขมันมากๆคืออาหารที่คุณแอนดรูชอบ



ในห้องอาหารมีหิ้งพระ ระหว่างกินอาหารพี่เลี้ยงจะเป็นคนดูแลน้องโท

**สอภกนภรรยา** เครื่องใช้ในครัวที่อยากได้คืออะไร?

ที่คอนโดไฟเสถียรดี ถ้ามีเตาไมโครเวฟก็น่าจะสะดวก แล้วก็อยากได้เครื่องล้างจานค่ะ

น้ำดื่ม 20 ลิตร 600 จาด ในย่างกึ่งยังต้องส่งขึ้นสูงๆ ยิ่งแพง ถ้าเป็นชั้นล่างสุดราคา 400 จาด ค่าขวดเสียบครั้งแรกครั้งเดียว 3,000 จาด



- 1) ไม่ต้องซื้อของมากเก็บ ในครัวจึงมีตู้เย็น (Panasonic) เพียง 1 เครื่อง
- 2) หม้อหุงข้าวไฟฟ้า (ของจีน) 3) เตาไฟฟ้า 4) อาหารที่จำเป็นต้องใช้ไฟจะใช้เตาแก๊สกระป๋องขนาดเล็ก

# ตลาดอาหารแบบดั้งเดิม

ตลาดอาหารแบบดั้งเดิมและแผงลอยมียอดขายรวมถึง 90% ของการค้าปลีกทั้งหมด

## ▶ ตลาด

ร้านค้าปลีกแบบสมัยใหม่ในย่างกุ้งยังเพิ่งเริ่มพัฒนา ตลาดแบบดั้งเดิมที่มีอยู่หลายแห่งในเมืองไม่ได้ขยายเพียงของสด แต่ยังมีของใช้ประจำวันในชีวิตประจำวันอย่างสบู่หรือหลอดไฟอีกด้วย จึงเป็นเหมือนร้านสะดวกซื้อของชาวย่างกุ้ง



ตลาดใกล้สถานี Thamine รถไฟสายรอบเมืองย่างกุ้ง มีขายเกือบทุกอย่างตั้งแต่อาหารสดไปจนถึงของใช้ในชีวิตประจำวันและเสื้อผ้า ราคาเป็นระบบต่อรอง

## ● ตลาดโบโจ๊ก



จากสถานีรถตู้ปุ่่นเข้าไปทางถนนโบโจ๊กจะมีตลาดขนาดเล็กตั้งอยู่ในย่านที่อยู่อาศัย เปิดตั้งแต่เช้าถึงเย็นประมาณ 11 โมง ในเมืองมีตลาดในลักษณะนี้อยู่ทั่วไป

## ● ตลาดเลตัน



ตลาดขนาดใหญ่ในย่านการค้าที่มีศูนย์การค้าและร้านขายเสื้อผ้าตั้งเรียงราย อยู่ใกล้สี่แยกเลตันที่ขึ้นชื่อในเรื่องรถติด ตลาดไม่ได้อยู่แค่ในอาคาร 2 ชั้นเท่านั้น แต่บนทางเดินและในซอยยังเต็มไปด้วยร้านขายอาหารสดและอาหารปรุงสำเร็จ

## อาหารเมียนมาร์

ลักษณะเด่นของอาหารเมียนมาร์คือความมันและรสชาติเมนูหลักๆมีทั้งของทอด ของต้ม ยำ อาหารประเภทเส้น อาหารผัดและซूप ลักษณะการกินอาหารแบบเมียนมาร์คือการตักกับข้าวที่วางอยู่บนโต๊ะตามความชอบมาราดคลุกและกินกับข้าว ประเภทเนื้อสัตว์ใช้น้ำมันหมู ไข่ ปลา แกะ ปลา กุ้งไม่มีเนื้อวัวเลย การปรุงรสใช้กระเทียม หอมใหญ่และขิงจำนวนมาก นอกจากนี้ยังใช้เครื่องปรุงจำพวก Ngan Pya Ye (น้ำปลา) ซอสพริก ซอสหอยนางรมอีกด้วย โดยทั่วไปตอนเช้าจะกินอาหารประเภทเส้น เช่น โหมฮิงกาหรือคาสุพ



อาหารต้มเปื่อยแบบแกงหรือที่เรียกว่า "ฮัน" กับอาหารผัด  
ลักษณะเด่นของโหมฮิงกาคือใช้น้ำซूपปลาตุก (ขนมจีน)  
โอดอน โคน คาสุพใช้เส้นทำจากแป้ง

## อาหารกลางวันเป็นปิ่นโต

การไปเรียนและทำงานในย่างกุ้งยังนำปิ่นโตไปกินเป็นหลัก

สิ่งที่สะดุดตาในช่วงเวลาของการเดินทางเข้าเรียนคือภาพคนถือปิ่นโตสไตล์คลาส ในระยะหลังดูเหมือนชีวิตในย่างกุ้งจะรีบเร่งกว่าเดิม จึงมีคนซื้ออาหารจากแผงลอยก่อนไปทำงานกันมากขึ้น ในสไตล์ย่างกุ้งผู้หญิงจะเอาปิ่นโตไปด้วยใส่ไว้ในตะกร้าพลาสติก



แกงกะหรี่ลูกชิ้นปลา (ซ้าย) และแกงกะหรี่หมู (ขวา) ข้าวราดหน้าผัดผักนึ่งจีน (ด้านในสุด) ทั้งหมดราคา 1,500 จ๊าด



H o u s i n g

住

# ตลาดที่อยู่อาศัยและสำนักงาน

ตลาดอสังหาริมทรัพย์ราคาพุ่งสูงขึ้นอย่างรวดเร็วหลังเปลี่ยนเป็นประชาธิปไตย

## ▶ สถานการณ์อสังหาริมทรัพย์ในย่างกุ้ง

การเปลี่ยนแปลงสู่ประชาธิปไตยในปี 2011 ทำให้กิจกรรมต่างประเภทเดินทางมาเยือนมากขึ้น ค่าโรงแรมก็ตัวสูงขึ้น และอสังหาริมทรัพย์โดยรวมก็มีราคาเพิ่มขึ้นจากความคาดหวังในอนาคต โดยเฉพาะค่าเช่าที่อยู่อาศัยสำหรับชาวต่างชาติหรือสำนักงานเท่านั้น แต่ที่อยู่อาศัยของคนท้องถิ่นเองก็ได้รับผลกระทบไปด้วย โดยเฉพาะโรงแรมที่อยู่อาศัยสำหรับชาวต่างชาติ สำนักงานซึ่งส่วนใหญ่สร้างขึ้นก่อนการคว่ำบาตรทางเศรษฐกิจในปี 2003 ด้วยความที่จำนวนอสังหาริมทรัพย์น้อยอยู่แล้ว การแข่งขันกันขึ้นเล็กเป็นผลให้ต้นทุนค่าเช่าและซัพพลายเสียนดูลดอย่างรุนแรง แม้จะไม่มีข้อมูลที่สามารถนำราคาอสังหาริมทรัพย์ในอดีตมาเปรียบเทียบได้ แต่จากคำบอกเล่าของผู้ประกอบการอสังหาริมทรัพย์และเจ้าของอสังหาริมทรัพย์ ดูเหมือนว่า “ในช่วง 2 ปีนี้ราคาขึ้นไปกว่า 3 เท่า เหมือนจะชดเชยที่เคยขาดทุนมา 10 ปี ตั้งแต่มีการคว่ำบาตรทางเศรษฐกิจ” ปัจจุบันมีการก่อสร้างและโครงการที่จะก่อสร้างอสังหาริมทรัพย์ใหม่ๆ ให้เห็นจำนวนมาก เชื่อว่าราคาอสังหาริมทรัพย์น่าจะค่อยๆ หนึ่งลงแต่คงใช้เวลาอีกหลายปี

### ● ค่าเช่าพื้นที่ในศูนย์การค้า (หน่วย : จาด/ตารางฟุต/เดือน)

Taw Win Centre	1,500 ~ 2,200
Junction Square	2,500 ~

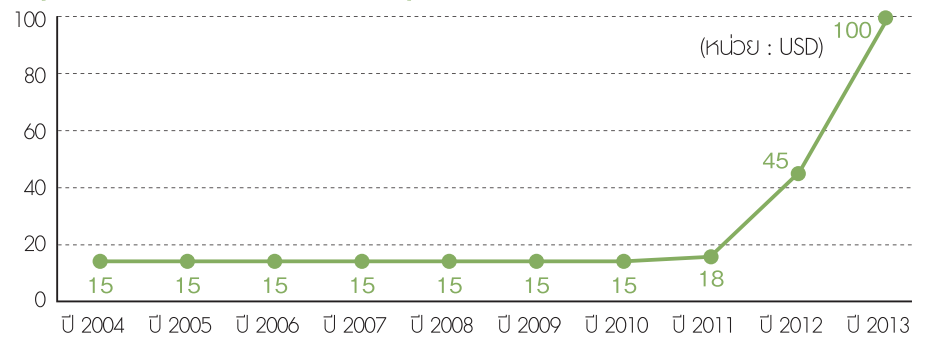
ที่มา) การสำรวจทางโทรศัพท์โดยเจโทร สำนักงานย่างกุ้ง (กุมภาพันธ์ 2013)

### ● ตาราง 3-1 ค่าเช่าที่อยู่อาศัยในย่างกุ้ง

พื้นที่	ประเภท	เฟอร์นิเจอร์	ขนาด (ตารางฟุต)	จำนวนชั้น	ห้องนอน	ห้องน้ำ	ค่าเช่า (จาด/เดือน)
Mayangone	คอนโดมิเนียม	ไม่มี	2,100	-	2	1	2 ล้าน
Dagon	คอนโดมิเนียม	มี	1,800	6	3	3	3 ล้าน
Yankin	คอนโดมิเนียม	ไม่มี	1,750	4	-	1	1.6 ล้าน
Thingankyun	คอนโดมิเนียม	ไม่มี	1,525	4	3	3	1.2 ล้าน
Karmayut	คอนโดมิเนียม	ไม่มี	2,132	8	3	2	1.2 ล้าน
Bahan	คอนโดมิเนียม	มี	2,000	2	3	4	1.7 ล้าน
San Chaung	ทาวน์เฮ้าส์	ไม่มี	625	1	-	1	2.5 แสน
San Chaung	ทาวน์เฮ้าส์	ไม่มี	750	2	2	1	1.7 แสน
Lanmadaw	ทาวน์เฮ้าส์	เครื่องปรับอากาศ	1,250	2	-	1	5 แสน
Karmayut	ทาวน์เฮ้าส์	ไม่มี	1,000	-	1	1	4 แสน
Tamwe	ทาวน์เฮ้าส์	มี	750	1	-	1	3.5 แสน

ที่มา) การสำรวจทางโทรศัพท์โดยเจโทร สำนักงานย่างกุ้ง (กุมภาพันธ์ 2013)

### ● ตาราง 3-2 ความเปลี่ยนแปลงของค่าเช่าสำนักงานในชาจุกะทาวเวอร์ (ราคาต่อตารางเมตรต่อเดือน)



หมายเหตุ) ตั้งแต่ปี 2004 ถึง 2008 เป็นราคาของเดือนพฤศจิกายน ตั้งแต่ปี 2009 ถึง 2013 เป็นราคาของเดือนมกราคม  
ที่มา) เจโทร สำนักงานย่างกุ้ง

## สัมภาษณ์บริษัท

The Tokyo Enterprise Co., Ltd.  
คุณฮานะ ชิโกโอะ  
Vice President



บริษัทพัฒนาอสังหาริมทรัพย์ที่ก่อตั้งเมื่อปี 1995 ได้รับมอบหมายให้บริหารจัดการนิคมอุตสาหกรรม Mingaladon ด้วย

■ สถานการณ์อสังหาริมทรัพย์ช่วงนี้เป็นอย่างไร?

พูดสั้นๆก็คือทั้งที่ดิน ที่อยู่อาศัย สำนักงานราคาพุ่งสูงขึ้นอย่างรวดเร็วครับ ตัวอย่างเช่น เซอร์วิสอพาร์ทเมนท์ 1 ห้องนอนสำหรับชาวต่างชาติ เมื่อ 4 ปีก่อนราคาประมาณ 700 USD แต่ปัจจุบันห้องเดียวกันนั้นราคา 2,500 USD ครับ การเติบโตทางเศรษฐกิจร้อนแรงมากจนการจัดสรรอสังหาริมทรัพย์ตามไม่ทันนะครับ แล้วที่นี้ก็ไม่เหมือนญี่ปุ่นคืออสังหาริมทรัพย์สำหรับให้เช่าโดยเฉพาะแทบไม่มีให้เห็นเลยนอกจาก เซอร์วิสอพาร์ทเมนท์สำหรับชาวต่างชาติ

ยิ่งกว่านั้นค่าเช่ายังต้องจ่ายทีเดียวทั้งปี

■ แล้วที่อยู่ของคนท้องถิ่นล่ะ? สำหรับระดับพนักงานทั่วไป ราคาตลาดน่าจะอยู่ที่ 1 แสนถึง 3 แสนจาด ความกว้างประมาณ 90 ตารางเมตรแทบไม่มีที่พักสำหรับอยู่คนเดียวเลย ไม่มีลิฟท์ อสังหาริมทรัพย์ส่วนใหญ่มีปัญหาเรื่องการบริหารจัดการ เช่น เรื่องการทำความสะอาดพื้นที่ส่วนกลาง เพิ่งมาช่วงนี้ที่มีโครงการใหม่สำหรับกลุ่มรายได้สูงเพิ่มขึ้น แต่ราคาก็สูงลิบลิว ค่าเช่าต่อเดือนประมาณ 3,000 USD ถนนอินยา Golden Valley ถนน Thanlwin ย่าน Dagon

เป็นย่านที่อยู่อาศัยระดับสูง กลุ่มรายได้สูงที่อาศัยอยู่ในย่านเหล่านี้ชอบเฟอร์นิเจอร์นำเข้ามากกว่าการตกแต่งภายในหรือเฟอร์นิเจอร์ที่ทำจากไม้สักแบบดั้งเดิมครับ

■ สถานการณ์เรื่องสำนักงานล่ะ? ในย่างกุ้งมีอสังหาริมทรัพย์สำหรับทำสำนักงานน้อยมานานแล้ว นอกจากชาจุกะทาวเวอร์กับเซ็นเตอร์พอยท์แล้วก็มีอีกไม่กี่แห่ง ส่วนใหญ่จึงมักจะใช้บ้านเดี่ยวหรือโรงแรมเป็นสำนักงานแต่จริงๆนี้ก็มีตึกสำนักงานเปิดใหม่ครับ อย่างเช่น Hledan Tower แล้วก็ Shwe Than Tower





# ที่อยู่อาศัยสำหรับกลุ่มรายได้ปานกลาง

ไม่มีลิฟต์ ยิงอยู่ชั้นสูงค่าเช่ายิ่งถูก

## ส่วนใหญ่เป็นอสังหาริมทรัพย์เก่า

ในบางกุงนอกจากเซอร์วิสอพาร์ทเมนต์สำหรับชาวต่างชาติหรือหอพักพนักงานส่วนหนึ่งแล้ว ก็แทบไม่มีอพาร์ทเมนต์ขนาดใหญ่คนเดียวสำหรับคนท้องถิ่นให้เค้ายเลย ที่มีโดยทั่วไปคือคอนโดมิเนียมหรือไม่กี่ทาวน์เฮ้าส์ (ห้องแถว) ที่เรียกกันว่าแฟลต ซึ่งทุกห้องมีเจ้าของคนละคน และมีหลายแบบทั้งแบบที่มีการตกแต่ง มีเฟอร์นิเจอร์และไม่มี ขนาดห้องในกรณีของคอนโดมิเนียมส่วนใหญ่จะเริ่มจาก 2 ห้อง

นอนไปจนถึง 3 ห้องนอน สำหรับอยู่กับครอบครัวหรือญาติ ช่วงราคาของอสังหาริมทรัพย์ซึ่งกลุ่มรายได้ปานกลางใช้อยู่อาศัยนั้น เนื่องจากไม่มีลิฟท์ ยิ่งชั้นสูงขึ้นราคาจึงยิ่งถูกลง นอกจากนี้ยังไม่มีค่าส่วนกลาง การดูแลรักษาพื้นที่ส่วนกลาง เช่น บันไดหรือทางเข้าจึงมักไม่ดี ลักษณะเด่นของที่อยู่อาศัยในเมียนมาร์คือมีการรวมพื้นที่ใช้น้ำไว้ในจุดเดียว ทำให้ห้องน้ำและห้องอาบน้ำอยู่ติดกับห้องครัว



อพาร์ทเมนต์ที่ย่าน Yankin เป็นตึก 6 ชั้นแต่ไม่มีลิฟต์

## ตัวอย่างอสังหาริมทรัพย์อ้างอิง

สถานที่	ย่าน Yankin
จำนวนห้อง	3 ห้องนอน
ค่าเช่า	4 แสนจ๊าด/เดือน

สถานที่	ย่าน Yankin
จำนวนห้อง	2 ห้องนอน
ค่าเช่า	3.5 แสนจ๊าด/เดือน

สถานที่	ใกล้ตลาดมิงทาลา
ราคา	20-25 ล้านจ๊าด/หลัง

ย่านที่อยู่อาศัยบริเวณโรงแรมเซโตนาน ใกล้ Yankin Center จัดว่ามีทำเลที่สะดวก

ด้านนอกท่า พื้นที่ส่วนกลาง เช่น บันได สกปรก บางแห่งก็มีร้านค้าตัดผมหรือร้านขายของที่ชั้น 1

สถานที่	ใกล้สถานีทามอน
จำนวนห้อง	2-3 ห้องนอน
ค่าเช่า	4-5 แสนจ๊าด/เดือน

นั่งแท็กซี่ไปตาวน์ทามอนใช้เวลา 30-40 นาที ใกล้ๆ City Mart และตลาดกลางแจ้ง

สถานที่	ย่าน Dagon
จำนวนห้อง	สตูดิโอ
ค่าเช่า	2.5 แสนจ๊าด/เดือน

ตาวน์ทามอนใจกลางเมือง อสังหาริมทรัพย์ในย่านนี้ค่อนข้างใหม่

สถานที่	ย่าน Dagon
จำนวนห้อง	2-3 ห้องนอน
ค่าเช่า	5-8 แสนจ๊าด/เดือน

ถนน YAW WIN GYI หลังตลาดนอกชองคองชาน

สถานที่	ย่าน Yankin
จำนวนห้อง	2-3 ห้องนอน
ค่าเช่า	3-4 แสนจ๊าด/เดือน

พื้นที่ซึ่งห่างจาก Yankin Center ใช้เวลาเดินทางโดยรถยนต์ประมาณ 5 นาที มีอพาร์ทเมนต์เก่าๆอยู่มาก

# ที่อยู่อาศัยสำหรับกลุ่มรายได้สูง

## ย่านที่อยู่อาศัยชั้นสูงรอบทะเลสาบอินยา

พื้นที่ซึ่งมีกลุ่มรายได้สูงอาศัยอยู่มากในย่างกุ้ง ได้แก่ ถนนอินยา ถนนพี้ ถนนเจดีย์กามาเอ และ โกลเด้นฮิลล์ ซึ่งชุมชนรอบทะเลสาบอินยา ส่วนใหญ่คอนโดมิเนียมจะมีลิฟท์และมีการทำประตูทางเข้าพื้นที่ ค่าเช่า 2,000-4,000 USD ส่วนใหญ่ชั้นบนๆ ของศูนย์การค้าอย่างเช่น ดากอนเซ็นเตอร์ แดววินเซ็นเตอร์มักจะทำเป็น คอนโดมิเนียม อสังหาริมทรัพย์เหล่านี้ก็มีเป้าหมายเป็นกลุ่มรายได้สูงเช่นกัน นอกจากนี้ บนถนนอินยาและถนนโบโจ๊กในย่าน Bahan ก็มีบ้านเดี่ยวหรูหลายอยู่จำนวนมาก



อาคารใหม่บนถนนพี้ที่อีกฟากของทะเลสาบอินยา



อาคารใหม่ตรงข้ามสนามกีฬาแห่งชาติ ชั้น 1-2 มีโครงการที่จะทำเป็นศูนย์การค้า



อาคารใหม่บนถนนพี้ที่อีกฟากของทะเลสาบอินยา



อาคารที่กำลังก่อสร้างอยู่ในตวันทาวน์



บ้านเดี่ยวบนถนนอินยา มีอาคารใหม่ให้เห็นเป็นจำนวนมาก

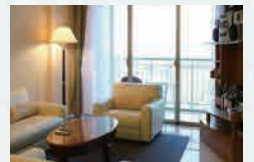
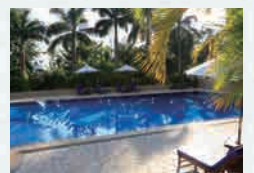


หมู่บ้านจัดสรรบาอวิลเลจเรสซิเดนซ์

## เซอร์วิสอพาร์ทเมนต์สำหรับชาวต่างชาติ

**ปลอดภัยวางใจได้ แต่ค่าเช่าสูงลิ่ว**

อาคารที่ชาวต่างชาติจะอยู่อาศัยได้อย่างวางใจมีไม่มาก ปัจจุบันมีเพียง 5 แห่งเท่านั้น มีเจ้าหน้าที่รักษาความปลอดภัยคอยเฝ้าดูแลตลอดเวลาจึงไม่น่าเป็นห่วงในเรื่องความปลอดภัย แต่ค่าเช่าสูงลิ่ว เนื่องจากการเช่ามาลงทุนของบริษัทต่างชาติ บ้านเดี่ยวบนถนนอินยา จึงมีอาคารใหม่ให้เห็นเป็นจำนวนมาก



ตัวอย่างค่าเช่า

Golden Hill Tower

จำนวนห้อง	1LDK (70 ~ 80sqm)
ค่าเช่า	3,000-3,500 USD (แตกต่างกันพักอาศัย)

# ตลาดเครื่องใช้ไฟฟ้า

กลุ่มรายได้สูงนิยมแบรนด์ญี่ปุ่น กลุ่มชาวบ้านทั่วไปนิยมแบรนด์จีน

“เครื่องใช้ไฟฟ้าญี่ปุ่นคุณภาพดี” คำพูดประโยคนี้ได้ยินบ่อยๆ จากคนท้องถิ่นอย่างกรุงเทพฯ และเมื่อลองไปเดินดูในเมืองก็ได้พบกับโฆษณาและป้ายของสินค้าญี่ปุ่น ะยะหลัง SAMSUNG และ LG จากเกาหลีก็ได้รับความนิยมมาก ตามจุดที่สะดุดตาในเมืองจึงมีป้ายแบรนด์เกาหลีให้เห็นทั่วไปหมด เครื่องใช้ไฟฟ้าของญี่ปุ่นและเกาหลีส่วนใหญ่มีเป้าหมายเป็นกลุ่มรายได้สูงและรายได้ปานกลาง ส่วนกลุ่มรายได้น้อยจะใช้แบรนด์จีน เช่น Midea หรือ Hisense และแบรนด์ในประเทศของเมียนมาร์อย่าง NIBBAN



ร้านของ SAMSUNG ทีวี LED ขนาด 32 นิ้ว (ประมาณ 3.5 แสนจาด) กำลังขายดี ของเข้าไม่มากก็จะหมด ตู้เย็น 1 ประตู (190 ลิตร/ประมาณ 2 แสนจาด) เป็นที่นิยมในกลุ่มรายได้ปานกลาง ส่วน 2 ประตู (335 ลิตร/ประมาณ 5.5 แสนจาด) จะขายดีในกลุ่มรายได้สูง



Midea แบนด์ของจีน ที่ขายดีคือเครื่องปรับอากาศราคาประมาณ 2.4 แสนจาด กลุ่มรายได้ต่ำนิยมพัดลมแบบลมเย็น (ประมาณ 6 หมื่นจาด)



ร้านในบ้านเครื่องใช้ไฟฟ้าบนถนน Pansodan ที่ขายดีคือเครื่องปรับอากาศ ราคาตั้งแต่ 2.5 แสนจาดไปจนถึง 3.5 แสนจาด โดยที่ได้รับความนิยมเป็นของ Mitsubishi และ Hitachi เครื่องซักผ้าจะซิดเฉพาะครอบครัวที่อาศัยอยู่ในบ้านเดี่ยวขนาดใหญ่เท่านั้น สำหรับกลุ่มรายได้ปานกลางแล้วยังซิดมือถือเป็นหลัก



โชว์รูมของ SONY และ LG ใน Junction Mawtin



Hisense ในเบงคัง



ร้านเครื่องใช้ไฟฟ้าแบรนด์จีนและพม่า (ใน Yuzana Plaza)



ร้าน Lenovo ใน Junction Square สินค้าขายดีคือคอมพิวเตอร์โน้ตบุ๊ก 14 นิ้ว (3.8 แสนจาด)



ตัวแทนจำหน่ายอย่างเป็นทางการของ DELL สินค้าขายดีคือคอมพิวเตอร์โน้ตบุ๊ก 14 นิ้ว (5.1 แสนจาด)



NIBBAN แบนด์ในประเทศเมียนมาร์

## สัมภาษณ์บริษัท

TMW Enterprise Limited  
คุณโครี โยซ็อกกี  
Adviser



ร้านจำหน่ายสินค้าอิเล็กทรอนิกส์ของ SONY และ LG สินค้าสำหรับการตกแต่งภายในของ INAX และ TOSTEM ลงทุนโดยชาวเมียนมาร์ 100%



### สถานการณ์การขายเครื่องใช้ไฟฟ้าเป็นอย่างไร?

ในกรณีของบริษัทเรา เราทำอยู่ 3 แบนด์คือ SONY สำหรับกลุ่มรายได้สูง LG สำหรับกลุ่มรายได้ปานกลาง และ T-Home สำหรับกลุ่มรายได้น้อย เครื่องใช้อิเล็กทรอนิกส์อย่างพวกทีวีหรือโฮมเธียเตอร์มียอดขายเพิ่มขึ้น แต่ราคาก็ต่ำลง ขนาดของตลาดในช่วงหลายปีมานี้จึงไม่เปลี่ยนแปลงมากนัก อัตราความแพร่หลายของทีวีตามครัวเรือนในย่างกุ้งคือประมาณ 60% แต่กลุ่มรายได้สูงจะนิยมทีวี LED จอใหญ่และโฮมเธียเตอร์ ในย่างกุ้งไม่มีสถานบันเทิงที่ชัดเจน เครื่องใช้

ไฟฟ้าสำหรับความบันเทิงในบ้านจึงเป็นที่นิยม เครื่องใช้ไฟฟ้าในครัวเรือนมีอัตราเติบโตปีละประมาณ 20% โดยเฉพาะที่มีความต้องการมากๆ คือเครื่องปรับอากาศ ซึ่งมีอัตราความแพร่หลาย 20% เรียกได้ว่าเป็นตลาดที่ยังมีศักยภาพอีกมากที่เดียวครับ นอกจากนี้ แนวโน้มในช่วง 3 ปีที่ผ่านมาคือ SAMSUNG ของเกาหลีเติบโตอย่างก้าวกระโดด โดยขยายตัวมากเป็นพิเศษในกลุ่มโทรศัพท์มือถือ ทีวี เครื่องใช้ไฟฟ้าในครัวเรือน ซึ่งผมคิดว่าเป็นผลมาจากกระแสเกาหลีและการโฆษณา รวมทั้งอัตรามาร์จิ้น (ส่วนต่างกำไร) ที่ให้กับดีลเลอร์สูง ทำให้ยอด

ขายเพิ่มขึ้นครับ

### ไลฟ์สไตล์ในย่างกุ้งเปลี่ยนแปลงไปมั้ย?

เปลี่ยนไปมากเมื่อเทียบกับ 5-6 ปีก่อนครับ มีซูเปอร์มาร์เก็ต ศูนย์การค้าเปิดขึ้นใหม่เรื่อยๆ เพิ่งช่วงนี้แหละครับที่เริ่มเห็นความเปลี่ยนแปลงในโครงสร้างการกระจายสินค้า การที่มีแหล่งซื้อมากขึ้น จุดที่คนได้เห็นสินค้าเพิ่มขึ้นทำให้ผู้บริโภคมีความสามารถในการเลือกมากขึ้น โดยเฉพาะผู้หญิงและกลุ่มคนอายุน้อยที่เป็นเหมือนแรงขับเคลื่อน ทำให้เครื่องใช้ไฟฟ้าก็เริ่มมีความเป็นแฟชั่นมากขึ้นไปด้วย

概要 SUMMARY

衣 Fashion

食 Food

住 Housing

余暇 Leisure

暮らし Life



กลุ่มรายได้ปานกลาง

ทาว์นเฮ้าส์ (บ้านของตนเอง)/ไม่มีรถยนต์ส่วนตัว

# เยี่ยมบ้าน 1

เขตที่อยู่อาศัยในย่าน San Chaung ย่างกุ้งตะวันตก (ใจกลางเมือง)

## ครอบครัวคุณอุณา (6 คน)

[เจ้าชองบ้าน] คุณอุณา (39 ปี) ทำงานในโรงพยาบาล  
[ภรรยา] คุณมาวย (39 ปี) แม่บ้าน  
[ลูกชายคนโต] อัครา (9 ปี)

## รายได้ครัวเรือน 1,000 USD/เดือน

[ลูกสาวคนโต] พู (6 ปี)  
[ตา] คุณอวย (65 ปี) อดีตนักหนังสือพิมพ์  
[ยาย] คุณดาอู (66 ปี)

### ข้อมูลค่าใช้จ่าย (จีด/ด)

ค่าไฟ	15,000
ค่าแก๊ส	2,000
ค่าโทรศัพท์บ้าน	1-2 หมื่น
ค่าโทรศัพท์มือถือ	บริษัทจ่าย
ค่าเดินทางไปทำงาน	บริษัทมีรถรับส่ง
ค่าอาหาร	3 แสนจีด

ครอบครัวคุณอุณาซึ่งแต่งงานเมื่อปี 2002 อยู่ร่วมกัน 3 รุ่น บ้านที่ซื้อเมื่อปี 1990 คือชั้นที่ 3-4 ของทาว์นเฮ้าส์ 4 ชั้น ย่าน San Chaung ซึ่งอยู่ไม่ไกลจากตากอนเซ็นเตอร์และมีเพิ่ลล์คาร์มีสภาพแวดล้อมที่เงียบสงบ ในขณะที่บนถนนใหญ่มีตลาดและร้านค้ามากมาย ซูเปอร์มาร์เก็ตแบบสมัยใหม่ก็อยู่ใกล้ๆ แม้ว่าจะมีปัญหายุ่งยากเรื่องที่ถูกสองคนโตขึ้นจนเริ่มรู้สึกที่บ้านคับแคบ รวมทั้งตัวอาคารที่เริ่มเก่า แต่คุณอุณาก็ตอบว่า “สังคมแถวนี้ดี ถนนหนทางก็ดี ถือว่ามีสภาพแวดล้อมดีมาก” เนื่องจากวันเสาร์ก็เป็นวันทำงาน วันอาทิตย์ช่วงเช้าจึงเป็นเวลาที่คุณอุณาออกไปผ่อนคลายด้วยการสนทนากับเพื่อนๆ ในร้านกาแฟใกล้บ้าน ช่วงบ่ายส่วนใหญ่จะพาครอบครัวออกไปสวนสาธารณะหรือไปกินศูนย์การค้า สำหรับครอบครัวของคุณอุณาซึ่งมีความศรัทธาในพระพุทธศาสนาอย่างยิ่งหลังวันเงินเดือนออกจะต้องนำอาหารไปทำบุญที่วัดเสมอ เนื่องจากกำหนดไว้ว่า “รายได้ที่หามาได้ต้องนำไปใช้กับวัดเป็นอย่างแรก”



ทีวีในห้องนอนชั้น 2 (Toshiba/6 หมื่นจีด/ปี 1990) ตอนนั้นถือว่าเป็นของหรูหรามาก



### สอบถามกรรยา สินค้าประเภทใดที่คุณอยากได้ต่อ?

ที่อยากได้มากที่สุดคือรถยนต์สำหรับครอบครัวอยากได้ TOYOTA HARRIER รถคันใหญ่ที่นั่งได้ทั้งบ้านค่ะ ตู้เย็นกับเครื่องซักผ้าก็เก่าแล้วอยากขอซื้อเปลี่ยน แต่คนเขียนมาคิดว่าจะต้องใช้ไปจนกว่าจะพัง แต่ทีวีฉันอยากซื้อใหม่เป็นจอ LCD แบบบางไม่ของ SONY ก็ SAMSUNG ค่ะ



1 ครัวที่เรียบง่าย เตาหุงข้าวไฟฟ้าและหม้อหุงข้าวที่อยู่ตรงกลางมีไว้สำหรับหุงหาอาหาร 2 ตู้เย็น (Mitsubishi/2 หมื่นจีด/ปี 1992) 3 ทีวีมีจอแท่งสำหรับทำอาหารที่ต้องใช้ไฟ 4 เวลาไฟดับต้องใช้เตาถ่าน



**สอบถาม  
ครอบครัว**

**เรื่องภาพลักษณ์ของญี่ปุ่น  
เกาหลีและจีน**

**ญี่ปุ่น...** เข็มงวดในเรื่องกฎระเบียบมากเกิน  
ไป แต่รักชาติสัญญาและปฏิบัติตามกฎเสมอ  
เครื่องใช้ไฟฟ้าคุณภาพดีแต่ราคาก็สูง ไม่ค่อย  
มีข้อมูลเรื่องแฟชั่นและละคร

**เกาหลี...** ดูเหมือนจะมีวัฒนธรรมที่ก้าวหน้า  
กว่าญี่ปุ่น ละครกับดนตรีก็เป็นที่นิยมของ  
คนเมียนมาร์ ในเรื่องไลฟ์สไตล์มีอิทธิพล  
มากกว่าจีน

**จีน...** นึกออกแต่เรื่องเครื่องใช้ไฟฟ้าราคาถูก



1 เครื่องซักผ้า (National/1.5 แसनจาด/ปี 2003)  
3 ชุดเครื่องเสียง (National/ 1 แसनจาด/ปี 1992)

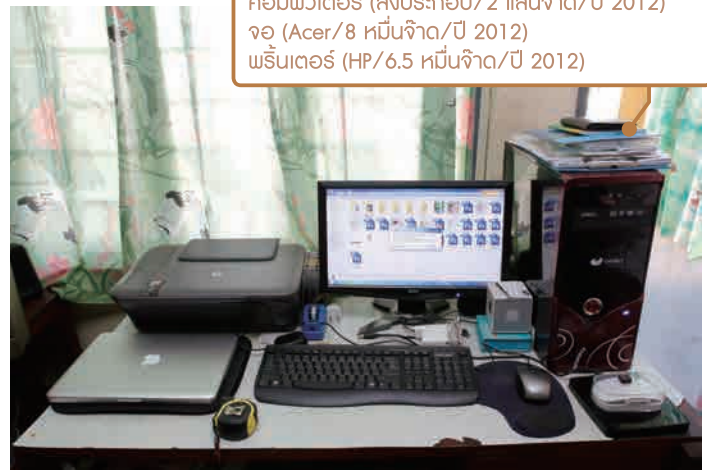


2 เครื่องปรับอากาศ (TCL/2 แसनจาด/ปี 2004)

ทีวีในห้องนั่งเล่นชั้น 1 (Panasonic/ของขวัญ  
แต่งงานจากบริษัท/ปี 2002)



สมาร์ทโฟน (HUAWEI/ของบริษัท/  
ปี 2012)



คอมพิวเตอร์ (สั่งประกอบ/2 แसनจาด/ปี 2012)  
จอ (Acer/8 Һმენจาด/ปี 2012)  
พรินเตอร์ (HP/6.5 Һმენจาด/ปี 2012)



เนื่องจากน้ำไหลบ่าจึงต้องรอง  
น้ำเก็บไว้เสมอ



ตลาดใกล้บ้าน

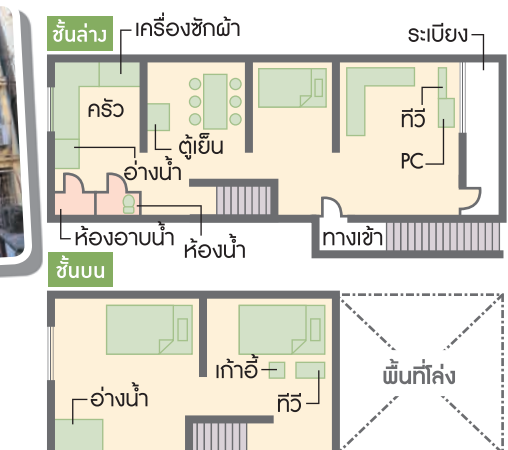


โต๊ะเครื่องเป้งของคุณมายกรรยา ทางขวาคือเก้าอี้กันหิน  
สำหรับฝนทานาคา (เปลือกไม้) ที่ผู้หญิงเมียนมาร์ใช้เป็นประจำ

**Floor Plan**

2 ชั้น 3LDK (110 ตร.ม.)

ราคาซื้อ : ประมาณ 3 แसनจาด (ปี 1990)  
ราคาปัจจุบัน : ประมาณ 30 ล้านจาด (มกราคม ปี 2013)  
ซื้อเป็นเงินสดชำระครั้งเดียว





กลุ่มรายได้สูง

บ้านเดี่ยว (บ้านของตนเอง)/รถยนต์ส่วนตัว 8 คัน

# เยี่ยมบ้าน 2

ย่างกุ้งตะวันตก (ใจกลางเมือง) เซตที่อยู่อาศัยระดับสูงในย่าน Bahan

## ครอบครัวคุณเจมส์ (8 คน)

[เจ้าของบ้าน] คุณเจมส์ (33 ปี) นักลงทุน  
[ภรรยา] คุณซินดา (34 ปี) เจ้าของโรงงานตัดเย็บ  
[พ่อภรรยา] คุณวิน (68 ปี)  
[แม่ภรรยา] คุณเมคเว (60 ปี)

รายได้ครัวเรือน 80,000 USD/เดือน

[อื่นๆ ] ครอบครัวของน้องชายภรรยา  
[สาวใช้] 6 คน

ข้อมูลค่าใช้จ่าย (จำกัด)

ค่าไฟ	ประมาณ 1.2 แสน
ค่าน้ำ	ประมาณ 2,000
ค่าอาหาร	1 แสน

ครอบครัวคุณเจมส์อาศัยอยู่ในเขตที่อยู่อาศัยระดับสูงในย่าน Bahan ซึ่งอยู่ใกล้สถานทูตญี่ปุ่นและทะเลสาบกันดอว์จี ครอบครัวนี้เป็นเจ้าของกิจการหลายอย่างทั้งกิจการตัดเย็บ การก่อสร้างเหมืองถ่านหิน เป็นต้น เป็นครอบครัวรายได้สูง เชื่อสายจีนในย่างกุ้ง จากบ้านที่ตั้งอยู่บนเนินสามารถมองเห็น “พระมหาธาตุเจดีย์ชเวดากอง” สัญลักษณ์ของย่างกุ้ง พื้นที่ละแวกนี้ในย่างกุ้งนิยมสงบจนเหมือนอีกโลกหนึ่ง ว่ากันว่าครอบครัวให้ความสำคัญแก่สมาชิกในครอบครัวและญาติพี่น้อง เมื่อถึงสุดสัปดาห์ญาติๆ จะมากินอาหารที่บ้านด้วยกัน ในเดือนหนึ่งจะออกไปกินข้าวนอกบ้านประมาณ 3 ครั้ง อาหารที่ชอบคืออาหารญี่ปุ่นและอิตาเลียน

คุณซินดา (ที่ 2 จากขวา) เป็นผู้บริหารโรงงานตัดเย็บ จะไปช้อปปิ้งที่กรุงเทพฯ ทุกเดือน แปรนตร์แฟชั่นที่ชอบคือ ZARA และ MANGO คุณเมคเว (ด้านหลังตรงกลาง) จะตื่นตี 5 ทุกเช้าเพื่อไปร่วมวงชงกั๊กทะเลสาบกันดอว์จี



น้องสะใภ้ (2 คนทางซ้าย) และลูกๆ คุณวิน (พ่อภรรยา) จะออกไปตีกอล์ฟทุกเช้า มีฝีมือระดับแอนดีแคป 18 วันนี้นำเสียดายที่ไม่อยู่

คุณเจมส์ (ขวา) ผู้ดูแลกิจการเกือบทั้งหมดของครอบครัว ทุกวันจะยุ่งกับการขับรถ Cadillac ออกไปดูแลงาน



เนื้อสัตว์และปลาเก็บไว้ในตู้เย็นขนาดใหญ่

สาวใช้ที่มีอยู่ 6 คน แบ่งหน้าที่กันทำ เช่น ทำอาหาร ซักผ้า จ่ายตลาด



ครัวกว้าง คุณเจมส์งานยุ่งและต้องไปหลายแห่งในแต่ละวัน แต่ถ้าไม่มีธุระพิเศษก็จะกลับมาทำอาหารกลางวันที่บ้าน คุณเมคเวบอกว่า “ที่บ้านจะใช้เกลือกับน้ำมันน้อย และใช้ผักเยอะ”



ในครัวมีตู้เย็น 3 เครื่อง ตู้เย็นเครื่องทางขวา (LG) มีผักและเครื่องปรุงต่างๆ ใส่ไว้จนแน่น

ตู้เย็นเครื่องนี้ (LG) เอาไว้แช่ขนมและอาหารแช่แข็ง



- 1 เครื่องกรองน้ำ (ไม่ทราบแบรนด์) 2 ตู้กดน้ำดื่ม (ไม่ทราบแบรนด์) 3 กาต้มน้ำไฟฟ้า (Panasonic)
- 4 เตาไมโครเวฟ(Panasonic) 5 เตาแก๊ส (ไม่ทราบแบรนด์) 6 หม้อหุงข้าวไฟฟ้า (ZOJIRUSHI)

**สอบถาม เรื่องภาพลักษณ์ของญี่ปุ่น และเกาหลี**

ญี่ปุ่น... เครื่องใช้ไฟฟ้า รถยนต์คุณภาพดี เป็นประเทศอันดับ 1 ในเอเชีย มีภาพลักษณ์เป็นคนขยันและเรียบร้อย

เกาหลี... ช่วงนี้ได้รับความนิยมมากในเมียนมาร์ แต่ทั้งหมดลอกเลียนแบบมาจากญี่ปุ่น เคยลองใช้เครื่องใช้ไฟฟ้าของเกาหลีดูแล้ว แต่เทียบ กับของญี่ปุ่นแล้วมีความทนทานและคุณภาพ ดีกว่า

ห้องนอนของคุณเจมส์และภรรยา ตู้เสื้อผ้าอีกอันทางซ้ายทำจากไม้สัก



โต๊ะอาหารเป็นโต๊ะกลมสแตนเลส

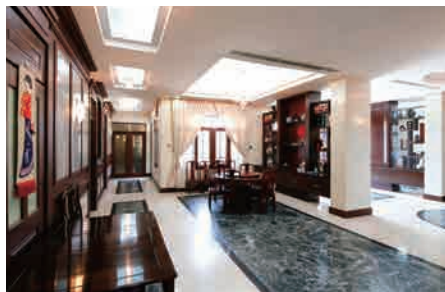
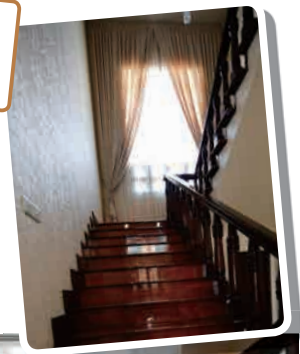


ในห้องทำงานและห้องนอนต่างๆ มีเครื่องปรับอากาศ (ของ Mitsubishi ทั้งหมด) รวม 12 เครื่อง นอกจากนี้ ห้องนั่งเล่น ชั้น 1 ห้องครัว ห้องอาหารและทางเข้าใช้ระบบทำความเย็นรวม



1 ทีวี LVF 42 นิ้วในห้องนั่งเล่น (SONY/ประมาณ 9,000 USD/ปี 2008) 2 ห้องโถงเรียเตอร์บนชั้น 2

ห้องทำงานใกล้ทางเข้าที่ชั้น 1 เวลาทำงานที่บ้านจะใช้ห้องนี้ ตู้เซฟขนาดใหญ่เป็นแบรนด์ LEECO ของไทย



ด้านหลังทางซ้ายคือห้องโถงใหญ่



ทางเข้ากว้างขวาง พื้นหินอ่อน

**Floor Plan 2 ชั้น (5 ห้องนอน)**

ขนาดที่ดิน : ประมาณ 3,600 ตารางเมตร ค่าก่อสร้าง : ประมาณ 1 ล้าน USD



ช่างคนสวนอยู่ประจำ สวนจึงเป็นระเบียบเรียบร้อย



概要 SUMMARY

衣 Fashion

食 Food

住 Housing

余暇 Leisure

暮らし Life

# ย่านคนท้องถิ่น

เมื่อเข้าสู่ซอยจะพบบ้านเรือนของชาวบ้านตั้งเรียงราย

## ▶ บ้านเรือนแบบง่ายๆ

ในย่างกุ้งมีศูนย์การค้าและซูเปอร์มาร์เก็ตเปิดใหม่ไม่ขาดสาย ทั้งยังมีการเร่งรุดสร้างคอนโดมิเนียมใหม่ๆ แต่เมื่อเดินลึกเข้าไปจากถนนใหญ่เพียงก้าวเดียวก็จะได้พบกับบ้านเรือนแบบง่ายๆ ของชาวบ้านตั้งเรียงราย แม้ไฟฟ้าจะเข้าไม่ถึง แต่เมื่อเทียบกับที่อยู่อาศัยของกลุ่มรายได้ปานกลางแล้วจะเห็นได้ว่าแทบไม่มีจานทิวดาวเทียมเลย



ที่อยู่อาศัยใกล้สนามบินนานาชาติเมืองย่างกุ้ง



ที่อยู่อาศัยแบบง่ายๆ ในห้องที่ไม่มีสิ่งทีเรียกได้ว่าเครื่องใช้ไฟฟ้าอยู่เลย



ด้านหลังศูนย์การค้าถนนเจดีย์กาบาเอ บ้านเรือนที่แตกต่างโดยสิ้นเชิงกับถนนใหญ่

## ▶ ตาวน์ทาวน์

ทาวน์ทาวน์ที่ใจกลางเมืองย่างกุ้ง มีทาวน์เฮ้าส์และอพาร์ทเมนต์ที่ก่อสร้างมาแล้วกว่า 30 ปีตั้งอยู่ติดๆ กัน อาคารเหล่านี้เก่าทรุดโทรมมาก ถ้าเศรษฐกิจยังเติบโตต่อไป คาดว่าบริเวณนี้จะเป็นเป้าหมายต่อไปของการพัฒนา



## “ซ็อก” ที่แสนสะดวก

ถือเป็นอีกสไตล์ของย่างกุ้ง เพราะอพาร์ทเมนต์ส่วนใหญ่ในย่างกุ้งไม่มีลิฟต์ ด้วยเหตุนี้คนที่อยู่ชั้นบนๆ จึงใช้ถุงพลาสติกหรือตะกร้าผูกซ็อกห้อยลงมาจากหน้าต่าง เพื่อใช้แทนตู้ไปรษณีย์สำหรับใส่หนังสือพิมพ์ หรือใช้แทนถังเรียกผู้ที่อยู่ข้างบน







Leisure

# 余暇

# การใช้เวลาในวันหยุด

คุณโกโก มาจากมณฑลเหอหนาน  
วันหยุดของสาวออฟฟิศคนขยัน



ภาค สาวออฟฟิศ

คุณโกโก (28 ปี) [อาชีพ] บริษัทที่ปรึกษา [รายได้] 3 แสนบาท/เดือน



จะไปโรงเรียนหรือบริษัทก็  
เดินประมาณ 20 นาที ในฤดู  
ฝนจะเตรียมชุดไปเปลี่ยนด้วย

07:30



คุณโกโกซึ่งเรียนอยู่ในระดับสูง  
กำลังเรียนด้วยเวทมนต์นั้น

ค่าเรียน 5 หมื่นบาท (80 ชั่วโมง)

ทุกเช้าตรู่วันเสาร์คุณโกโกจะไปเรียนที่โรงเรียนสอนภาษาญี่ปุ่น 2  
ชั่วโมง คุณโกโกเรียนภาษาญี่ปุ่นมาแล้ว 5 ปี และทำหน้าที่เป็นล่าม  
ให้กับลูกค้าที่เป็นบริษัทญี่ปุ่น อนาคตเธอฝันว่าอยากใช้ภาษาญี่ปุ่น  
ก่อตั้งธุรกิจของตัวเอง



11:00



บ้านที่พักอยู่แชร์กับ  
เพื่อน 3 คน ห้าม  
ผู้ชายเข้าโดยไม่มีข  
ยกว่าแม่จะเป็นพ่อ  
วันนี้ขอให้เพื่อนเป็น  
คนถ่ายรูปให้

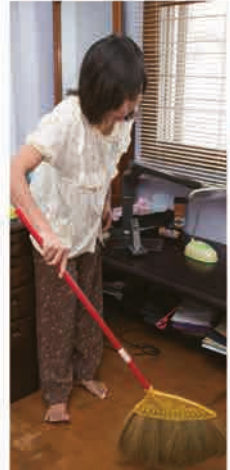
ใช้ไม้กวาดทำความสะอาด  
สะอาดห้อง ซักผ้า  
ด้วยมือ ล้างจาน  
เหนื่อยเพราะต้อง  
ซักของทั้งอาทิตย์

13:00



นัดเจอกับคุณแพพเพที่แคว้นเซ็นเตอร์

คุณแพพเพเพื่อนและ  
เพื่อนร่วมงาน (29  
ปี/บัญชี)



ห้องขนาดประมาณ 65 ตารางเมตร 6 หมื่นบาท  
หารกันคนละ 2 หมื่นบาท



วันนี้ซื้อเสื้อที่เข้ากับคองยี (7,500 บาท) คุณแพพเพซื้อ  
รองเท้า (9,800 บาท)

คุณโกโกชอบไปเดินเล่นดูของทุก  
อาทิตย์ เพื่อชื้อราคาของที่อยากซื้อ  
เอาไว้ซื้อทีเดียวดตอนเงินเดือนออก



14:30

พักสักครู่



พักกินเค้กหรือไอศกรีมในศูนย์การค้า  
ร้าน Seasons ที่ดูเหมือนว่าจะไปอยู่น้อย ๆ



นั่งพักที่ร้านไอศกรีมในชั้นใต้ดินของเดอะวันเซ็นเตอร์ ไอศกรีม (หน้าท๊อปบิง 4 อย่าง)  
3,400 จี๊ด สมูทตี้ 2,700 จี๊ด



16:30

นั่งแท็กซี่ 15 นาทีไปทะเลสาบอินยา เดินเล่นริมทะเลสาบปรึกษาทีมเรื่อง  
งานและเรื่องส่วนตัว ทะเลสาบอินยามีชื่อเรื่องของทอด ไปกินเต้าหู้ทอดที่  
ร้านประจำ (โกนฟูจ)



ใช้มือถือถ่ายรูปด้วยกัน คุณโทโทใช้ SAMSUNG GALAXY  
Mini คุณเมเมใช้ iPhone 4S



เต้าหู้ทอด 500 จี๊ด  
น้ำผัดใบ 1,000 จี๊ด



คุณโทโทใจดีอาสาปลูกโป่งที่  
เพิ่งซื้อให้เด็กที่กำลังร้องไห้  
เพราะทำลูกโป่งหลุดมือ



เวลาไปวัดต้องใส่รองเท้าแตะประเพณี วันนั้นก็  
ไปเปลี่ยนชุดที่ห้องน้ำสาธารณะใกล้ๆ



18:00

ไปเจดีย์โบตตะดาวที่ดาวนันทาว์น ไปวัดทุก  
อาทิตย์ พอมืดแล้วถึงกลับบ้าน  
คุณโทโทไม่เที่ยวกลางคืนนอกจากเป็นวัน  
เกิดเพื่อนหรือคริสตมาส



概要 SUMMARY

衣 Fashion

食 Food

住 Housing

余暇 Leisure

暮らし Life

# การใช้เวลาในวันหยุด

ครอบครัวคุณวินอาศัยอยู่ใกล้กับพระมหาธาตุเจดีย์ชเวดากอง แม่กับน้องกินลูกชายจะอยู่ที่เนปิดอว์ในวันธรรมดาเนื่องจากเรื่องงาน ครอบครัวจะได้อยู่พร้อมหน้าพร้อมตากี่อย่างกึ่งในวันสุดสัปดาห์

ภาคครอบครัว



พ่อ : คุณวิน (47 ปี) [อาชีพ] ธุรกิจขนส่ง [รายได้] 2 แสนบาท/เดือน  
 แม่ : คุณปิ๋ว (47 ปี) [อาชีพ] ณาการกลาง [รายได้] 9 หมื่นบาท/เดือน  
 ลูกชายคนโต : ริน (17 ปี นักศึกษาคณะวิศวกรรมศาสตร์)  
 ลูกชายคนรอง : ทัน (4 ปี อนุบาล)

07:00



สวดมนต์หน้าหิ้งพระในบ้านอย่างยาวนาน ด้วยความหวังที่ยากกลับมาอยู่อย่างกึ่งก่อนน้องกินจะขึ้นชั้นประถม

07:30

ไปซื้อของที่ตลาด Bahan ซึ่งห่างจากบ้าน 5 นาทีกับน้องกิน สำหรับทำอาหารเช้าและเย็น



08:00



ครอบครัวทั้ง 4 คนกินอาหารเช้าด้วยกัน มีคาสะเวโจ (หมี่ผัด) กับขนมปัง ในวันธรรมดาที่ไม่ได้อยู่พ่อกับรินลูกชายคนโตจะเป็นคนทำอาหารเช้า

08:30



ถึงจะกลับบ้านแล้วแต่พ่อกินอาหารเช้าเสร็จก็ออกไปดูหนังสือที่บ้านเพื่อนกินที่ มีแต่เรื่องเรียนทุกวัน

09:30



นั่งรถบรรทุกของพ่อไปงานแต่งงานในย่าน Thaketa คุณวินเคยไปทำงานที่เกาหลีและญี่ปุ่น 7 ปี เพื่อหาเงินทุนสำหรับบ้านที่อยู่ในปัจจุบันและธุรกิจขนส่ง

10:00



งานแต่งงานหลานสาวของแม่ ญาติๆ และเพื่อนบ้านซึ่งมาชุมนุมกันที่วัดแก้วบ้านกำลังสนทนากันอย่างออกรส

12:00



บ้านยายที่ไปทุกอาทิตย์ เพื่อปรึกษาเรื่องครอบครัวและเรื่องงานไปลางกินถั่วและผลไม้ต่างๆ ไปลาง

สำหรับชาวเมียนมาร์ ความเคารพต่อผู้อาวุโสเป็นเรื่องสำคัญ



กินกับลูกพี่ลูกน้องผู้ใหญ่กำลังเพลิดเพลินกับเกมสึโมมือถือ



14:00

ซื้อของที่ "CAPITAL" ในย่าน Thaketa ดูเหมือนน้องทินจะอยากได้ของเล่นแต่แม่เลือกชุดใหม่ให้แทน



15:00

นั่งพักที่ TASMANIA ร้าน ผาสดญี่ปุ่นใน CAPITAL น้องทินกินไอศกรีมที่ซื้อมาจากซูเปอร์มาร์เก็ต



น้องทินเข้าไปเล่นในสนามเด็กเล่นสำหรับเด็ก (1,000 จี๊ด) จนเหงื่อซอก

ซื้อของใช้ในชีวิตประจำวัน เช่น กิซซูก๋อง กิซซูนุ่น สบู่ อาบน้ำ แชมพู เทียนไข

มะละกอบิน (1,000 จี๊ด)

17:00



หลังจากกลับบ้านก็ไปที่พระมหาธาตุเจดีย์ชเวดากองใกล้ๆ บ้านต่อ เดินขึ้นเนินชันๆ ไป 10 นาที เส้นทางไปเจดีย์ค่อนข้างโหด

จุดไหว้พระทำแยกไว้ตามวันเกิด แต่ละคนในครอบครัวต่างก็ไหว้พระประจำวันเกิดของตัวเอง



18:00

พอกลับมาบ้านแม่ก็เตรียมอาหารเย็น



18:30

อาหารเย็น



จะได้กินอาหารเย็นด้วยกันแค่อาทิตย์ละ 2 ครั้ง นับเป็นช่วงเวลาสำคัญของครอบครัว



## จากโต๊ะสนทนา วันหยุดกับการพักผ่อน ของหนุ่มสาวมาเป็นอย่างไร



### วันหยุดทำอะไรกันบ้าง?

**โจดัน** ผมอาศัยอยู่ที่วัดตอนเช้าก็เลยต้องตื่นตี 4 ครึ่ง หลังเตรียมอาหารเช้ากับทำความสะอาดเสร็จ ผมจะไปเตะบอลกับเพื่อนที่สนามใกล้ๆ ตอนบ่ายไปโรงเรียนสอนสนทนาภาษาอังกฤษ ตอนเย็นก็กลับวัดมาดู DVD หนึ่งพวกหนึ่งแอ็คชั่น (หนังฝรั่ง) เวลาที่พ่อแม่จากต่างจังหวัดมาอย่างกุง ครบครวเราจะไปอยู่กับที่บ้านพี่สาวครับ

**ซู** วันหยุดฉันจะตื่นสายกว่าปกติคือประมาณ 7 โมง หลังอาหารเช้าก็สวดมนต์ ตอนบ่ายส่วนใหญ่ฉันชอบออกไปซื้อของคนเดียวค่ะ เวลาแม่มาที่กุง บางทีก็ไปวัดกับแม่ หรือพาแม่กับน้องๆ ไปซื้อเสื้อผ้า เวลาอยู่ที่บ้านก็เล่นกีตาร์บ้าง ฟังเพลงบ้าง ฉันชอบทั้งเพลงฝรั่งและเพลงเมียนมาร์ เพลงฝรั่งชอบของเทย์เลอร์ สวิฟต์ค่ะ

**ทิลี** ฉันตื่น 9 โมง หลังจากนั้นฉันกับแม่จะช่วยกันจัดของบูชาขึ้นหิ้งพระแล้วก็สวดมนต์ค่ะ ตอนบ่ายส่วนใหญ่จะไปดูหนังหรือไปสวนสัตว์กับเพื่อน เวลาครอบครัวอยู่กันพร้อมหน้าทุกคนจะช่วยกันทำอาหาร ไม่ก็ออกไปกินข้าวต้มในโซน่าทาวน์ หรือไปวัดค่ะ

**นาย** ถึงเป็นวันหยุดผมก็จะตื่นตี 5 เพราะเพื่อนจะมาตามเวลาประมาณนั้นแล้วก็ออกไปเตะบอลกับเพื่อนครับ อาหารเช้าส่วนใหญ่จะกินที่ร้านกาแฟกับเพื่อน ช่วงเช้าผมจะอยู่คุยเรื่องต่างๆ กับพ่อแม่ ช่วงบ่ายถึงกลางคืนจะไปนั่งแช่ที่ร้านกาแฟกับเพื่อนครับ

**มว** ตากับยายจะตื่นมาสวดมนต์แต่เช้า ผมก็เลยต้องตื่นตี 5 ด้วย แล้วก็จะออกไปเดินหรือไม่ก็วิ่งครับ ขากลับจะแวะซื้อพวกของทอดแล้วก็กลับมาอยู่กับคนที่บ้าน บางทีผมก็ช่วยแม่ทำอาหารด้วยครับ อาหารกลางวัน

จะกินที่บ้านเสมอ ช่วงบ่ายส่วนใหญ่ไปฟังเทศน์ที่วัดครับ

### เวลา “ไปเที่ยว” ไปเที่ยวที่ไหนกัน?

**นาย** ที่ๆ มีอะไรให้เล่นอย่างสวนสนุกครับ บางทีก็ไปเกมเซ็นเตอร์ บางทีก็ไปดื่มเบียร์กับเพื่อน

**ทิลี** ฉันจะไปร้องเพลงที่คาราโอเกะกับเพื่อนๆ เวลาดื่มเหล้าฉันดื่ม SPY ไวน์คูลเลอร์ของไทย (แอลกอฮอล์ 5%)

**ซู** ส่วนใหญ่ฉันจะไปซื้อปิ้งๆ ๑๒๖ วันเซ็นเตอร์เหมาะที่สุดสำหรับการไปเดินดูของเหล่าฉันไม่ค่อยดื่มหรอกค่ะ

**โจดัน** ผมอาศัยอยู่ที่วัด ในวัดดื่มเหล้าไม่ได้ครับ ผมชอบเจอกับเพื่อนเพื่อคุยกันเรื่องต่างๆ บางทีก็ไปดื่มบ้าง แต่ตัวผมเองไม่ได้ดื่มมากขนาดนั้นครับ

**มว** โรงหนังหรือสวนสนุกครับ

**นาย** เวลาไปดูหนังส่วนใหญ่จะไปดูที่โรงหนังใน Junction Mawtin เพราะทั้งสวยและเย็นครับ

**โจดัน** Junction Mawtin มีสระว่ายน้ำด้วยครับ ค่าเข้าประมาณ 8,000 จี๊ด

### ชอบรายการทีวีแบบไหน?

**มว** คืนวันเสาร์อาทิตย์ผมจะดูถ่ายทอดสดฟุตบอลของต่างประเทศ อย่างเช่นซีรีส์อ ผมดูละครเกาหลีด้วยครับเพราะยายกับแม่ชอบ

**ทิลี** ช่อง 7 ไม่ก็ MRTV-4 ค่ะ ฉันดูละครเกาหลีบ่อยๆ เมื่อก่อนเคยซื้อ DVD ละครเกาหลีมาดู

ด้วย

**นาย** ผมชอบ “เอมสชงญา” (รายการประกวดร้องเพลงชื่อดัง) ของช่อง 7 ครับ หนึ่งส่วนใหญ่จะไปดูที่ร้านกาแฟกับเพื่อน

**ซู** ส่วนใหญ่ฉันจะดูหนังตลกของเมียนมาร์ ไม่ก็หนังแอ็คชั่นของฝรั่งค่ะ รายการเพลงอย่าง “เอมสชงญา” ก็ชอบค่ะ

**โจดัน** ที่วัดมี SKY NET (ทีวีดาวเทียม) ผมก็เลยได้ดูรายการแฟชั่น ข่าว และหนังแอ็คชั่นบ่อย ๆ ครับ

### อ่านหนังสือหรือนิตยสารบ้างมั้ย?

**ทิลี** นิตยสารฉันอ่าน PEOPLE กับ IMAGE บ่อยๆ ช่างบ้านฉันเป็นร้านเช่านิตยสารก็เลยไปขามาอ่านค่ะ

**ซู** ฉันก็ชอบ PEOPLE กับ IMAGE ค่ะ จะดูเนื้อหาจากร้าน เช่น จาก City Mart ก่อน ถ้ามีอะไรถูกใจค่อยซื้อค่ะ

**มว** ก่อนนอนผมจะอ่านนิตยสารของเมียนมาร์ครับ ผมชอบนิตยสารรัก ใช้เช่าเอาครับ นิตยสารไม่ได้อ่าน

**นาย** เวลาว่างผมก็อ่านนิตยสารครับ ส่วนใหญ่จะอ่านนิตยสารรักแบบมอง บางทีก็อ่านการ์ตูนครับ

**โจดัน** ที่ผมอ่านบ่อยคือนิตยสารต่างประเทศที่แปลเป็นภาษาเมียนมาร์ แล้วก็พวก “100 บุคคลสำคัญของโลก”

### ตอนนี้ติดอะไร?

**นาย** ทีวีเกมครับ ผมกำลังติด “Winning Eleven” ใน PS2 อินเทอร์เน็ตยังไม่ดีก็เลยไม่ได้เล่นเกมออนไลน์ครับ

**ซู** ฉันกำลังหมกมุ่นกับการแต่งเพลงค่ะ บางอันก็แต่งเองด้วย เคยเอาไปร้องให้เพื่อนฟังด้วยค่ะ

**โจดัน** ผมกำลังติดฟุตบอลครับ แต่เป็นแฟนบอลคนไหนแล้วก็ไม่รู้ครับ เป็นการเล่นกีฬาที่สนุกมาก

**มว** อ่านหนังสือกับบทกวีครับ ผมเองก็เขียนบทกวีด้วย อย่างเช่นเวลานั่งรถเมล์แล้วนึกประโยคดีๆ ออก ผมก็จะจดไว้ในสมุด เคยได้ลงนิตยสารด้วยนะครับ

**ทิลี** ของฉันเป็นทรงผมค่ะ ย้อมหรือตัด ฉัน

ชอบหากรงผมสวยๆ จากในนิตยสารค่ะ

### เล่นกีฬากันบ้างมั้ย?

**ซู** ฉันเดินแอโรบิกทุกเช้าค่ะ ไม่ได้ไปเรียนที่ไหน เมื่อก่อนฉันเหนื่อยง่ายแต่หลังจากเริ่มเดิน แอโรบิกก็รู้สึกแข็งแรงขึ้นค่ะ

**ทิลี** ฉันกังวลเรื่องมีหน้าท้อง ก็เลยซิทอัพ 20 ครั้งทุกเช้าค่ะ

### เดินทางกันบ้างมั้ย?

**ทิลี** ฉันเคยไปมณฑลทะเลย์กับเพื่อนครั้งเดียวค่ะ ส่วนใหญ่คนที่บ้านฉันจะเก็บเงินเพื่อเดินทางไปไหว้พระที่วัดในต่างจังหวัดกัน ถ้าเป็นโอกาสแบบนี้ฉันก็จะไปกับพวกพี่สาว ไปที่ตองยีแล้วก็ใจ๋กัมายอว์ค่ะ

**มาว** ครอบครัวเราจะไปถือธวัชซึ่งเป็นบ้านเกิดของตาทั้งยายปีละครั้งครับ ช่วงวันปีใหม่เมียนมาร์ (เมษายน) จะลาหยุดได้นาน บางทีก็ไปปฏิบัติธรรมที่วัดครับ

**ซู** สมัยเป็นนักเรียนฉันไปเที่ยวกับเพื่อนบ่อยๆ ที่ไปบ่อยๆ เช่นไปไหว้พระที่มณฑลทะเลย์แล้วก็พินอูลวิน ครอบครัวเราจะไปรัฐฉานทุกปี เพราะเรามาจากตองยี เวลาคลับบ้านบางทีก็จะแวะไปทะเลสาบอินเลที่อยู่ใกล้ๆ ค่ะ

**โจดัน** ตอนยังเด็กครอบครัวผมไปวัดที่มณฑลทะเลย์ทุกปี แต่หลังจากจบม.ปลายส่วนใหญ่ผมจะไปพระธาตุนครเขวน ตองยี แล้วก็มีมณฑลทะเลย์กับเพื่อนๆ ต่างประเทศเคยไปไทยครั้งหนึ่งครับ

**นาย** ผมจะไปปฏิบัติธรรม 11 วันที่ศูนย์วิปัสสนาในพุมอปีทุกปีครับ ส่วนใหญ่จะไป

ก่อนวันปีใหม่พม่าในเดือนเมษายน พ่อแม่ผมอายุมากแล้วนั่งรถบัสไกลๆ ไบ่ไหว ผมจะไปกับป้าครับ

### ประเทศที่อยากไปมากที่สุดคือ?

**นาย** อังกฤษครับ เพราะเป็นต้นตำรับฟุตบอล ถ้าถูกคือเตอร์รี่ผมอยากพาทุกคนแถวบ้านไปฟุตบอลในอินเดียครับ เพราะเป็นสถานที่ประวัติศาสตร์ในศาสนาพุทธ

**มาว** ผมก็อยากไปลอนดอนในอังกฤษหรือไต้หวันราชล อยากไปเห็นต้นกำเนิดของฟุตบอลครับ

**ซู** ฉันเคยเรียนเรื่องลอสแอนเจลิสในโรงเรียนแล้วรู้สึกสนใจก็เลยอยากลองไปดูค่ะ แล้วก็ในละครเกาหลีเรื่อง F4 ที่ไปถ่ายในฝรั่งเศส มีฉากบนเรือสวยมาก ฉันอยากลองไปที่นั่นดูค่ะ

**ทิลี** ฉันอยากไปไหว้พระที่อินเดียค่ะ แม่ฉันไปมาแล้วตั้ง 2 ครั้ง พี่แม่เล่า ดูรูปแล้วทำให้อยากไปมากเลยคะ

**โจดัน** เวนิสครับ วิวดของเมืองที่เห็นในหนังประทับใจมากครับ

### รู้สึกยังไงกับญี่ปุ่น?

**นาย** เกาหลียังพอนึกภาพออกเพราะมีละครออกมายอะแยะ แต่ญี่ปุ่นนี่นึกอะไรไม่ค่อยออกเลยครับ

**โจดัน** ตรงต่อเวลา แล้วก็มีความพจน์แบบปัจเจกนิยมทั้งเรื่องงานเรื่องส่วนตัวครับ

**มาว** คงประมาณเรื่องเครื่องใช้ไฟฟ้ากับรถยนต์พวกนี้ มีคุณภาพดีแล้วก็ทนครับ

**ทิลี** พี่สาวฉันเรียนภาษาญี่ปุ่นอยู่ก็เลยสนใจญี่ปุ่น แต่ฉันชอบละครเกาหลีก็เลยสนใจทางนั้นมากกว่าค่ะ

### ถ้าอาทิตย์หน้าได้หยุดอาทิตย์นึงจะทำอะไร?

**ซู** ฉันอยากไปรัฐฉานกับครอบครัวค่ะ เพราะที่นั่นมีชนเผ่าที่นิยมสีกบนใบหน้า ฉันสนใจวัฒนธรรมแล้วก็ประเพณีของพวกเขา

**นาย** ไปทะเลกับเพื่อนแล้วก็ครอบครัวครับ

**ทิลี** อยากไปกินขนมเกาหลีที่เห็นในละครกับเพื่อนค่ะ แต่น่าเสียดายที่ในย่างกุ้งไม่มี

**มาว** อ่านหนังสือชื่อจักรยานที่แววๆ บ้านครับ

**โจดัน** ผมไม่ได้กลับบ้านนอกมานานแล้ว ถ้าได้หยุด ผมอยากกลับบ้านนอกไปช่วยงานที่บ้านครับ

### อยากให้อย่างงี้มีที่เที่ยวแบบไหน?

**โจดัน** อยากให้มีสนามแข่งรถแบบที่เห็นในหนังเรื่อง "DEATH RACE" ครับ

**ซู** ลานสกีดีค่ะ

**นาย** เจ็ทคอสเตอร์ใหญ่ๆ แบบในเมืองนอกครับ ที่มีในเมียนมาร์มันเล็ก

**ทิลี** สนสนุกใหญ่ๆ ค่ะ ฉันอยากลองขึ้นเจ็ทคอสเตอร์กับพี่พลอค่ะ

### ผู้เข้าร่วม ข้อมูลพื้นฐาน ①อายุ ②เงินเดือน ③อาชีพ ④ย่านที่อยู่ ⑤ประเภทที่อยู่ ⑥ผู้ที่อยู่ด้วย



**โจดัน**  
① 20 ปี ② 150 USD  
③ วิศวกรรถยนต์  
④ South Okkalapa  
⑤ ว่าง  
⑥ ไม่มี



**ซู**  
① 22 ปี ② 100 USD  
③ บริษัททัวร์  
④ Thingankyun  
⑤ อพาร์ตเมนต์  
⑥ ไม่มี



**ทิลี**  
① 22 ปี ② 150 USD  
③ ร้านขายรถยนต์มือสอง  
④ Thamaing ⑤ บ้านเดี่ยว  
⑥ ตา (70) ยาย (80) พ่อ (59) แม่ (50) พี่สาว 2 คน (26 กับ 24) น้องชาย (20)



**นาย**  
① 20 ปี ② 150 USD  
③ บริษัทเทรดดิ้ง  
④ Thaketa  
⑤ บ้านเดี่ยว  
⑥ พ่อ (49) แม่ (57)



**มาว**  
① 20 ปี ② 150 USD  
③ บริษัททัวร์  
④ Thamaing ⑤ บ้านเดี่ยว  
⑥ ตา (70) ยาย (70) พ่อ (51) แม่ (48) พี่ชาย (23)

# แนะนำแหล่งพักผ่อนหย่อนใจ

แหล่งพักผ่อนหย่อนใจมีน้อยมาก สวนสาธารณะ ศูนย์การค้าและวัดถือเป็นแหล่งพักผ่อนหย่อนใจ

ในย่างกุ้งยังมีสิ่งที่เรียกว่าวัดสาถนที่พักผ่อนหย่อนใจอยู่น้อยมาก สวนสาธารณะและวัดถือเป็นแหล่งพักผ่อนของชาวบ้าน เมื่อถึงวันหยุดวันอาทิตย์ คู่รักกลุ่มเพื่อน และครอบครัวจะพากันไปที่ทะเลสาบอินยาหรือทะเลสาบก้นดอว์จี ซึ่งเราจะได้เห็นภาพคนย่างกุ้งเดินเล่นริมทะเลสาบเย็นๆ หรือพักผ่อนในร้านอาหารรอบๆ นอกจากนี้ในระยะหลังเริ่มมีศูนย์การค้าที่มีโรงภาพยนตร์และสวนสนุกสำหรับเด็ก ซึ่งก็ยังคงไปด้วยครอบครัวส่วนหนึ่งเพราะติดแอร์เย็นฉ่ำด้วย



ในสวนสาธารณะอย่างทะเลสาบอินยาหรือทะเลสาบก้นดอว์จี เมื่อถึงวันหยุดจะเต็มไปด้วยชาวเมืองย่างกุ้ง ในสวนเพ็พส์พาร์คตอนเช้าตรู่จะมีคนมาวิ่งออกกำลังกาย



“แอปเปิ้ลเวิลด์” สวนสนุกแห่งเดียวในเมืองย่างกุ้ง แม้จะมีขนาดเล็กแต่ก็มีเครื่องเล่นอย่างวงเต๋อร์สไลเดอร์และจิกคอสมอเตอร์ เมื่อถึงวันหยุดจะเต็มไปด้วยครอบครัวที่พาเด็กมาเที่ยว

## สัมภาษณ์บริษัท



**MOE KAUNG KIN EXPRESS**  
คุณเปียว ไว ลิน  
Chairman

บริษัทก่อสร้างสำหรับชาวเมียนมาร์ที่ก่อตั้งมานานกว่า 5 ปี แล้ว ส่วนใหญ่จัดคอร์สท่องเที่ยวในพม่าภาคสามและไปเที่ยววัดต่างๆ ภายในประเทศ มีลูกค้าเดือนละประมาณ 1,500 คน

สถานที่ท่องเที่ยวที่คนนิยมคือที่ไหน? ในประเทศต่างๆ ไปก็มีตองยี ทะเลสาบอินเล พุกาม มังทะเลย์ การไปเที่ยววัดในต่างจังหวัดในช่วงวันสำคัญทางพุทธศาสนา ก็ได้รับความนิยมครับ หลบร้อนกับงานเทศกาล สองคำนี้คือ คีย์เวิร์ดยอดนิยม ที่ท่องเที่ยวในต่างประเทศก็เช่นกัน พุทธศยาในอินเดียเป็นสถานที่ท่องเที่ยวที่ได้รับความนิยมมากที่สุดครับ

ค่าทัวร์ล่ะ? ทัวร์รถบัส 3 คืน 4 วันไปตองยีกับทะเลสาบอินเล ราคาประมาณ 75,000 จ๊าด โดยไปพักที่วัดและไม่มีอาหารบริการ ในกรณีที่พัก

โรงแรมและร้านอาหารเข้า ราคาจะเพิ่มขึ้นเกือบสองเท่าครับ ถ้าไปพุทธศยาในอินเดีย 6 วัน 5 คืนก็ประมาณ 8 แสนจ๊าด ทัวร์ไปประเทศเพื่อนบ้านอย่างสิงคโปร์ กรุงเทพฯ นครวัดก็เป็นที่นิยม ถ้าไป 8 วันราคาก็ประมาณ 1.5 ล้านจ๊าดครับ ช่วงหลายปีมานี้ ค่าเดินทางไปเที่ยวต่างประเทศถูกลงมากทำให้มีบริษัทจัดทัวร์เพิ่มขึ้น พาสปอร์ตก็ทำได้ง่ายขึ้น จากนี้ไปความนิยมน่าจะยังเพิ่มขึ้นครับ



โรงภาพยนตร์ใน Junction Square (ซ้าย) บัตรชมภาพยนตร์เมียนมาร์ราคา 1,000-3,000 จ๊าด ทั้งนี้ราคาจะขึ้นอยู่กับที่นั่ง ที่นั่งสำหรับคู่รัก ราคา 6,500 จ๊าด ในกรณีของภาพยนตร์ 3D หรือภาพยนตร์ต่างประเทศ ราคา 2,000-9,000 จ๊าด โรงภาพยนตร์ท้องถิ่นในย่าน Dagon (ขวา) 600-1,300 จ๊าด



เกมเซินเตอร์ในศูนย์การค้า มีครอบครัวพาเด็กเล็กๆ มาที่มาก



สวนสนุกสำหรับเด็กที่มีมากในศูนย์การค้า ค่าบริการประมาณ 1,000 จ๊าด ไม่จำกัดเวลา



“Snow Wonderland” ที่เปิดให้บริการเมื่อเดือนกุมภาพันธ์ 2012 โดยการร่วมทุนกับบริษัทจีน เป็นสถานที่ที่จะได้สนุกสนากับหิมะภายในอาคารได้จริงๆ ที่ย่างกุ้งอยู่ในเขตธอน จึงได้รับความนิยมอย่างมากตั้งแต่เปิดบริการ ค่าเข้าผู้ใหญ่ 4,000 จ๊าด เด็ก 3,000 จ๊าด 90% ของลูกค้าเป็นชาวเมียนมาร์ ที่เหลือคือนักท่องเที่ยวจากจีนและอินเดีย





L i f e

# 暮らし

# การเดินทางและรถยนต์

## การนำเข้ารถมือสองจากญี่ปุ่นเพิ่มขึ้นอย่างรวดเร็ว

ในย่างกุ้งห้ามไม่ให้ใช้มอเตอร์ไซค์ การเดินทางของชาวเมืองจึงต้องใช้แท็กซี่ รถเมย์ และรถไฟสายวนรอบที่แล่นอยู่ในเมือง รถทั้งหมดเก่า รถบัสและแท็กซี่ที่พบเห็นอยู่บ่อย ๆ เป็นรถมือสองจากญี่ปุ่น นอกจากนี้รถสามล้อที่เรียกว่าไซคาที่ยังให้บริการอยู่อย่างแข็งขัน ในขณะที่ตัวกันรถมือสองที่นำเข้าจากญี่ปุ่นก็เป็นที่ยอมรับสำหรับการซื้อไปใช้ในครัวเรือน ในเดือนกันยายน 2011 การนำเข้ารถยนต์ได้รับการผ่อนผัน การนำเข้ารถมือสองจากญี่ปุ่นจึงเพิ่มขึ้นอย่างรวดเร็ว มูลค่าการส่งออกรถยนต์จากญี่ปุ่นในปี 2012 เทียบกับปี 2010 แล้วสูงถึงประมาณ 17.5 เท่า หรือประมาณ 81,600 คันเยน (ตาราง 5-2)



● ตาราง 5-1 เกณฑ์ค่าโดยสารของบริการขนส่งมวลชนสาธารณะ:

ระบบขนส่ง	ระยะทาง	ราคา (จ๊าด)
แท็กซี่	ในเมือง (ระบบต่อรอง)	1,000 - 3,000
รถบัส	ชั้นครั้งแรก	50
รถไฟ (วงวนรอบเมือง)	ในเมือง 1 รอบ	100
รถสามล้อถีบ	ประมาณ 1 กม. (ระบบต่อรองราคา)	1,000

- 1 รถไฟสายวนรอบย่างกุ้งที่ใช้เวลาเล่นรอบเมือง 1 รอบประมาณ 3 ชั่วโมง
- 2 รถบัสประจำทางเป็นรถเก่าจากจีนและเกาหลี
- 3 เมื่อออกไปนอกเมืองรถบัสก็ไม่มีให้เห็น
- 4 แท็กซี่เป็นระบบต่อรองราคา
- 5 รถสามล้อที่เรียกว่าไซคาที่ยังให้บริการอยู่เป็นอย่างดี
- 6 ที่ขายตัวรถบัสระยะทางไกล



รถมือสองซึ่งถูกนำมาขึ้นฝั่งที่ท่าเรือตลควา

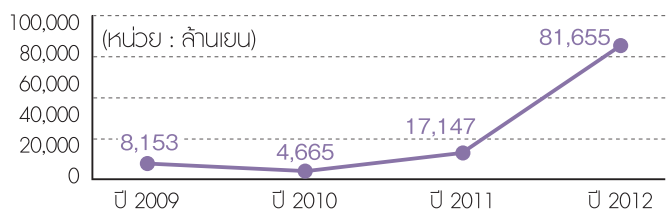


รถยนต์โดยสารที่วิ่งอยู่ในเมืองเกือบทั้งหมดเป็นรถมือสองนำเข้าจากญี่ปุ่น

โดยหลักการการซื้อรถมือสองต้องชำระเงินสดเต็มเป็นเงินสด

ตัวแทนจำหน่ายอย่างเป็นทางการของ KIA จากเกาหลีที่เปิดเมื่อปี 2010 ยอดขายต่อเดือนประมาณ 40 คัน รถที่ขายดีคือ SUV ราคาประมาณ 50 ล้านจ๊าด สามารถผ่อนได้ 24 งวดซึ่งนับว่าเป็นของแปลกสำหรับเมียนมาร์

## ● ตาราง 5-2 มูลค่าการส่งออกรถยนต์จากญี่ปุ่นไปเมียนมาร์



หมายเหตุ) รายการเป้าหมาย HS Code : 87 ประเภท (รถยนต์โดยสาร รถบรรทุก เป็นต้น) จากสถิติการค้าของกระทรวงการคลัง

### ปัญหาการติดกวีความรุนแรง

ตั้งแต่มีประกาศผ่อนผันเรื่องการนำเข้ารถยนต์ จำนวนรถนำเข้าจากญี่ปุ่นก็เพิ่มขึ้นอย่างรวดเร็วเหมือนเป็นการขานรับ พื้นที่หลายแห่งในย่างกุ้งเกิดปัญหาการติดรถอริ่ง โดยเฉพาะ Hledan และ Shwegonedine ที่รถติดหนักเป็นพิเศษ และกำลังมีการก่อสร้างสะพานข้ามทางแยก นอกจากนี้ ยังมีแผนการที่จะสร้างสะพานลอยข้ามแยกที่ Bayinnaung อีกด้วย



รถติดหน้าสถานทูตอเมริกา



การก่อสร้างสะพานลอยที่แยก Hledan

## สัมภาษณ์บริษัท



**TRENDY** ร้านขายรถมือสอง  
คุณเมียว อัน  
General Manager

ร้านขายรถมือสองที่ก่อตั้งเมื่อปี 2012 อัตรา 99.9% ของรถนำเข้าเป็นรถที่มาจากญี่ปุ่น ยอดขายต่อเดือนประมาณ 60 คัน

รถประเภทไหนขายดี? ในย่างกุ้งนิยม Toyota กันมากครับ กลุ่มรายได้สูงจะชอบ Mark X, Crown Majesta กับ Land Cruiser สำหรับกลุ่มรายได้ปานกลางที่ขายดีคือ Wish, RAV4, Belta แล้วก็ Civic ครับ สีที่นิยมมากคือสีขาวกับดำ สีเงินกับสีสดๆ ขายไม่ได้ครับ

ช่วงราคาล่ะ? ในกรณีของรถ 10 ปี Belta 13-15 ล้านจ๊าด Land Cruiser 65-70 ล้านจ๊าดครับ



# การสื่อสาร

โทรศัพท์มือถือและอินเทอร์เน็ตเริ่มแพร่หลาย แต่ความเร็วในการสื่อสารยังช้า

## ▶ โทรศัพท์มือถือ

Myanmar Posts and Telecommunications (MPT) บริษัทของรัฐบาลเป็นผู้ให้บริการโทรศัพท์มือถือ ในหลายรูปแบบ เช่น CDMA และ GSM เป็นต้น ในปี 2008 ในย่างกุ้งเริ่มมีบริการ 3G ในระบบ WCDMA จากข้อมูลของสหภาพโทรคมนาคมระหว่างประเทศ ในปี 2010 ผู้ใช้โทรศัพท์มือถือในเมืองมีประมาณ 1,430,000 คน และยังคงแพร่หลายต่อไป ปัจจุบันการเปิดเบอร์ใหม่ (เปิดใช้ SIM Card ใหม่) ต้องเสียเงิน 2 แสนจ๊าด สำหรับระบบ GSM และ 2.5 แสนจ๊าด สำหรับระบบ CDMA แต่มีข่าวว่าจะลดลงเหลือ 1 แสนจ๊าด



ในเมืองย่างกุ้งจะพบป้ายของ SAMSUNG ใต้น้อย



ร้านขายโทรศัพท์มือถือใน Yuzana Plaza



ร้านขายโทรศัพท์มือถือใน Junction Square

## จากการสอบถามร้านขายโทรศัพท์มือถือ

NEW FONE MART (มี 4 ร้านในเมือง)



SAMSUNG ได้รับความนิยมมาก ประมาณ 50% ของยอดขายเป็นสินค้าของแบรนด์นี้ อันดับ 2 SONY อันดับ 3 HTC การชำระเงินมีเฉพาะชำระครั้งเดียวเป็นเงินสด ไม่มีบริการผ่อนชำระ รุ่นที่ขายดีคือ SAMSUNG GALAXY S3 (4.7 แสนจ๊าด) และ SAMSUNG NOTE II (5 แสนจ๊าด) SONY จะขายดีในช่วงราคาต่ำ ที่นิยมได้แก่ XPERIA J (1.8 แสนจ๊าด)



## ▶ อินเทอร์เน็ต

MPT และ Yadanaporn Teleport คือ 2 บริษัทที่เป็นเจ้าของเครือข่ายอินเทอร์เน็ต ผู้ประกอบการเอกชน อาทิ Redlink Communications ต้องเช่าคู่สายจาก 2 บริษัทนี้ เพื่อนำมาใช้ให้บริการต่างๆ เช่น Broadband ไร้สาย, ADSL, WIMAX จากข้อมูลของสหภาพโทรคมนาคมระหว่างประเทศ ผู้ใช้อินเทอร์เน็ตในเดือนมีนาคม 2011 ทั่วประเทศมีประมาณ 3 แสน 8 หมื่นคน แต่ส่วนใหญ่อยู่ในย่างกุ้ง มัณฑะเลย์ และเนปิดอว์ ก่อนที่จะเปลี่ยนมาเป็นรัฐบาลพลเรือน การสื่อสารผ่านอินเทอร์เน็ตมีการจำกัดอย่างมาก แต่ปัจจุบันมีแนวโน้มที่จะผ่อนคลายมากขึ้น

## ▶ บริการโทรทัศน์ผ่านดาวเทียม

SKYNET ซึ่งก่อตั้งขึ้นเมื่อเดือนธันวาคม 2012 โดยการร่วมทุนระหว่าง Shwe Than Lwin Media และ Yadanaporn Teleport เริ่มให้บริการทีวีแบบเสียค่าบริการผ่านจานดาวเทียมทั่วประเทศ ค่าใช้จ่ายเริ่มต้น 1.5 แสนจ๊าด (เฉพาะจานรับสัญญาณ) ค่าใช้จ่ายรายเดือน 1 หมื่นจ๊าด



ป้ายโฆษณาของ Redlink Communications



บนถนน Seikkantha เต็มไปด้วยร้านคอมพิวเตอร์



จานดาวเทียมรับภาพโทรทัศน์จำนวนมากที่สามารถสังเกตเห็นได้จากย่านที่อยู่อาศัย

## ● ค่าบริการอินเทอร์เน็ตสำหรับบุคคลทั่วไป

แพคเกจ	Silver	Gold
ค่าเปิดบริการ	4.5 แสนจ๊าด	4.5 แสนจ๊าด
ค่าบริการรายเดือน	30 USD	55 USD
ความเร็ว (Downstream)	512Kbps	1Mbps
ปริมาณข้อมูลสูงสุด	3GB	6GB

ที่มา) Redlink Communications

## โทรศัพท์สาธารณะ

สำหรับคนที่ไม่มีโทรศัพท์มือถือ โทรศัพท์สาธารณะถือเป็นสิ่งขาดไม่ได้ โทรศัพท์สาธารณะในย่างกุ้งดูแลและบริหารงานโดย MPT แต่ยังคงต่างจากประเทศอื่นๆ คือไม่มีการใช้บัตรหรือเหรียญ ที่ตู้โทรศัพท์แต่ละแห่งจะมีพนักงานประจำอยู่ ผู้โทรต้องแจ้งปลายทางและเวลาล่วงหน้า และใช้ระบบจับเวลาการสนทนาด้วยเครื่องจับเวลาสำหรับใช้บนครัว



# ความงาม

ตลาดเครื่องสำอางที่แบรนด์เกาหลีเป็นที่นิยม ร้านทำผมต่างๆ ก็กำลังเพิ่มขึ้น

## ▶ เครื่องสำอาง

เมื่อลองไปดูแผนกเครื่องสำอางของศูนย์การค้า ก็ต้องตกตะลึงกับความหลากหลายของแบรนด์เกาหลี โดยมีแบรนด์ที่ได้รับความนิยมเช่น TONY MOLY, ETUDE, THE FACE SHOP, Holika Holika, IPKN ซึ่งอยู่ในช่วงราคาที่ถูกลงกว่าแบรนด์ญี่ปุ่น เช่น KANEBO, SHISEIDO, SK-II และมีลักษณะเด่น คือ มีจุดจำหน่ายที่เด่นสะดุดตา ยังไม่พบการเข้ามาของแบรนด์ชั้นสูงจากยุโรป อาทิ Estee Lauder, Lancome หรือ Dior ในศูนย์การค้า เมื่อลองถามพนักงานขายที่ได้ข้อมูลว่าลิปสติกและอายแชโดว์ โทนสีสว่าง เช่น สีชมพูจะขายดีกว่าโทนสีธรรมชาติ



แบรนด์ดังจากเกาหลี TONY MOLY ลิปสติก 6,000 จี๊ด ครีม เปลี่ยนสีผม 10,500 จี๊ด โลชั่นบำรุงผิวหน้า 39,000 จี๊ด



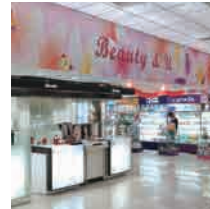
แบรนด์ดังจากเกาหลี ETUDE ลิปสติก 8,500-10,000 จี๊ด ยา ทาเล็บ 3,500 จี๊ด โลชั่นบำรุงผิวหน้า 8,500 จี๊ด (300 ml)



แบรนด์ดังจากเกาหลี Holika Holika ลิปสติกประมาณ 17,000 จี๊ด ครีมกันแดด 17,000 จี๊ด สบู่เหลวอาบน้ำ 10,000-17,000 จี๊ด



แบรนด์ดังจากเกาหลี THE FACE SHOP ลิปสติก 9,800~14,800 จี๊ด ครีมกันแดด 14,800 จี๊ด บอดี้โลชั่น 7,800-9,800 จี๊ด



จุดขาย KANEBO ใน Junction Mawtin



SK-II ใน Junction Square โลชั่นบำรุงผิวหน้า 160,000 จี๊ด ที่ได้รับความนิยมคือชุด 6 ชิ้น ราคา 460,000 จี๊ด ที่ ประกอบไปด้วยโลชั่นบำรุงผิว เอสเซนส์บำรุงผิว ครีมมอยส์เจอไรเซอร์ เป็นต้น



CANMAKE แบรนด์ราคาเบาๆ ของญี่ปุ่น ลิปสติก 7,800 จี๊ด ขนตาปลอม 5,500 จี๊ด



จุดขาย SHISEIDO ใน Junction Square



Wuttisak คลินิกเสริมความงามรายใหญ่ของประเทศไทยมาเปิดสาขาแรกในย่างกุ้ง บริษัทนี้ นอกจากจะมี 160 สาขาในไทยแล้วยังมีสาขาที่ลาวและกัมพูชาอีกด้วย

## ▶ ร้านทำผม

ในขณะที่แฟชั่นมีการเปลี่ยนแปลง ทรงผมก็เริ่มมีการรับแฟชั่นจากต่างประเทศเข้ามาเช่นกัน โดยเฉพาะในหมู่ผู้หญิงอายุน้อยๆ ซึ่งนิยมย้อมผมสีอ่อนและตัดปลายผม ร้านทำผมแบบชาวบ้านมีราคาต่ำตัดผมอยู่ที่ 1,500 จี๊ด นอกจากนี้ยังมีร้านสไตล์โมเดิร์นที่ตกแต่งเก๋ไก๋สว่างสดใสมาเปิดในย่านการค้าและศูนย์การค้าแล้ว โดยค่าตัดผมอยู่ที่ 3,000 จี๊ด ทำสีผม 1-2 หมื่นจี๊ด แม้ว่าราคาจะแพงกว่าร้านแบบชาวบ้านถึงสองเท่า แต่ก็คนแน่นแบบที่ว่า หากไม่ได้จองคิวล่วงหน้าก็อาจจะไม่สามารถใช้บริการได้

### ร้านแต่งเล็บ

ช่วงนี้ร้านแต่งเล็บก็เป็นที่นิยมในย่างกุ้งเช่นกัน มีร้านมาเปิดไม่ขาดสายในศูนย์การค้าและย่านการค้า แต่คนญี่ปุ่นที่อยู่ในเมียนมาร์บอกว่า เทคนิคยังไม่ดีเท่าไร



(หน่วย : จี๊ด)

ทำเล็บมือ	1,000
ขัดมือ	2,000
ทำเล็บเท้า	1,000
ขัดเท้า	3,000



TONY TUN TUN สาขา Junction Square ภายในร้านตกแต่งสไตล์โมเดิร์นและสว่างสดใส



ร้านทำผมแบบชาวบ้านในย่านที่อยู่อาศัยบนถนนเจดีย์กาบาอ ค่าตัดผม 1,500 จี๊ด



การย้อมผมสีอ่อนเริ่มไม่แปลกอีกต่อไป

## สัมภาษณ์บริษัท

TONY TUN TUN

คุณโทนี่  
เจ้าของ



ก่อตั้งเมื่อปี 1986 มี 12 สาขาในย่างกุ้ง ค่าตัดผมเริ่มจาก 5,000 จี๊ด

เริ่มเห็นความเปลี่ยนแปลงในวงการร้านทำผมในย่างกุ้งมาตั้งแต่ประมาณ 3 ปีก่อน ก่อนหน้านั้นค่าตัดผมแค่ 2,000 จี๊ด คนก็หาว่าแพงแล้ว แต่เดี๋ยวนี้แม้แต่ร้านอื่นก็มีราคาเฉลี่ยอยู่ที่ 3,000 จี๊ดครับ ผมคิดว่าคนเริ่มใช้เงินได้แล้ว นอกจากนี้ในกลุ่มคนหนุ่มสาวยังเริ่มเลียนแบบทรงผมจากเกาหลีและไทย ทำให้การตัดหรือการทำสีกลายเป็นเรื่องธรรมดาสมัยก่อนถ้าพูดถึงผู้หญิงในย่างกุ้ง ก็ต้องเป็นผมดำตรงยาว แต่เมื่อคนหนุ่มสาวมีโอกาสสัมผัสข้อมูลจากต่างประเทศมากขึ้น ผมคิดว่าในอนาคตทรงผมในย่างกุ้งก็ต้องเปลี่ยนไปอีกครับ



# การแต่งงาน

พิธีแต่งงานจะมีตั้งแต่เดือนตุลาคมไปจนถึงเดือนมิถุนายน กลุ่มรายได้สูงจะจัดในโรงแรม ส่วนชาวบ้านจะจัดที่วัดหรือห้องจัดเลี้ยง

## ▶ พิธีแต่งงานแบบเมียนมาร์

พิธีแต่งงานแบบเมียนมาร์ก็เหมือนกับงานมงคลอื่นๆ คือต้องหลีกเลี่ยงช่วงเข้าพรรษาตั้งแต่เดือนกรกฎาคมไปจนถึงเดือนตุลาคม (เนื่องจากใช้ปฏิทินจันทรคติวันที่ยังเปลี่ยนแปลงทุกปี) เดือนพฤศจิกายนถึงเดือนกุมภาพันธ์ตรงกับฤดูแล้ง จะมีการจัดพิธีแต่งงานมากที่สุด ห้องบอลรูมของโรงแรมใหญ่ๆ จะมีพิธีแต่งงานแทบทุกอาทิตย์ ในโรงแรมหรูอย่าง Sedona, Traders, Chatrium ตามปกติจะเป็นการจัดเลี้ยงแบบ Tea Party คือมีเพียงของหวานและเครื่องดื่ม จำนวนแขกที่เชิญมีตั้งแต่ 500-1,000 คน งบประมาณต่อแขก 1 คน เริ่มตั้งแต่ 10,000 จี๊ด (กาแฟ โอ๊คกริม ของว่าง 3 อย่าง) ในกลุ่มชาวบ้านตามปกติจะขอยืมสถานที่วัดใกล้บ้านสำหรับจัดเลี้ยงอาหาร ค่าใช้จ่ายของงานแบบนี้ต่อแขก 1 คน อยู่ที่ประมาณ 2,000 จี๊ด



คู่แต่งงานใหม่ซึ่งจัดพิธีแต่งงานที่วัด



พิธีแต่งงานที่โรงแรม Traders การจัดพิธีแต่งงานในโรงแรมแห่งนี้ทำได้เฉพาะกลุ่มรายได้สูงบางส่วนเท่านั้น ก่อนเริ่มงานเป็นการถ่ายภาพบ่าวสาว



พิธีแต่งงานที่โรงแรม Sedona ก็เป็นที่นิยมอย่างมากในกลุ่มคนฐานะดี ที่ทางช่างานเต็มไปด้วยของขวัญและซองเงินช่วยงานจากแขกที่มาร่วมงาน

## ▶ อุตสาหกรรมบริการงานแต่งงาน

เนื่องจากในย่างกุ้งไม่มีสถานที่เฉพาะสำหรับจัดพิธีแต่งงาน เมื่อพูดถึงอุตสาหกรรมบริการงานแต่งงานก็คือร้านให้เช่าเสื้อผ้าและสตูดิโอถ่ายภาพที่เพิ่มขึ้นอย่างรวดเร็วในช่วง 5 ปีมานี้ โดยเฉพาะในปัจจุบันผู้หญิงจะไม่สวมเฉพาะชุดประจำชาติเมียนมาร์เท่านั้น แต่ยังมีนิยมสวมชุดแต่งงานสีขาวและชุดราตรีสำหรับงานเลี้ยงตอนเย็นอีกด้วย ทำให้มีความต้องการร้านเช่าเสื้อผ้ามากขึ้น



ชุดเช่าแต่ก็ต้องมีการปรับให้เข้ากับรูปร่าง



ชุดประจำชาติบางครั้งก็สั่งตัดจากร้านโดยเฉพาะ



ในศูนย์การค้าและย่านการค้ามีร้านให้เช่าชุดเจ้าสาวและสตูดิโอถ่ายภาพเปิดขึ้นเป็นจำนวนมาก มีลูกค้าจากทั่วโลกอย่างมีนัยยะหรือเปิดอวมาเช่าด้วย

### ร้านให้เช่าเสื้อผ้า/สตูดิโอ FOREVER

ร้านให้เช่าเสื้อผ้าและสตูดิโอถ่ายภาพสำหรับพิธีแต่งงาน ซึ่งเปิดกิจการเมื่อปี 2006 มี 4 สาขาในย่างกุ้ง มีกลุ่มลูกค้ากว้างขวางตั้งแต่ชาวบ้านไปจนถึงคนมีฐานะ:

**ราคาตลาดของเสื้อผ้าอยู่ที่เท่าไร?**  
 ชุดเจ้าสาวเจ้าสาว 3 เซ็ต มีให้เลือกมากมาย ตั้งแต่ 6 หมื่นจี๊ดไปจนถึง 1 ล้าน 2 แสนจี๊ด เซ็ตที่คนนิยมที่สุดอยู่ในช่วงราคาประมาณ 3 แสนจี๊ด ไม่ใช่แค่ชุดประจำชาติเมียนมาร์ แต่ชุดราตรีกับทักซีโต้ก็เป็นที่นิยมมากครับ

**ราคาตลาดของค่าถ่ายรูปล่ะ?**  
 ราคาตลาดอยู่ที่ 3 เซ็ต 2 แสนจี๊ดครับ แน่แน่นอนว่าเป็นผู้ที่กำลังจ่ายก็จะจ่ายมากกว่านี้ แต่ตามปกติก็จะจ่ายเท่ากับจำนวนชุดที่เช่าครับ

# จากโต๊ะสนทนา *ฟังคนหนุ่มสาวเล่าเรื่องชีวิตในย่างกุ้ง*



## แนวคิดเกี่ยวกับศาสนาเป็นอย่างไร?

ทุกคน วันหยุดต้องไปวัดไม่เคยขาด

**มาว** ทุกประเทศต่างมีหลายศาสนา แต่ละศาสนาก็มีความเชื่อเป็นของตัวเอง ผมเชื่อว่าทุกคนมีเสรีภาพที่จะมีความเชื่อครับ

**ซู** ฉันไม่เคยคิดถึงเรื่องศาสนาที่แตกต่างเป็นพิเศษนะ แต่เพื่อนฉันที่เป็นคริสต์หรืออิสลามก็มี

## มีรถยนต์หรือมอเตอร์ไซค์มั้ย?

**ซู** มีรถเล็กๆ ของ SUZUKI ค่ะ มอเตอร์ไซค์ห้าคันในเมือง ไม่มีค่ะ

**พู่** ฉันมี TOYOTA BELTA ค่ะ

**มาว** ผมมีใบขับขี่แต่ไม่มีรถครับ อยากได้ PROBOX ของ TOYOTA ครับ

## มีอะไรที่ไม่พอใจชีวิตในย่างกุ้งบ้างมั้ย?

**พู่** ถ้าเป็นช่วงนี้ที่รถติดค่ะ ติดจนแทบไม่อยากจะขับรถเลย ระยะทางแค่ประมาณ 15 นาทีบางครั้งกลับต้องใช้เวลาเกือบชั่วโมง

**ซู** รถจะติดหนักเป็นพิเศษแถว Hledan กับ Shwegonedine ค่ะ ช่วงนี้ไฟดับบ่อยด้วย เมื่อเร็วๆ นี้ที่บ้านฉันเลยตัดโซลาร์เซลล์ไว้กับหลอดไฟ 3 ดวง

**มาว** เรื่องเรียนจบมหาวิทยาลัยแต่หางานทำไม่ได้ครับ หลังจบมหาวิทยาลัยผมหางานนักกฎหมายทำกันที่ไม่ได้ ต้องไปทำงาน Catering อยู่ในโรงแรมที่ UAE 2 ปีครับ

**โจ** ผมเองถ้าเรียนจบแล้วหางานนักกฎหมายทำไม่ได้ ก็ตั้งใจว่าจะไปเป็นวิศวกรคอมพิวเตอร์ที่สิงคโปร์ก็มาเลเซียครับ

## ใช้อินเทอร์เน็ตมั้ย?

**พู่** เมื่อก่อนใช้อินเทอร์เน็ตคาเฟ่ แต่เดี๋ยวนี้ส่วนใหญ่ใช้จากมือถือคือที่บ้านมีคอมพิวเตอร์แต่ไม่มีอินเทอร์เน็ต

**โจ** ใช้มือถือดู Facebook บ้าง ใช้ Viber (แอปพลิเคชันสื่อสารฟรี) บ้างครับ

## ถ้าจะแต่งงานอยากแต่งกับคนแบบไหน?

**มาว** คนอ่อนโยน มีความเป็นผู้หญิง มีการศึกษา ถึงจะแต่งงานแล้วก็อยากให้ทำงานต่อไปครับ

**ซู** เรื่องสำคัญคือต้องไว้ใจได้และเข้าใจกันค่ะ ถ้าเอาแต่ใจตัวเองคงไปกันไม่ได้

**พู่** มีการศึกษา มีสียดี ฉันคิดว่าเรื่องสำคัญสำหรับสามีภรรยาที่ต้องเข้าใจกันค่ะ อยากให้เป็นคนบุรุษเหมือนกันด้วยค่ะ

**ซู** ถ้านับถือคนละศาสนาถึงสองคนจะเข้าใจกันได้แต่ยังมีสายตาของคนรอบข้าง งานก็มีความสำคัญเหมือนกัน ถ้าไม่มีงานก็มีปัญหา ฉันเองถึงแต่งงานแล้วก็ยังอยากทำงานต่อค่ะ

**พู่** ฉันก็จะทำงานต่อค่ะ ผู้หญิงที่เป็นแม่บ้านกับผู้หญิงที่แต่งงานแล้วแต่ก็ยังทำงานการพูดจาก็ไม่เหมือนกัน ฉันคิดว่าผู้หญิงที่เป็นแม่บ้านอย่างเดียวมีโลกทัศน์แคบๆ

**โจ** ยุคสมัยที่ผู้หญิงอยากแต่งงานไปเป็นแม่บ้านอย่างเดียวมันจบไปแล้วครับ แล้วในย่างกุ้งคนก็เริ่มแต่งงานตอนอายุมากขึ้น คนส่วนใหญ่จะแต่งงานตอนอายุประมาณ 30 ครับ

## วางแผนในอนาคตไว้อย่างไร?

**กิตตา** เรียนจบปริญญาเอก แล้วอีก 10 ปีหลังจากนั้นฉันอยากเป็นผู้ช่วยศาสตราจารย์ค่ะ

**พู่** จบปริญญาโทในอีก 2 ปีข้างหน้าและถ้าเป็นไปได้ก็อยากเรียนปริญญาเอกต่อค่ะ อยากไปเรียนเมืองนอกด้วยค่ะ ถ้าไปเรียนอยากไปญี่ปุ่นไปเที่ยวอยากไปเกาหลี

**มาว** อยากมีสำนักงานกฎหมายเป็นของตัวเองครับ

**ซู** อยากทำงานในบริษัทต่างชาติค่ะ บริษัทต่างชาติให้เงินเดือนดีกว่าค่ะ

### ผู้เข้าร่วม ข้อมูลพื้นฐาน ①อายุ ②เงินเดือน ③อาชีพ ④ย่านที่อยู่ ⑤ประเภทที่อยู่ ⑥ผู้ที่อยู่ด้วย



**มาว**  
① 27 ปี ② 300 USD  
③ นักกฎหมาย  
④ Bahan  
⑤ อพาร์ทเมนต์  
⑥ แม่ (61) น้องสาว (26)



**โจ**  
① 20 ปี ② -  
③ นักศึกษา (คณะนิติศาสตร์)  
④ Insein  
⑤ บ้านเดี่ยว ⑥ พ่อ (57) แม่ (59) พี่สาว (22)



**พู่**  
① 23 ปี ② 5 หมื่นจัต  
③ นักศึกษาปริญญาโท  
ฝึกงานอยู่ในสำนักงานกฎหมาย ④ Bahan  
⑤ อพาร์ทเมนต์ ⑥ แม่ (58)



**ซู**  
① 23 ปี ② 5 หมื่นจัต  
③ นักศึกษาปริญญาโท  
ฝึกงานอยู่ในสำนักงานกฎหมาย ④ Shwe Pyi Thar ⑤ บ้านเดี่ยว ⑥ พ่อ (51) แม่ (47) น้องสาว 2 คน (20 กับ 16)



**กิตตา**  
① 26 ปี ② 100 USD  
③ อาจารย์มหาวิทยาลัย  
④ Bahan  
⑤ อพาร์ทเมนต์ ⑥ แม่ (61) พี่ชาย (27)



## Sojitz Corporation คุณคานะโกะ โทซึกะ ผู้อำนวยการสำนักงานย่างกุ้ง

เริ่มเกี่ยวข้องกับเมียนมาร์มาตั้งแต่ปี 1988 โดยเดินทางมาทำงานบ่อยครั้ง ตั้งแต่ปี 2007 ได้มาอยู่ประจำในฐานะผู้จัดการสำนักงานย่างกุ้ง

### ภาพของย่างกุ้งในปัจจุบันเป็นอย่างไรบ้าง?

กระแสการลงทุนบูมที่เกิดขึ้นในช่วงปี 2000 ทำให้เริ่มมีการเตรียมความพร้อมด้านโครงสร้างพื้นฐาน แต่ด้วยอิทธิพลจากการคว่ำบาตรทางเศรษฐกิจตั้งแต่ปี 2003 หลังจากนั้นการลงทุนจึงไม่มีความคืบหน้า ปัจจุบันรู้สึกว่าคุณภาพยังตามไม่ทันครับ โฉมหน้าของเมียนมาร์เริ่มมีความเปลี่ยนแปลงให้เห็นตั้งแต่ช่วงปี 2008 ด้วยอิทธิพลจากการเสถียรภาพบูม ทำให้การแต่งหน้าและแฟชั่นโดยเฉพาะของผู้หญิงเริ่มทันสมัยขึ้น ผู้หญิงใส่รองเท้าส้นสูงก็เพิ่มขึ้น ร้านกาแฟก็เริ่มมีให้เห็นของจากต่างประเทศก็เพิ่มขึ้นครับ

### ปัญหาเรื่องภาษาล่ะ?

ที่นี่เคยเป็นอาณานิคมของอังกฤษมาก่อน แม้แต่เด็กก็พูดภาษาอังกฤษได้นิดหน่อย ถ้าเป็นเรื่องธุรกิจนี้เรื่องภาษาอังกฤษไม่มีปัญหาเลย คนเมียนมาร์ที่พูดภาษาญี่ปุ่นได้ก็มีเยอะ แต่เนื่องจากบริษัทญี่ปุ่นยังเข้ามาลงทุนน้อย บุคลากรที่พูดภาษาญี่ปุ่นได้ก็เลยยังไม่ค่อยมีบทบาทเท่าไร น่าสนใจครับ

### นิสัยคนเมียนมาร์เป็นอย่างไร?

ความชื่นชอบญี่ปุ่นน่าจะจัดอยู่อันดับต้นๆ ของเอเชีย แม้จะมีลักษณะต่างๆ สบายๆ ตามแบบฉบับของประเทศทางใต้ แต่คนเมียนมาร์เป็นคนเอจริงเอจริงครับ ด้านหนึ่งคงเป็นเพราะ

ระบอบการปกครองที่ผ่านมา แต่ก็เห็นได้ชัดว่าคนไม่ค่อยคิดถึงเรื่องความก้าวหน้าในอาชีพการงาน ถ้าการเปลี่ยนเป็นประชาธิปไตยทำให้สังคมกลายเป็นสังคมที่ “ความพยายามย่อมได้รับการตอบแทน” ได้ เรื่องนี้ก็คงเปลี่ยนไปครับ

### คำแนะนำสำหรับคนญี่ปุ่นที่จะมาอยู่เมียนมาร์?

ความปลอดภัยในย่างกุ้งเรียกได้ว่าดีมากสำหรับเอเชีย อาหารญี่ปุ่นก็หาซื้อได้ โรงเรียนคนญี่ปุ่นก็มี ถึงจะพาครอบครัวมาอยู่ด้วยก็ไม่น่าจะมีปัญหาอะไร แต่ปัญหาใหญ่ที่สุดคือเรื่องการแพทย์ครับ เดิมนั้นเริ่มดีขึ้นแล้ว แต่ยังห่างไกลจากมาตรฐานสากลอยู่มาก การผ่าตัดหรือการรักษาระดับสูงจึงต้องไปไทยหรือสิงคโปร์ นอกจากนี้ในย่างกุ้งยังไม่มีสถานที่พักผ่อนหย่อนใจอย่างเป็นทางการสักแห่ง การใช้เวลาในวันหยุดจึงต้องใช้ความคิดพลิกแพลงหน่อย กระแสเมียนมาร์บูมในปัจจุบันทำให้ภาพลักษณ์บางส่วนดูดีเกินจริงไปบ้าง แต่เรื่องโครงสร้างพื้นฐานยังเพิ่งเริ่มต้นเท่านั้นครับ เวียดนามก็เช่นกันหลังนโยบายปฏิรูปดอยมอย ยังต้องใช้เวลาไปกว่า 20 ปี อยากให้ดูกันไปนานๆ ครับ

## สัมภาษณ์คนญี่ปุ่นในเมียนมาร์



## MITSUI & CO., LTD. คุณชูชุกิ อักสึโกะ ผู้จัดการสำนักงานย่างกุ้ง

มาเรียนที่ย่างกุ้ง 1 ปี ในปี 2005 มีสามีเป็นชาวเมียนมาร์และมีลูกสาว 2 คน อยู่ประจำที่นี่มาตั้งแต่ปี 2011

### ภาพของย่างกุ้งในปัจจุบันเป็นอย่างไรบ้าง?

ในปี 2005 ตอนที่ฉันมาเรียน ปริมาณการจราจรมีแค่ประมาณ 1 ใน 20 ของปัจจุบัน แท็กซี่ไม่มีประตูหรือรถที่พื้นทะลุก็มีให้เห็นบ่อย ผู้หญิงใส่มีนีสเกิร์ตแทบไม่มีเลย ผ่านไปแค่ 7-8 ปี แต่นี่เปลี่ยนไปหมด แต่ความเอจริงเอจริงของคนเมียนมาร์ และความชื่นชอบคนญี่ปุ่นยังเหมือนเดิมค่ะ

### คุ้นเคยกับชีวิตที่นี่หรือยัง?

ฉันกับลูกสาวไม่รู้สึกรัดข้องอะไรเป็นพิเศษค่ะ ลูกสาวคนโตอายุ 5 ขวบเรียนอยู่ที่อนุบาลนานาชาติ สามีฉันเป็นคนเมียนมาร์แต่ก็ใช้

ชีวิตอยู่ที่ญี่ปุ่นมา 20 กว่าปี ก็เลยดูเหมือนจะชอบเพลอเปรียบเทียบการคมนาคมสาธารณะกับเรื่องไฟดับที่มีบ่อยๆ กับญี่ปุ่น กลายเป็นว่าคนญี่ปุ่นอย่างฉันกลับปรับตัวได้มากกว่า

### สภาพแวดล้อมในการทำงานเป็นอย่างไร?

ฉันทำงานอยู่กับพนักงานท้องถิ่น 15 คน คนเมียนมาร์เป็นคนเรียบร้อยและเอจริงเอจริง ไม่มีการอู้งานแล้วก็ไม่ค่อยโกหกค่ะ ในต่างจังหวัดการศึกษาแม้แต่ว่าระบบท้องถิ่นทำให้คนขาดความคิดสร้างสรรค์และไม่ค่อยกระตือรือร้นที่จะแสดงความคิดเห็นของตัวเองค่ะ

### มีปัญหาเรื่องอาหารมั๊ย?

อาหารเมียนมาร์ใช้น้ำมันมาก จนทำให้รู้สึกว่าการทอดของญี่ปุ่นอย่างเช่นข้าวหน้าหมูทอดกลายเป็นของที่ไม่มันและดีต่อสุขภาพไปเลย ค่ะ วัตถุดิบอาหารญี่ปุ่นที่หาซื้อได้มีมากขึ้นแต่ราคาแพง ถ้าเป็นอาหารที่เก็บได้นานๆ ฉันจะซื้อมาคราวละเยอะๆ จากญี่ปุ่นค่ะ

### คำแนะนำสำหรับคนญี่ปุ่นที่จะมาอยู่เมียนมาร์?

การแพทย์ที่นี่ไม่ดี ในกรณีที่มีลูกเล็กจะต้องคิดหาแผนรับมือกรณีฉุกเฉินเอาไว้ด้วย สิ่งสำคัญคือต้องตรวจสอบเรื่องโรงพยาบาลในกรุงเทพฯ หรือสิงคโปร์เอาไว้ นอกจากนี้คือร้านที่รับบัตรเครดิตยังมีน้อย ทำให้ต้องพกเงินสดติดตัวตลอดเวลา แต่ย่างกุ้งมีความปลอดภัยมาก โรงเรียนหรืออนุบาลสำหรับเด็กญี่ปุ่นก็ดี สำหรับเรื่องพวกนี้จึงไม่มีอะไรต้องห่วงค่ะ



# YANGON STYLE ย่างกุ้งสไตล์

ผู้จัดทำ  
และจัดแปล

องค์การส่งเสริมการค้าต่างประเทศของญี่ปุ่น (JETRO)  
1-12-32 ARK Hills Bldg. (ประชาสัมพันธ์กลาง ชั้น 6)  
Akasaka, Minato-Ku, Tokyo-To 107-6006  
TEL.+81-3-3582-5511  
<http://www.jetro.go.jp/indexj.html>

เจโทร สำนักงานย่างกุ้ง  
#102-103, Prime Hill Business Square  
No.60 Shwe Dagon Pagoda Road,  
Dagon Township, Yangon, Myanmar  
TEL: 95-1-371787  
[http://www.jetro.go.jp/jetro/overseas/mm\\_yangon/](http://www.jetro.go.jp/jetro/overseas/mm_yangon/)

เจโทร สำนักงานกรุงเทพฯ  
อาคารนิมทวัน ชั้น 16  
161 ถนนราชดำริ แขวงลุมพินี เขตปทุมวัน  
กรุงเทพฯ 10330  
Tel : 66-2-253-6441  
[https://www.jetro.go.jp/jetro/overseas/th\\_bangkok](https://www.jetro.go.jp/jetro/overseas/th_bangkok)

ถ่ายภาพ/บรรณาธิการ ——— SYNC DESIGN Co., Ltd.  
[info@sync-group.com](mailto:info@sync-group.com)

Copyright © 2016 JETRO. All rights reserved.

เอกสารฉบับนี้ห้ามทำสำเนา (ก๊อปปี้) ทำซ้ำ คัดลอกไปเผยแพร่และนำไปบันทึกลงสื่ออื่น ไม่ว่าจะบางส่วนหรือทั้งหมด นอกจากจะมีข้อยกเว้นตามกฎหมายลิขสิทธิ์ การขออนุญาตในเรื่องต่างๆ เหล่านี้กรุณาติดต่อสอบถามที่เจโทร

## ข้อจำกัดความรับผิดชอบ

เจโทรจะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้นต่อความเสียหายไม่ว่าโดยทางตรงหรือทางอ้อม หรือความเสียหายอื่นเนื่องมาจากการถูกละเมิดลิขสิทธิ์และการสูญเสียผลประโยชน์ที่เกิดขึ้นเนื่องจากเนื้อหาในรายงานฉบับนี้ แม้จะมีการแจ้งให้เจโทรทราบถึงความเสียหายที่เกิดขึ้นก็ตาม







# YANGON STYLE

ย่างกุ้งสไตล์

# JETRO



วันที่พิมพ์ :	เดือน ธ.ค. ปี 2559
ผู้จัดพิมพ์ :	สำนักงานนโยบายและยุทธศาสตร์การค้า กระทรวงพาณิชย์ 563 ถนนนนทบุรี ตำบลบางกระสอ อำเภอเมือง จ. นนทบุรี 11000
โทรศัพท์ :	02-507-5793
โทรสาร :	02-507-5806 <a href="http://www.tpsa.moc.go.th">http://www.tpsa.moc.go.th</a>
พิมพ์ที่ :	บริษัท พี.ซี.เพรส (บุญชิน) จำกัด
โทรศัพท์ :	02-683-9654